RCLC, Div. 3, Chap. 7, § 3705 - Uniform Partnership Act/ Ley Uniforme de Sociedades[1]

UNIFORM PARTNERSHIP ACT (1997) **(LAST AMENDED 2013)**	**LEY UNIFORME DE LA SOCIEDAD (1997)** **(CON SUS RESPECTIVAS MODIFICACIONES DE 2013)**
[ARTICLE] 1 GENERAL PROVISIONS	**[ARTÍCULO] 1 DISPOSICIONES GENERALES**
SECTION 101. SHORT TITLE.	**SECCIÓN 101. TÍTULO CORTO.**
This Rule [2]may be cited as the Uniform Partnership Act.	Esta Norma [3] puede ser citada como la Ley Uniforme de la Sociedad.
SECTION 102. DEFINITIONS.	**SECCIÓN 102. DEFINICIONES.**
In this Rule[4]:	En esta Norma[5]:
(1) “Business” includes every trade, occupation, and profession.	(1) “Negocios” incluye todo oficio, ocupación y profesión.
(2) “Contribution”, except in the phrase “right of contribution”, means property or a benefit described in Section 403 which is provided by a person to a partnership to become a partner or in the person’s capacity as a partner.	(2) “Contribución”, excepto en la frase “derecho de contribución”, significa la propiedad o un beneficio descrito en la Sección 403 que es proporcionada por una persona a una sociedad para convertirse en un socio o en la calidad de la persona como socio.
(3) “Debtor in bankruptcy” means a person that is the subject of:	(3) “Deudor en quiebra” significa una persona que es sujeto de:

[1] Nota del Revisor: La traducción al español del título de esta división fue agregada ya que inicialmente se había omitido de la traducción original.
[2] Revisor’s Note: “[act]” replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[3] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[4] Revisor’s Note: “[act]” replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[5] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

(A) an order for relief under a Rule of Próspera ZEDE that is comparable to Title 11 of the United States Code;[6] or	(A) una orden de alivio en virtud de una regla de Próspera ZEDE que es comparable al Título 11 del Código de los Estados Unidos;[7] o
(B) a comparable order under foreign law governing insolvency.	(B) una orden comparable bajo ley extranjera que rige la insolvencia.
(4) "Distribution" means a transfer of money or other property from a partnership to a person on account of a transferable interest or in a person's capacity as a partner. The term:	(4) "Distribución" significa una transferencia de dinero o de otros bienes de una sociedad a una persona por razón de un interés transferible o en la calidad de una persona como socio. El termino:
(A) includes:	(A) incluye:
(i) a redemption or other purchase by a partnership of a transferable interest; and	(i) un reembolso u otra compra por parte de una sociedad de un interés transferible; y
(ii) a transfer to a partner in return for the partner's relinquishment of any right to participate as a partner in the management or conduct of the partnership's business or have access to records or other	(ii) la transferencia a un socio a cambio de la renuncia del socio de cualquier derecho a participar como socio en la gestión o dirección de los negocios de la sociedad o tener acceso a

[6] Revisor's note: The original text references of this Rule have been revised to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002, and Próspera Entity Registry Statute, §§2-1-43-0-0-0-1, et seq., that "if any rule from a set of rules that this RCLC references refers to an institution, office, power, or privilege that does not exist in the adopting jurisdiction, the rule instead refers to the closest functionally equivalent institution, office, power, or privilege that does or could exist in that jurisdiction," references to a "State" in the RCLC shall be construed as references to ZEDE or Próspera, depending on context, with the RCLC Entity Code hereby amended accordingly; references to the "United States of America" in the RCLC shall be construed as references to Próspera to the extent that the RCLC makes reference to laws or rules of the United States of America that are within a category of legislation or promulgation assigned by the ZEDE Organic Law to the competence of Próspera; and references to the "United States of America" shall be construed as references to the Republic of Honduras to the extent that the RCLC makes reference to laws or rules of the United States of America that are within a category of legislation or promulgation that is excluded by the ZEDE Organic Law from the competence of Próspera.

[7] Nota del Revisor: Las referencias del texto original de esta Regla han sido revisadas para ajustarse a la guía interpretativa de RCLC, Div. 5, §5002, y el Estatuto de Registro de Entidades Próspera, §§2-1-43-0-0-0-1, et seq., que "si cualquier regla de un conjunto de reglas a las que esta RCLC hace referencia se refiere a una institución, cargo, poder o privilegio que no existe en la jurisdicción adoptiva, la regla se refiere en cambio a la institución, cargo, poder o privilegio funcionalmente equivalente más cercano que sí existe o podría existir en esa jurisdicción," las referencias a un "Estado" en la RCLC se interpretarán como referencias a jurisdicción, ZEDE o Próspera, dependiendo del contexto, con el Código de Entidades de la RCLC enmendado en consecuencia; las referencias a los "Estados Unidos de América" en la CLR se interpretarán como referencias a Próspera en la medida en que la CLR haga referencia a leyes o normas de los Estados Unidos de América que estén dentro de una categoría de legislación o promulgación asignada por la Ley Orgánica de la ZEDE a la competencia de Próspera; y las referencias a los "Estados Unidos de América" se interpretarán como referencias a la República de Honduras en la medida en que la CLR haga referencia a leyes o normas de los Estados Unidos de América que estén dentro de una categoría de legislación o promulgación que esté excluida por la Próspera Ley Orgánica de la competencia de la Próspera.

information concerning the partnership's business; and	los registros u otra información relativa a los negocios de la sociedad; y
(B) does not include amounts constituting reasonable compensation for present or past service or payments made in the ordinary course of business under a bona fide retirement plan or other bona fide benefits program.	(B) no incluye cantidades que constituyen una compensación razonable por servicios o pagos presentes o pasados realizados en el curso ordinario de los negocios bajo un plan de jubilación de buena fe u otro programa de beneficios de buena fe.
(5) "Foreign limited liability partnership" means a foreign partnership whose partners have limited liability for the debts, obligations, or other liabilities of the foreign partnership under a provision similar to Section 306(c).	(5) "Sociedad de responsabilidad limitada extranjera" significa una sociedad extranjera cuyos socios tienen una responsabilidad limitada de las deudas, obligaciones u otros pasivos de la sociedad extranjera en virtud de una disposición similar a la Sección 306 (c).
(6) "Foreign partnership" means an unincorporated entity formed under the law of a jurisdiction other than Próspera ZEDE [8]which would be a partnership if formed under the law of Próspera ZEDE[9]. The term includes a foreign limited liability partnership.	(6) "Sociedad extranjera" significa una entidad no constituida formada bajo la ley de una jurisdicción que no sea Próspera ZEDE [10] que sería una sociedad si se hubiera formada bajo la ley de Próspera ZEDE[11]. El término incluye una sociedad de responsabilidad limitada extranjera.
(7) "Jurisdiction", used to refer to a political entity, means the Republic of Honduras, a ZEDE, a foreign country, or a political subdivision of a foreign country.[12]	(7) "Jurisdicción", se utiliza para referirse a una entidad política, significa la República de

[8] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[9] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[10] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[11] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[12] Revisor's note: The original text references of this Rule have been revised to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002, and Próspera Entity Registry Statute, §§2-1-43-0-0-0-1, et seq., that "if any rule from a set of rules that this RCLC references refers to an institution, office, power, or privilege that does not exist in the adopting jurisdiction, the rule instead refers to the closest functionally equivalent institution, office, power, or privilege that does or could exist in that jurisdiction," references to a "State" in the RCLC shall be construed as references to ZEDE or Próspera, depending on context, with the RCLC Entity Code hereby amended accordingly; references to the "United States of America" in the RCLC shall be construed as references to Próspera to the extent that the RCLC makes reference to laws or rules of the United States of America that are within a category of legislation or promulgation assigned by the ZEDE Organic Law to the competence of Próspera; and references to the "United States of America" shall be construed as references to the Republic of Honduras to the extent that the RCLC makes reference to laws or rules of the United States of America that are within a category of legislation or promulgation that is excluded by the ZEDE Organic Law from the competence of Próspera.

	Honduras, una ZEDE, un país extranjero, o una subdivisión política de un país extranjero.[13]
(8) "Jurisdiction of formation" means the jurisdiction whose law governs the internal affairs of an entity.	(8) "Jurisdicción de la formación" significa la jurisdicción cuya ley rige los asuntos internos de una entidad.
(9) "Limited liability partnership", except in the phrase "foreign limited liability partnership" and in [Article] 11, means a partnership that has filed a statement of qualification under Section 901 and does not have a similar statement in effect in any other jurisdiction.	(9) "Sociedad de responsabilidad limitada", excepto en la frase "sociedad de responsabilidad limitada extranjera" y en el [Artículo] 11, significa una sociedad que ha presentado una declaración de calificación de conformidad con la Sección 901 y no tiene una declaración similar en vigencia en cualquier otra jurisdicción.
(10) "Partner" means a person that:	(10) "Socio" significa una persona que:
(A) has become a partner in a partnership under Section 402 or was a partner in a partnership when the partnership became subject to this Rule [14] under Section 110; and	(A) se ha convertido en un socio en una sociedad en virtud de la Sección 402 o era un socio en una sociedad cuando la sociedad se hizo sujeta a esta Norma [15] bajo la Sección 110; y
(B) has not dissociated as a partner under Section 601.	(B) no se ha disociado como socio en virtud[16] de la Sección 601.
(11) "Partnership", except in [Article] 11, means an association of two or more persons to carry on as co-owners a business for profit formed under this Rule	(11) "Sociedad", excepto en el [Artículo] 11, significa una asociación de dos o más personas

[13] Nota del Revisor: Las referencias del texto original de esta Regla han sido revisadas para ajustarse a la guía interpretativa de RCLC, Div. 5, §5002, y el Estatuto de Registro de Entidades Próspera, §§2-1-43-0-0-0-1, et seq., que "si cualquier regla de un conjunto de reglas a las que esta RCLC hace referencia se refiere a una institución, cargo, poder o privilegio que no existe en la jurisdicción adoptiva, la regla se refiere en cambio a la institución, cargo, poder o privilegio funcionalmente equivalente más cercano que sí existe o podría existir en esa jurisdicción," las referencias a un "Estado" en la RCLC se interpretarán como referencias a jurisdicción, ZEDE o Próspera, dependiendo del contexto, con el Código de Entidades de la RCLC enmendado en consecuencia; las referencias a los "Estados Unidos de América" en la CLR se interpretarán como referencias a Próspera en la medida en que la CLR haga referencia a leyes o normas de los Estados Unidos de América que estén dentro de una categoría de legislación o promulgación asignada por la Ley Orgánica de la ZEDE a la competencia de Próspera; y las referencias a los "Estados Unidos de América" se interpretarán como referencias a la República de Honduras en la medida en que la CLR haga referencia a leyes o normas de los Estados Unidos de América que estén dentro de una categoría de legislación o promulgación que esté excluida por la Próspera Ley Orgánica de la competencia de la Próspera.
[14] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[15] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[16] Nota del revisor: La palabra "virtud" añadida para corregir la omisión del error tipográfico que se puede determinar a partir del contexto.

[17]or that becomes subject to this Rule [18]under [Article] 11 or Section 110. The term includes a limited liability partnership.	para proseguir como copropietarios[19] de un negocio con fines de lucro formado bajo esta Norma [20] o que esté sujeto a la presente Norma [21] en virtud del [Artículo] 11 o Sección 110. El término incluye una sociedad de responsabilidad limitada.
(12) "Partnership agreement" means the agreement, whether or not referred to as a partnership agreement and whether oral, implied, in a record, or in any combination thereof, of all the partners of a partnership concerning the matters described in Section 105(a). The term includes the agreement as amended or restated.	(12) "Acuerdo de sociedad" significa el acuerdo, bien sea que se refiera al mismo como un acuerdo de sociedad o no y bien sea oral, implícito, en un registro, o en cualquier combinación de los mismos, de todos los socios de una sociedad sobre los asuntos descritos en la Sección 105(a). El término incluye el acuerdo con sus respectivas modificaciones o replanteado.
(13) "Partnership at will" means a partnership in which the partners have not agreed to remain partners until the expiration of a definite term or the completion of a particular undertaking.	(13) "Sociedad por voluntad" significa una sociedad en la que los socios no han acordado seguir siendo socios hasta la expiración de un plazo definido o al completar un proyecto en particular.
(14) "Person" means an individual, business corporation, nonprofit corporation, partnership, limited partnership, limited liability company, [general cooperative association], limited cooperative association, unincorporated nonprofit association, statutory trust, business trust, common-law business trust, estate, trust, association, joint venture, public corporation, government or governmental subdivision, agency, or instrumentality, or any other legal or commercial entity.	(14) "Persona" significa un individuo, sociedad anónima comercial, corporación sin fines de lucro, sociedad, sociedad limitada, sociedad de responsabilidad limitada, [asociación cooperativa general,] asociación cooperativa limitada, asociación sin fines de lucro no constituida, fideicomiso estatutario, fideicomiso comercial, fideicomiso comercial de la ley común, patrimonio, fideicomiso, asociación, empresa conjunta, corporación pública, gobierno o subdivisión, agencia, u organismo gubernamental, o cualquier otra entidad legal o comercial.

[17] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[18] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[19] Nota del revisor: La palabra "copropietarios" añadida para corregir la omisión del error tipográfico que se puede determinar a partir del contexto.
[20] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[21] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

(15) "Principal office" means the principal executive office of a partnership or a foreign limited liability partnership, whether or not the office is located in Próspera ZEDE[22].	(15) "Oficina principal" significa la oficina principal ejecutiva de una sociedad o una sociedad de responsabilidad limitada extranjera, si la oficina está ubicada en Próspera ZEDE[23].
(16) "Property" means all property, whether real, personal, or mixed or tangible or intangible, or any right or interest therein.	(16) "Bienes" significa todos los bienes, ya sea inmuebles, muebles o mixtos o tangibles o intangibles, o cualquier derecho o interés en los mismos.
(17) "Record", used as a noun, means information that is inscribed on a tangible medium or that is stored in an electronic or other medium and is retrievable in perceivable form.	(17) "Registro", usado como un sustantivo, significa información que está inscrita en un medio tangible o que está almacenada en un medio electrónico o de otro tipo y es recuperable en forma perceptible.
(18) "Registered agent" means an agent of a limited liability partnership or foreign limited liability partnership which is authorized to receive service of any process, notice, or demand required or permitted by law to be served on the partnership.	(18) "Agente registrado" significa un agente de una sociedad de responsabilidad limitada o sociedad de responsabilidad limitada extranjera que está autorizado para recibir cualquier procedimiento, notificación o demanda requerida o permitida por la ley para ser entregada a la sociedad.
(19) "Registered foreign limited liability partnership" means a foreign limited liability partnership that is registered to do business in Próspera ZEDE [24] pursuant to a statement of registration filed by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar)[25].	(19) "Sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada" significa una sociedad de responsabilidad limitada extranjera que está registrada para hacer negocios en Próspera ZEDE [26] de conformidad con una declaración de registro presentada por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[27].
(20) "Sign" means, with present intent to authenticate or adopt a record:	(20) "Firmar" significa, con la intención presente de autenticar o adoptar un registro:

[22] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[23] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[24] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[25] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[26] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[27] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

(A) to execute or adopt a tangible symbol; or	(A) para ejecutar o adoptar un símbolo tangible; o
(B) to attach to or logically associate with the record an electronic symbol, sound, or process.	(B) para adjuntar a o lógicamente asociar con el registro, un símbolo electrónico, sonido, o proceso.
(21) "Jurisdiction" means a ZEDE or an insular possession or territory of the Republic of Honduras, and any agency or governmental subdivision of any of the foregoing.[28]	(21) "Estado" significa una ZEDE o una posesión insular o un territorio de la República de Honduras, y cualquier agencia o subdivisión gubernamental de cualquiera de los anteriores.[29]
(22) "Transfer" includes:	(22) "Transferencia" incluye:
(A) an assignment;	(A) una cesión[30];
(B) a conveyance;	(B) una transmisión;
(C) a sale	(C) una venta;
(D) a lease;	(D) un arrendamiento;

[28] Revisor's note: The original text references of this Rule have been revised to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002, and Próspera Entity Registry Statute, §§2-1-43-0-0-0-1, et seq., that "if any rule from a set of rules that this RCLC references refers to an institution, office, power, or privilege that does not exist in the adopting jurisdiction, the rule instead refers to the closest functionally equivalent institution, office, power, or privilege that does or could exist in that jurisdiction," references to a "State" in the RCLC shall be construed as references to ZEDE or Próspera, depending on context, with the RCLC Entity Code hereby amended accordingly; references to the "United States of America" in the RCLC shall be construed as references to Próspera to the extent that the RCLC makes reference to laws or rules of the United States of America that are within a category of legislation or promulgation assigned by the ZEDE Organic Law to the competence of Próspera; and references to the "United States of America" shall be construed as references to the Republic of Honduras to the extent that the RCLC makes reference to laws or rules of the United States of America that are within a category of legislation or promulgation that is excluded by the ZEDE Organic Law from the competence of Próspera.

[29] Nota del Revisor: Las referencias del texto original de esta Regla han sido revisadas para ajustarse a la guía interpretativa de RCLC, Div. 5, §5002, y el Estatuto de Registro de Entidades Próspera, §§2-1-43-0-0-0-1, et seq., que "si cualquier regla de un conjunto de reglas a las que esta RCLC hace referencia se refiere a una institución, cargo, poder o privilegio que no existe en la jurisdicción adoptiva, la regla se refiere en cambio a la institución, cargo, poder o privilegio funcionalmente equivalente más cercano que sí existe o podría existir en esa jurisdicción," las referencias a un "Estado" en la RCLC se interpretarán como referencias a jurisdicción, ZEDE o Próspera, dependiendo del contexto, con el Código de Entidades de la RCLC enmendado en consecuencia; las referencias a los "Estados Unidos de América" en la CLR se interpretarán como referencias a Próspera en la medida en que la CLR haga referencia a leyes o normas de los Estados Unidos de América que estén dentro de una categoría de legislación o promulgación asignada por la Ley Orgánica de la ZEDE a la competencia de Próspera; y las referencias a los "Estados Unidos de América" se interpretarán como referencias a la República de Honduras en la medida en que la CLR haga referencia a leyes o normas de los Estados Unidos de América que estén dentro de una categoría de legislación o promulgación que esté excluida por la Próspera Ley Orgánica de la competencia de la Próspera.

[30] Nota del revisor: La palabra "asignación" se ha reemplazado por la palabra "cesión" para que se acople mejor al significado que se puede determinar a partir del contexto.

(E) an encumbrance, including a mortgage or security interest;	(E) un gravámen, incluyendo una hipoteca o derecho de garantía;
(F) a gift; and	(F) una donación; y
(G) a transfer by operation of law.	(G) una transferencia por operación de la ley.
(23) "Transferable interest" means the right, as initially owned by a person in the person's capacity as a partner, to receive distributions from a partnership, whether or not the person remains a partner or continues to own any part of the right. The term applies to any fraction of the interest, by whomever owned.	(23) "Garantía transferible" significa el derecho, como inicialmente una persona fue titular del mismo, en la calidad de la persona como un socio, a recibir distribuciones de una sociedad, ya sea que la persona siga siendo un socio o no, o siga siendo titular de cualquier parte del derecho. El término se aplica a cualquier fracción del interés, por quien sea el titular.
(24) "Transferee" means a person to which all or part of a transferable interest has been transferred, whether or not the transferor is a partner.	(24) "Cesionario" significa una persona a la que todo o parte de un interés transferible ha sido transferido, bien sea que el cedente es un socio o no.
SECTION 103. KNOWLEDGE; NOTICE.	**SECCIÓN 103. CONOCIMIENTO; NOTIFICACIÓN.**
(a) A person knows a fact if the person:	(a) Una persona sabe un hecho si la persona:
(1) has actual knowledge of it; or	(1) tiene un conocimiento real del mismo; o
(2) is deemed to know it under subsection (d)(1) or law other than this Rule[31].	(2) se considera que lo sabe que bajo el inciso (d) (1) o una ley distinta de esta Norma[32].
(b) A person has notice of a fact if the person:	(b) A una persona se le notifica de un hecho de si la persona:
(1) has reason to know the fact from all the facts known to the person at the time in question; or	(1) tiene razones para conocer el hecho, de todos los hechos conocidos por la persona, en el momento en cuestión; o
(2) is deemed to have notice of the fact under subsection (d)(2).	(2) se considera que se le ha notificado del hecho bajo el inciso (d) (2).
(c) Subject to Section 117(f), a person notifies another person of a fact by taking steps reasonably required to inform the other person in ordinary	(c) Sujeto a la Sección 117(f), una persona notifica a otra persona de un hecho mediante la adopción de las medidas razonablemente

[31] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[32] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

course, whether or not those steps cause the other person to know the fact.	requeridas para informar a la otra persona en el curso ordinario, bien sea o no, que esas medidas causen que la otra persona sepa el hecho.
(d) A person not a partner is deemed:	(d) Una persona que no es socio se considera:
(1) to know of a limitation on authority to transfer real property as provided in Section 303(g); and	(1) que sabe de una limitación sobre la autoridad para transferir bienes inmuebles como se dispone en la Sección 303 (g); y
(2) to have notice of:	(2) que se la ha notificado de:
(A) a person's dissociation as a partner 90 days after a statement of dissociation under Section 704 becomes effective; and	(A) la disociación de una persona como socio 90 días después de que una declaración de disociación bajo la Sección 704 entra en vigencia; y
(B) a partnership's:	(B) en lo referente a una[33] sociedad:
(i) dissolution 90 days after a statement of dissolution under Section 802 becomes effective;	(i) la disolución, 90 días después de que una declaración de disolución bajo la Sección 802 entra en vigencia;
(ii) termination 90 days after a statement of termination under Section 802 becomes effective; and	(ii) la terminación, 90 días después de que una declaración de terminación bajo la Sección 802 entra en vigencia; y
(iii) participation in a merger, interest exchange, conversion, or domestication, 90 days after articles of merger, interest exchange, conversion, or domestication under [Article] 11 become effective.	(iii) la participación en una fusión, intercambio de interés, conversión o nacionalización, 90 días después de que la escritura de la fusión, intercambio de interés, conversión, o nacionalización bajo el [Artículo] 11 entran en vigencia.
(e) A partner's knowledge or notice of a fact relating to the partnership is effective immediately as knowledge of or notice to the partnership, except in the case of a fraud on the partnership committed by or with the consent of that partner.	(e) El conocimiento o la notificación a un socio de un hecho relacionado con la sociedad entra en vigencia de forma inmediata después del conocimiento de o la notificación a la sociedad, excepto en el caso de un fraude sobre la sociedad cometido por o con el consentimiento de ese socio.
SECTION 104. GOVERNING LAW.	**SECCIÓN 104. LEY APLICABLE.**

[33] Nota del revisor: La palabra "una" editado para corregir el error de tipografico de error de genero femenino para que figure como masculino que se puede determinar a partir del contexto.

The internal affairs of a partnership and the liability of a partner as a partner for a debt, obligation, or other liability of the partnership are governed by:	Los asuntos internos de una sociedad y la responsabilidad de un socio como socio por una deuda, obligación, o cualquier otra responsabilidad de la sociedad se rigen por:
(1) in the case of a limited liability partnership, the law of Próspera ZEDE[34]; and	(1) en el caso de una sociedad de responsabilidad limitada, la ley de Próspera ZEDE[35]; y
(2) in the case of a partnership that is not a limited liability partnership, the law of the jurisdiction in which the partnership has its principal office.	(2) en el caso de una sociedad que no es una sociedad de responsabilidad limitada, la ley de la jurisdicción en la que la sociedad tiene su oficina principal.
SECTION 105. PARTNERSHIP AGREEMENT; SCOPE, FUNCTION, AND LIMITATIONS.	**SECCIÓN 105. ACUERDO DE SOCIEDAD; ALCANCE, FUNCIÓN, Y LIMITACIONES.**
(a) Except as otherwise provided in subsections (c) and (d), the partnership agreement governs:	(a) Excepto que se disponga de otra manera en los incisos (c) y (d), el acuerdo de sociedad rige:
(1) relations among the partners as partners and between the partners and the partnership;	(1) las relaciones entre los socios como socios y entre los socios y la sociedad;
(2) the business of the partnership and the conduct of that business; and	(2) el negocio de la sociedad y la dirección de dicha actividad; y
(3) the means and conditions for amending the partnership agreement.	(3) los medios y condiciones para modificar el acuerdo de sociedad.
(b) To the extent the partnership agreement does not provide for a matter described in subsection (a), this Rule [36]governs the matter.	(b) En la medida en que el acuerdo de sociedad no disponga para un asunto descrito en el inciso (a), esta Norma [37] rige el asunto.
(c) A partnership agreement may not:	(c) Un acuerdo de sociedad no puede:
(1) vary the law applicable under Section 104(1);	(1) variar la ley aplicable bajo la Sección 104 (1);
(2) vary the provisions of Section 110;	(2) variar las disposiciones de la sección 110;
(3) vary the provisions of Section 307;	(3) variar las disposiciones de la sección 307;

[34] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[35] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[36] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[37] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

(4) unreasonably restrict the duties and rights under Section 408, but the partnership agreement may impose reasonable restrictions on the availability and use of information obtained under that section and may define appropriate remedies, including liquidated damages, for a breach of any reasonable restriction on use;	(4) restringir irrazonablemente los deberes y derechos bajo la Sección 408, pero el acuerdo de sociedad puede imponer restricciones razonables sobre la disponibilidad y el uso de la información obtenida en virtud de esa sección y puede definir los recursos apropiados, incluyendo los daños y perjuicios, por un incumplimiento de cualquier restricción razonable sobre el uso;
(5) alter or eliminate the duty of loyalty or the duty of care, except as otherwise provided in subsection (d);	(5) alterar o eliminar el deber de lealtad o el deber de cuidado, excepto lo dispuesto en el inciso (d);
(6) eliminate the contractual obligation of good faith and fair dealing under Section 409(d), but the partnership agreement may prescribe the standards, if not manifestly unreasonable, by which the performance of the obligation is to be measured;	(6) eliminar la obligación contractual de buena fe y trato justo bajo la Sección 409 (d), pero el acuerdo de sociedad puede prescribir las normas, si no son manifiestamente irrazonables, por las cuales el cumplimiento de la obligación debe medirse;
(7) unreasonably restrict the right of a person to maintain an action under Section 410(b);	(7) restringir injustificadamente el derecho de una persona para mantener una acción bajo la Sección 410 (b);
(8) relieve or exonerate a person from liability for conduct involving bad faith, willful or intentional misconduct, or knowing violation of law;	(8) eximir[38] o exonerar a una persona de la responsabilidad por conducta que implique mala fe, dolo o conducta inapropiada deliberada[39], o saber sobre la violación de la ley;
(9) vary the power of a person to dissociate as a partner under Section 602(a), except to require that the notice under Section 601(1) to be in a record;	(9) variar el poder de una persona para disociarse como socio bajo la Sección 602 (a), excepto para requerir que la notificación bajo la Sección 601 (1) esté en un registro;
(10) vary the grounds for expulsion specified in Section 601(5);	(10) variar los motivos de expulsión especificados en la sección 601 (5);
(11) vary the causes of dissolution specified in Section 801(4) or (5);	(11) variar las causas de disolución especificadas en la Sección 801 (4) o (5);

[38] Revisor note: The word “eximir” added to correct typographical error omission that is ascertainable from context.
[39] Revisor note: The word “deliberada” added to correct typographical error omission that is ascertainable from context.

(12) vary the requirement to wind up the partnership's business as specified in Section 802(a), (b)(1), and (d);	(12) variar el requisito para cerrar el negocio de la sociedad tal como se especifica en la Sección 802 (a), (b) (1), y (d);
(13) vary the right of a partner under Section 901(f) to vote on or consent to a cancellation of a statement of qualification;	(13) variar el derecho de un socio en virtud de la Sección 901(f) para votar sobre o consentir a la cancelación de una declaración de calificación;
(14) vary the right of a partner to approve a merger, interest exchange, conversion, or domestication under Section 1123(a)(2), 1133(a)(2), 1143(a)(2), or 1153(a)(2);	(14) variar el derecho de un socio para aprobar una fusión, intercambio de interés, conversión, o nacionalización bajo la Sección 1123(a)(2), 1133 (a)(2), 1143 (a)(2), o 1153 (a)(2);
(15) vary the required contents of a plan of merger under Section 1122(a), plan of interest exchange under Section 1132(a), plan of conversion under Section 1142(a), or plan of domestication under Section 1152(a);	(15) variar el contenido requerido de un plan de fusión bajo la Sección 1122(a), un plan de intercambio de interés bajo la Sección 1132(a), un plan de conversión bajo la Sección 1142(a), o un plan de nacionalización bajo la Sección 1152(a) ;
(16) vary any requirement, procedure, or other provision of this Rule [40]pertaining to:	(16) variar cualquier requisito, procedimiento u otra disposición de esta Norma [41] relacionada con:
(A) registered agents; or	(A) agentes registrados; o
(B) the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar)[42], including provisions pertaining to records authorized or required to be delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar	(B) el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[45], incluyendo las disposiciones relativas a los registros autorizados o requeridos que sean entregados al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado

[40] Revsor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[41] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[42] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[45] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

(or any designee of the authority of the Registrar) [43]for filing under this Rule[44]; or	de la autoridad del Registrador) [46]para la presentación en virtud de la presente Norma[47]; o
(17) except as otherwise provided in Sections 106 and 107(b), restrict the rights under this Rule [48]of a person other than a partner.	(17), excepto que se disponga otra cosa en las Secciones 106 y 107(b), restringir los derechos en virtud de esta Norma [49] de una persona que no sea un socio.
(d) Subject to subsection (c)(8), without limiting other terms that may be included in a partnership agreement, the following rules apply:	(d) Sujeto al inciso (c)(8), sin limitar otros términos que pueden ser incluidos en un acuerdo de sociedad, se aplican las siguientes reglas:
(1) The partnership agreement may:	(1) El acuerdo de sociedad puede:
(A) specify the method by which a specific act or transaction that would otherwise violate the duty of loyalty may be authorized or ratified by one or more disinterested and independent persons after full disclosure of all material facts; and	(A) especificar el método por el cual un acto o transacción específica que de otro modo violaría el deber de lealtad, puede ser autorizado o ratificado por una o más personas desinteresadas e independientes después de la divulgación completa de todos los hechos materiales; y
(B) alter the prohibition in Section 406(a)(2) so that the prohibition requires only that the partnership's total assets not be less than the sum of its total liabilities.	(B) alterar la prohibición establecida en la Sección 406 (a) (2) de modo que la prohibición sólo requiere que los activos totales de la sociedad no sean inferiores a la suma del pasivo total.
(2) To the extent the partnership agreement expressly relieves a partner of a responsibility that the partner would otherwise have under this Rule [50]and imposes the responsibility on one or more other partners, the agreement also may eliminate or limit any fiduciary	(2) En la medida en que el acuerdo de sociedad exime[51] expresamente a un socio de una responsabilidad que el socio tendría de otra manera en virtud de esta Norma [52] e impone la responsabilidad de uno o más socios, el acuerdo también puede eliminar o limitar cualquier deber

[43] Revisor's Note: ["[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[44] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[46] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[47] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[48] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[49] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[50] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[51] Nota del revisor: La palabra "exime" añadida para corregir la omisión del error tipográfico que se puede determinar a partir del contexto.
[52] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

duty of the partner relieved of the responsibility which would have pertained to the responsibility.	fiduciario del socio eximido[53] de la responsabilidad que habría estado relacionada con la responsabilidad.
(3) If not manifestly unreasonable, the partnership agreement may:	(3) Si no es manifiestamente irrazonable, el acuerdo de sociedad puede:
(A) alter or eliminate the aspects of the duty of loyalty stated in Section 409(b);	(A) alterar o eliminar los aspectos del deber de lealtad que se indica en la Sección 409 (b);
(B) identify specific types or categories of activities that do not violate the duty of loyalty;	(B) identificar tipos o categorías de actividades específicas que no violen el deber de lealtad;
(C) alter the duty of care, but may not authorize conduct involving bad faith, willful or intentional misconduct, or knowing violation of law; and	(C) alterar el deber de cuidado, pero no puede autorizar conducta que implique mala fe, dolo o conducta impropia deliberada, o la violación de la ley teniendo conocimiento de la misma; y
(D) alter or eliminate any other fiduciary duty.	(D) alterar o eliminar cualquier otro deber fiduciario.
(e) The court shall decide as a matter of law whether a term of a partnership agreement is manifestly unreasonable under subsection (c)(6) or (d)(3). The court:	(e) El tribunal deberá decidir como una cuestión de derecho si un término de un acuerdo de sociedad es manifiestamente irrazonable bajo el inciso (c)(6) o (d)(3). El tribunal:
(1) shall make its determination as of the time the challenged term became part of the partnership agreement and by considering only circumstances existing at that time; and	(1) deberá hacer su determinación a partir de la hora en que el término desafiado forme parte del acuerdo de sociedad y considerando sólo las circunstancias existentes en ese momento; y
(2) may invalidate the term only if, in light of the purposes and business of the partnership, it is readily apparent that:	(2) puede invalidar el término sólo si, a la luz de los propósitos y del negocio de la sociedad, es fácilmente evidente que:
(A) the objective of the term is unreasonable; or	(A) el objetivo del término no es razonable; o
(B) the term is an unreasonable means to achieve the term's objective.	(B) el término es un medio injustificado para alcanzar el objetivo del término.
SECTION 106. PARTNERSHIP AGREEMENT; EFFECT ON PARTNERSHIP AND PERSON	**SECCIÓN 106. ACUERDO DE SOCIEDAD; EFECTO SOBRE LA SOCIEDAD Y LA**

[53] Nota del revisor: La palabra "eximido" añadida para corregir la omisión del error tipográfico que se puede determinar a partir del contexto.

BECOMING PARTNER; PREFORMATION AGREEMENT.	**PERSONA QUE SE CONVIERTA EN UN SOCIO; ACUERDO PREFORMACIÓN.**
(a) A partnership is bound by and may enforce the partnership agreement, whether or not the partnership has itself manifested assent to the agreement.	(a) Una sociedad está vinculada por y puede hacer cumplir el acuerdo de sociedad, ya sea o no que la sociedad haya manifestado en sí afirmación del acuerdo.
(b) A person that becomes a partner is deemed to assent to the partnership agreement.	(b) Una persona que se convierte en un socio se considera que consiente al acuerdo de sociedad.
(c) Two or more persons intending to become the initial partners of a partnership may make an agreement providing that upon the formation of the partnership the agreement will become the partnership agreement.	(c) Dos o más personas que pretenden convertirse en los socios iniciales de una sociedad pueden llegar a un acuerdo que proporciona que tras la formación de la sociedad, el acuerdo se convertirá en el acuerdo de sociedad.
SECTION 107. PARTNERSHIP AGREEMENT; EFFECT ON THIRD PARTIES AND RELATIONSHIP TO RECORDS EFFECTIVE ON BEHALF OF PARTNERSHIP.	**SECCIÓN 107. ACUERDO DE SOCIEDAD; EFECTO SOBRE TERCEROS Y RELACIÓN CON LOS REGISTROS EN VIGENCIA A NOMBRE DE LA SOCIEDAD.**
(a) A partnership agreement may specify that its amendment requires the approval of a person that is not a party to the agreement or the satisfaction of a condition. An amendment is ineffective if its adoption does not include the required approval or satisfy the specified condition.	(a) Un acuerdo de sociedad puede especificar que su modificación requiere la aprobación de una persona que no es una parte en el acuerdo o la satisfacción de una condición. Una modificación no entra en vigencia si su adopción no incluye la aprobación requerida o satisface la condición especificada.
(b) The obligations of a partnership and its partners to a person in the person's capacity as a transferee or person dissociated as a partner are governed by the partnership agreement. Subject only to a court order issued under Section 504(b)(2) to effectuate a charging order, an amendment to the partnership agreement made after a person becomes a transferee or is dissociated as a partner:	(b) Las obligaciones de una sociedad y sus socios ante una persona en la calidad de la persona como un cesionario o la persona disociada como socio se rigen por el acuerdo de sociedad. Sujeto sólo a una orden judicial emitida bajo la Sección 504(b)(2) para efectuar una orden de un cargo, una modificación al acuerdo de sociedad hecha después de que una persona se convierte en un cesionario o se disocia como un socio:
(1) is effective with regard to any debt, obligation, or other liability of the partnership or its partners to the	(1) entra en vigencia con respecto a cualquier deuda, obligación, u otra responsabilidad de la

person in the person's capacity as a transferee or person dissociated as a partner; and	sociedad o sus socios ante la persona, en la calidad de la persona como un cesionario o persona disociada como socio; y
(2) is not effective to the extent the amendment:	(2) no entra en vigencia en la medida en que la modificación:
(A) imposes a new debt, obligation, or other liability on the transferee or person dissociated as a partner; or	(A) impone una nueva deuda, obligación, u otra responsabilidad sobre el cesionario o la persona disociada como socio; o
(B) prejudices the rights under Section 701 of a person that dissociated as a partner before the amendment was made.	(B) es en detrimento de los derechos en virtud de la Sección 701 de una persona que se disocia como un socio antes de que la modificación fue hecha.
(c) If a record delivered by a partnership to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [54]for filing becomes effective and contains a provision that would be ineffective under Section 105(c) or (d)(3) if contained in the partnership agreement, the provision is ineffective in the record.	(c) Si un registro entregado por una sociedad al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [55]para la presentación entra en vigencia y contiene una disposición que sería inefectivo bajo la Sección 105(c) o (d)(3) si está contenido en el acuerdo de sociedad, la disposición es inefectiva en el registro.
(d) Subject to subsection (c), if a record delivered by a partnership to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [56]for filing becomes effective and conflicts with a provision of the partnership agreement:	(d) Sujeto al inciso (c), si un registro entregado por una sociedad al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [57]para la presentación entra en vigencia y entra en conflicto con una disposición del acuerdo de sociedad:
(1) the agreement prevails as to partners, persons dissociated as partners, and transferees; and	(1) el acuerdo prevalece en cuanto a socios, personas disociadas como socios, y cesionarios; y

[54] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[55] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[56] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[57] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

(2) the record prevails as to other persons to the extent they reasonably rely on the record.	(2) el registro prevalece en cuanto a otras personas en la medida en que ellas razonablemente se basan en el registro.
SECTION 108. SIGNING OF RECORDS TO BE DELIVERED FOR FILING TO REGISTRAR OF THE PRÓSPERA ENTITY REGISTRY OR REGISTRAR (OR ANY DESIGNEE OF THE AUTHORITY OF THE REGISTRAR) [58]	**SECCIÓN 108. FIRMA DE REGISTROS A SER ENTREGADOS PARA LA PRESENTACIÓN AL REGISTRADOR DEL REGISTRO DE ENTIDADES DE PRÓSPERA (O CUALQUIER DESIGNADO DE LA AUTORIDAD DEL REGISTRADOR)[59].**
(a) A record delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [60]for filing pursuant to this Rule [61]must be signed as follows:	(a) Un registro entregado al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [62]para la presentación de conformidad con esta Norma [63] debe ser firmado de la siguiente manera:
(1) Except as otherwise provided in paragraphs (2) and (3), a record signed by a partnership must be signed by a person authorized by the partnership.	(1) Excepto que se indique de otra manera en los incisos (2) y (3), un registro firmado por una sociedad debe ser firmado por una persona autorizada por la sociedad.
(2) A record filed on behalf of a dissolved partnership that has no partner must be signed by the person winding up the partnership's business under Section 802(c) or a person appointed under Section 802(d) to wind up the business.	(2) Un registro presentado en nombre de una sociedad disuelta que no tiene socio debe ser firmado por la persona que está gestionando el cierre de operaciones de la sociedad bajo la Sección 802(c) o una persona nombrada bajo la Sección 802(d) para cerrar el negocio.
(3) A statement of denial by a person under Section 304 must be signed by that person.	(3) Una declaración de negación por una persona bajo la Sección 304 debe ser firmada por esa persona.
(4) Any other record delivered on behalf of a person to the Registrar of the Próspera Entity Registry or	(4) Cualquier otro registro entregado en nombre de una persona al Registrador del Registro de

[58] Revisor's Note: "[SECRETARY OF STATE]" REPLACED BY REVISOR TO CONFORM TO RCLC, DIV. 5, §5002, AND THE PRÓSPERA ENTITY REGISTRY STATUTE, §2-1-43-0-0-0-6(A).
[59] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[60] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[61] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[62] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[63] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [64]for filing must be signed by that person.	Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [65]para la presentación debe ser firmado por esa persona.
(b) A record filed under this Rule [66]may be signed by an agent. Whenever this Rule [67]requires a particular individual to sign a record and the individual is deceased or incompetent, the record may be signed by a legal representative of the individual.	(b) Un registro presentado bajo esta Norma [68] puede ser firmado por un agente. Siempre que esta Norma [69] requiera que un individuo en particular firme un registro y el individuo ha fallecido o es incompetente, el registro puede ser firmado por un representante legal del individuo.
(c) A person that signs a record as an agent or legal representative affirms as a fact that the person is authorized to sign the record.	(c) Una persona que firma un registro como un agente o representante legal afirma como un hecho que la persona está autorizada para firmar el registro.
SECTION 109. LIABILITY FOR INACCURATE INFORMATION IN FILED RECORD.	**SECCIÓN 109. RESPONSABILIDAD POR INFORMACIÓN INEXACTA EN UN REGISTRO PRESENTADO.**
(a) If a record delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [70]for filing under this Rule [71]and filed by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [72]contains inaccurate information, a person that suffers loss by	(a) Si un registro entregado al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [73]para la presentación en virtud de la presente Norma[74], y presentado por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [75]contiene información inexacta, una persona que sufre una

[64] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[65] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[66] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[67] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[68] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[69] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[70] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[71] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[72] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[73] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[74] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[75] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

reliance on the information may recover damages for the loss from:	pérdida por depender de la información puede recuperar daños por la pérdida de parte de:
(1) a person that signed the record, or caused another to sign it on the person's behalf, and knew the information to be inaccurate at the time the record was signed; and	(1) una persona que ha firmado el registro, o causado que otra lo firme en nombre de la persona, y sabía que la información es inexacta en el momento de la firma del registro; y
(2) subject to subsection (b), a partner if:	(2) sujeto al inciso (b), un socio si:
(A) the record was delivered for filing on behalf of the partnership; and	(A) el registro fue entregado para la presentación en nombre de la sociedad; y
(B) the partner knew or had notice of the inaccuracy for a reasonably sufficient time before the information was relied upon so that, before the reliance, the partner reasonably could have:	(B) el socio sabía o fue notificado de la inexactitud durante un tiempo razonablemente suficiente antes de que se haya dependido de la información, antes de que se haya dependido[76] de la misma, el socio razonablemente podría haber:
(i) effected an amendment under Section 901(f);	(i) efectuado una modificación bajo la Sección 901 (f);
(ii) filed a petition under Section 112; or	(ii) presentado una petición bajo la Sección 112; o
(iii) delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [77]for filing a statement of change under Section 909 or a statement of correction under Section 116.	(iii) entregado al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [78]para la presentación de una declaración de cambio bajo la Sección 909 o una declaración de corrección bajo la Sección 116.
(b) To the extent the partnership agreement expressly relieves a partner of responsibility for maintaining the accuracy of information contained in records delivered on behalf of the partnership to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar)	(b) En la medida en que el acuerdo de sociedad exonera expresamente a un socio de la responsabilidad de mantener la exactitud de la información contenida en los registros entregados en nombre de la sociedad al Registrador del Registro de Entidades de

[76] Nota del revisor: La palabra "dependido" añadida para corregir la omisión del error tipográfico que se puede determinar a partir del contexto.
[77] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[78] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

[79]for filing under this Rule [80]and imposes that responsibility on one or more other partners, the liability stated in subsection (a)(2) applies to those other partners and not to the partner that the partnership agreement relieves of the responsibility.	Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [81]para la presentación en virtud de la presente Norma [82] e impone esa responsabilidad sobre uno o más socios, la responsabilidad que se indica en el inciso (a)(2) se aplica a esos otros socios y no al socio que el acuerdo de sociedad libera de responsabilidad.
(c) An individual who signs a record authorized or required to be filed under this Rule [83]affirms under penalty of perjury that the information stated in the record is accurate.	(c) Una persona que firma un registro autorizado o requerido que sea presentado en virtud de esta Norma [84] afirma bajo pena de perjurio que la información contenida en el registro es exacta.
SECTION 110. APPLICATION TO EXISTING RELATIONSHIPS.	**SECCIÓN 110. APLICACIÓN A LAS RELACIONES EXISTENTES.**
(a) Before [all-inclusive date], this Rule [85]governs only:	(a) Antes de [fecha integral], esta Norma [86] sólo rige:
(1) a partnership formed on or after [the effective date of this Rule[87]]; and	(1) una sociedad formada en o después de [la fecha de vigencia de esta Norma[88]]; y
(2) except as otherwise provided in subsection (c), a partnership formed before [the effective date of this Rule[89]] which elects, in the manner provided in its partnership agreement or by law for amending the partnership agreement, to be subject to this Rule[90].	(2) excepto como se disponga de otra manera en el inciso (c), una sociedad formada antes de [la fecha de vigencia de esta Norma[91]] que elige, en la forma prevista en su acuerdo de sociedad o por la ley para modificar el acuerdo de sociedad, para ser sujeto a esta Norma[92].

[79] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[80] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[81] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[82] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[83] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[84] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[85] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[86] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[87] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[88] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[89] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[90] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[91] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[92] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

(b) Except as otherwise provided in subsection (c), on and after [all-inclusive date] this Rule [93]governs all partnerships.	(b) Salvo que se disponga lo contrario en el inciso (c), en y después de la [fecha integral] esta Norma [94] rige todas las sociedades.
(c) With respect to a partnership that elects pursuant to subsection (a)(2) to be subject to this Rule[95], after the election takes effect the provisions of this Rule [96]relating to the liability of the partnership's partners to third parties apply:	(c) Con respecto a una sociedad que elige, de conformidad con el inciso (a)(2), ser sujeta a esta Norma[97], después de que la elección entra en vigencia, las disposiciones de esta Norma [98] relativas a la responsabilidad de los socios de la sociedad ante terceros se aplican:
(1) before [all-inclusive date], to:	(1) antes de la [fecha integral], a:
(A) a third party that had not done business with the partnership in the year before the election took effect; and	(A) un tercero que no había hecho negocios con la sociedad en el año antes de que entró en vigencia la elección; y
(B) a third party that had done business with the partnership in the year before the election took effect only if the third party knows or has been notified of the election; and	(B) un tercero que había hecho negocios con la sociedad en el año antes de que la elección entró en vigencia, únicamente si el tercero sabe o ha sido notificado de la elección; y
(2) on and after [all-inclusive date], to all third parties, but those provisions remain inapplicable to any obligation incurred while those provisions were inapplicable under paragraph (1)(B).	(2) en y después de la [fecha integral], a todos los terceros, pero dichas disposiciones son inaplicables a cualquier obligación incurrida mientras que dichas disposiciones no eran aplicables en virtud del párrafo (1)(B).
SECTION 111. DELIVERY OF RECORD.	**SECCIÓN 111. ENTREGA DE REGITRO.**
(a) Except as otherwise provided in this Rule[99], permissible means of delivery of a record include delivery by hand, mail, conventional commercial practice, and electronic transmission.	(a) Salvo que se disponga de otra manera en esta Norma[100], los medios permisibles de entrega de un registro incluyen la entrega a mano, correo, la práctica comercial convencional, y la transmisión electrónica.

[93] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[94] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[95] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[96] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[97] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[98] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[99] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[100] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

(b) Delivery to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [101]is effective only when a record is received by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar)[102].	(b) La entrega al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [103]es efectiva sólo cuando un registro es recibido por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[104].
SECTION 112. SIGNING AND FILING PURSUANT TO JUDICIAL ORDER.	**SECCIÓN 112. FIRMA Y PRESENTACIÓN EN CUMPLIMIENTO DE UNA ORDEN JUDICIAL.**
(a) If a person required by this Rule [105] to sign a record or deliver a record to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [106]for filing under this Rule [107]does not do so, any other person that is aggrieved may petition [the appropriate court] to order:	(a) Si una persona requerida por esta Norma [108] a firmar un registro o entregar un registro al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [109]para la presentación en virtud de la presente Norma [110] no lo hace, cualquier otra persona que se considere perjudicada podrá solicitar a [el tribunal adecuado] ordenar que:
(1) the person to sign the record;	(1) la persona firme el registro;
(2) the person to deliver the record to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [111]for filing; or	(2) la persona entregue el registro al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o

[101] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[102] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[103] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[104] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[105] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[106] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[107] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[108] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[109] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[110] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[111] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).

	cualquier designado de la autoridad del Registrador) [112]para la presentación; o
(3) the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [113]to file the record unsigned.	(3) el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [114]presente el registro sin firma.
(b) If a petitioner under subsection (a) is not the partnership or foreign limited liability partnership to which the record pertains, the petitioner shall make the partnership or foreign partnership a party to the action.	(b) Si un solicitante en virtud del inciso (a) no es la sociedad o sociedad de responsabilidad limitada extranjera a la que corresponde el registro, el solicitante deberá hacer que, la sociedad o sociedad extranjera, sea una parte en la acción.
(c) A record filed under subsection (a)(3) is effective without being signed.	(c) Un registro presentado en virtud del inciso (a)(3) es vigente sin ser firmado.
SECTION 113. FILING REQUIREMENTS.	**SECCIÓN 113. REQUISITOS DE PRESENTACIÓN.**
(a) To be filed by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [115]pursuant to this Rule[116], a record must be received by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar)[117], comply with this Rule[118], and satisfy the following:	(a) Para ser presentado por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [119]de conformidad con esta Norma[120], un registro debe ser recibido por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[121], cumplir con esta Norma[122], y satisfacer lo siguiente:

[112] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[113] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[114] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[115] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[116] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[117] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[118] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[119] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[120] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[121] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[122] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

(1) The filing of the record must be required or permitted by this Rule[123].	(1) La presentación del registro debe ser requerida o permitida por esta Norma[124].
(2) The record must be physically delivered in written form unless and to the extent the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [125]permits electronic delivery of records.	(2) El registro debe ser entregado físicamente en forma escrita a menos que y en la medida que el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [126]permita la entrega electrónica de registros.
(3) The words in the record must be in English, and numbers must be in Arabic or Roman numerals, but the name of an entity need not be in English if written in English letters or Arabic or Roman numerals.	(3) Las palabras en el registro deben estar en inglés, y los números deben ser en números arábigos o romanos, pero el nombre de una entidad no necesita estar en Inglés si está escrito en letras inglesas o números arábigos o romanos.
(4) The record must be signed by a person authorized or required under this Rule [127]to sign the record.	(4) El registro debe ser firmado por una persona autorizada o requerida bajo esta Norma[128], que firme el acta.
(5) The record must state the name and capacity, if any, of each individual who signed it, either on behalf of the individual or the person authorized or required to sign the record, but need not contain a seal, attestation, acknowledgment, or verification.	(5) El registro debe indicar el nombre y calidad, en su caso, de cada individuo que lo firmó, ya sea en nombre del individuo o el individuo autorizado o requerido a firmar el registro, pero no necesita contener un sello, atestiguamiento, reconocimiento, o verificación.
(b) If law other than this Rule [129]prohibits the disclosure by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [130]of information contained in a record delivered to the Registrar of the	(b) Si la ley que no sea esta Norma [134] prohíbe la divulgación por parte del Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [135]de la información contenida en un registro

[123] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[124] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[125] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[126] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[127] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[128] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[129] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[130] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[134] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[135] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [131]for filing, the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [132]shall file the record if the record otherwise complies with this Rule [133]but may redact the information.	entregado al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [136]para la presentación, el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [137]deberá presentar el registro si el registro, de otra manera cumple con esta Norma[138], pero puede editar la información.
(c) When a record is delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [139]for filing, any fee required under this Rule [140]and any fee, tax, interest, or penalty required to be paid under this Rule [141]or law other than this Rule [142] must be paid in a manner permitted by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [143]or by that law.	(c) Cuando un registro es entregado al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [144]para la presentación, cualquier tarifa requerida bajo esta Norma [145] y cualquier tarifa, impuesto, interés o sanción que debe pagarse en virtud de esta Norma [146] o ley que no sea esta Norma [147] debe ser pagado en una forma permitida por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [148]o por esa ley.

[131] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[132] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[133] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[136] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[137] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[138] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[139] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[140] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[141] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[142] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[143] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[144] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[145] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[146] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[147] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[148] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).

(d) The Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [149]may require that a record delivered in written form be accompanied by an identical or conformed copy.	(d) El Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [150]puede requerir que un registro entregado en forma escrita esté acompañado de una copia idéntica o conforme al original.
(e) The Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [151]may provide forms for filings required or permitted to be made by this Rule[152], but, except as otherwise provided in subsection (f), their use is not required.	(e) El Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [153]puede proporcionar formularios para las presentaciones requeridos o permitidos ser elaborados por esta Norma[154], pero, salvo lo dispuesto en el inciso (f), no se requiere su uso.
(f) The Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [155]may require that a cover sheet for a filing be on a form prescribed by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar)[156].	(f) El Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [157]puede requerir una portada para una presentación sea en una forma prescrita por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[158].
SECTION 114. EFFECTIVE DATE AND TIME.	**SECCIÓN 114. FECHA Y HORA DE VIGENCIA.**

[149] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[150] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[151] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[152] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[153] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[154] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[155] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[156] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[157] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[158] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

Except as otherwise provided in Section 115 and subject to Section 116(c), a record filed under this Rule [159]is effective:	Salvo que se disponga lo contrario en la Sección 115 y sujeto a la Sección 116(c), un registro presentado en virtud de esta Norma [160] es vigente:
(1) on the date and at the time of its filing by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar)[161], as provided in Section 117(b);	(1) en la fecha y en la hora de su presentación por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[162], según lo dispuesto en la Sección 117(b);
(2) on the date of filing and at the time specified in the record as its effective time, if later than the time under paragraph (1);	(2) en la fecha de presentación y en la hora especificada en el registro como su hora de vigencia, si es posterior a la hora en virtud del párrafo (1);
(3) at a specified delayed effective date and time, which may not be more than 90 days after the date of filing; or	(3) en una fecha especificada retardada de vigencia y la hora, que no puede ser más de 90 días después de la fecha de presentación; o
(4) if a delayed effective date is specified, but no time is specified, at 12:01 a.m. on the date specified, which may not be more than 90 days after the date of filing.	(4) si se especifica una fecha de vigencia retrasada, pero no se especifica la hora, a las 12:01 a.m. en la fecha especificada, que no puede ser más de 90 días después de la fecha de presentación.
SECTION 115. WITHDRAWAL OF FILED RECORD BEFORE EFFECTIVENESS.	**SECCIÓN [163]115. RETIRO DE REGISTRO PRESENTADO ANTES DE LA VIGENCIA.**
(a) Except as otherwise provided in Sections 1124, 1134, 1144, and 1154, a record delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [164]for filing may be withdrawn before it takes effect by delivering to the Registrar of the Próspera Entity	(a) Salvo que se disponga de otra manera en las Secciones 1124, 1134, 1144 y 1154, un registro entregado al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [166]para la presentación podrá ser retirado antes de que

[159] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[160] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[161] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[162] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[163] Nota del revisor: Texto adicional eliminado para corregir un error tipográfico.
[164] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[166] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [165]for filing a statement of withdrawal.	entre en vigencia mediante la entrega al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [167]para la presentación de una declaración de retiro.
(b) A statement of withdrawal must:	(b) Una declaración de retiro debe:
(1) be signed by each person that signed the record being withdrawn, except as otherwise agreed by those persons;	(1) ser firmado por cada persona que firmó el registro que está siendo retirado, a excepción de lo acordado de otra manera por esas personas;
(2) identify the record to be withdrawn; and	(2) identificar el registro a ser retirado; y
(3) if signed by fewer than all the persons that signed the record being withdrawn, state that the record is withdrawn in accordance with the agreement of all the persons that signed the record.	(3) si está firmado por menos de todas las personas que firmaron el registro que se retira, declarar que el registro se retira de conformidad con el acuerdo de todas las personas que firmaron el registro.
(c) On filing by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [168]of a statement of withdrawal, the action or transaction evidenced by the original record does not take effect.	(c) Ante la presentación por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [169]de una declaración de retiro, la acción o transacción evidenciada por el registro original no entra en vigencia.
SECTION 116. CORRECTING FILED RECORD.	**SECCIÓN 116. CORRECCIÓN DE REGISTRO PRESENTADO.**
(a) A person on whose behalf a filed record was delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [170]for filing may correct the record if:	(a) Una persona en cuyo nombre, un registro presentado se entregó al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)

[165] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[167] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[168] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[169] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[170] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).

	[171]para la presentación puede corregir el registro si:
(1) the record at the time of filing was inaccurate;	(1) el registro en el momento de la presentación era inexacto;
(2) the record was defectively signed; or	(2) el registro se firmó defectuosamente; o
(3) the electronic transmission of the record to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [172]was defective.	(3) la transmisión electrónica del registro al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [173]fue defectuosa.
(b) To correct a filed record, a person on whose behalf the record was delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [174]must deliver to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [175]for filing a statement of correction.	(b) Para corregir un registro presentado, una persona en cuyo nombre el registro fue entregado al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [176]debe entregar al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [177]para la presentación de una declaración de corrección.
(c) A statement of correction:	(c) Una declaración de corrección:
(1) may not state a delayed effective date;	(1) no puede indicar una fecha de vigencia retardada;
(2) must be signed by the person correcting the filed record;	(2) debe ser firmada por la persona que corrige el registro presentado;

[171] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[172] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[173] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[174] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[175] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[176] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[177] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

(3) must identify the filed record to be corrected;	(3) debe identificar el registro presentado a ser corregido;
(4) must specify the inaccuracy or defect to be corrected; and	(4) debe especificar la inexactitud o defecto a ser corregido; y
(5) must correct the inaccuracy or defect.	(5) debe corregir la inexactitud o defecto.
(d) A statement of correction is effective as of the effective date of the filed record that it corrects except for purposes of Section 103(d) and as to persons relying on the uncorrected filed record and adversely affected by the correction. For those purposes and as to those persons, the statement of correction is effective when filed.	(d) Una declaración de corrección entra en vigencia a partir de la fecha de vigencia del registro presentado que corrige, a excepción de para los propósitos de la Sección 103(d) y en cuanto a las personas que dependen del registro presentado sin corregir y son negativamente afectadas por la corrección. Para tal fin, y en cuanto a esas personas, la declaración de corrección entra en vigencia cuando se presentó.
SECTION 117. DUTY OF REGISTRAR OF THE PRÓSPERA ENTITY REGISTRY OR REGISTRAR (OR ANY DESIGNEE OF THE AUTHORITY OF THE REGISTRAR) [178]TO FILE; REVIEW OF REFUSAL TO FILE; DELIVERY OF RECORD BY REGISTRAR OF THE PRÓSPERA ENTITY REGISTRY OR REGISTRAR (OR ANY DESIGNEE OF THE AUTHORITY OF THE REGISTRAR) [179]	**SECCIÓN 117. DEBER DE REGISTRADOR DEL REGISTRO DE ENTIDADES DE PRÓSPERA (O CUALQUIER DESIGNADO DE LA AUTORIDAD DEL REGISTRADOR) [180]A PRESENTAR; REVISIÓN DE LA DENEGACIÓN A PRESENTAR; ENTREGA DE REGISTRO POR EL REGISTRADOR DEL REGISTRO DE ENTIDADES DE PRÓSPERA (O CUALQUIER DESIGNADO DE LA AUTORIDAD DEL REGISTRADOR)[181].**
(a) The Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [182]shall file a record delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar	(A) El Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [186]deberá presentar un registro entregado al Registrador del Registro de

[178] Revisor's Note: "[SECRETARY OF STATE]" REPLACED BY REVISOR TO CONFORM TO RCLC, DIV. 5, §5002, AND THE PRÓSPERA ENTITY REGISTRY STATUTE, §2-1-43-0-0-0-6(A).
[179] Revisor's Note: "[SECRETARY OF STATE]" REPLACED BY REVISOR TO CONFORM TO RCLC, DIV. 5, §5002, AND THE PRÓSPERA ENTITY REGISTRY STATUTE, §2-1-43-0-0-0-6(A).
[180] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[181] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[182] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[186] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

(or any designee of the authority of the Registrar) [183]for filing which satisfies this Rule[184]. The duty of the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [185]under this section is ministerial.	Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [187]para la presentación que satisface esta Norma[188]. El deber del Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [189]bajo esta sección es ministerial.
(b) When the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [190]files a record, the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [191]shall record it as filed on the date and at the time of its delivery. After filing a record, the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [192]shall deliver to the person that submitted the record a copy of the record with an acknowledgment of the date and time of filing and, in the case of a statement of denial, also to the partnership to which the statement pertains.	(b) Cuando el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [193]presenta un registro, el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [194]deberá registrarlo como presentado en la fecha y a la hora de su entrega. Después de presentar un registro, el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [195]deberá entregar a la persona que ha enviado el registro una copia del registro con un reconocimiento de la fecha y hora de presentación y, en el caso de una declaración de negación, también a la sociedad a la que se refiere la declaración.

[183] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[184] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[185] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[187] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[188] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[189] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[190] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[191] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[192] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[193] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[194] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[195] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

(c) If the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [196]refuses to file a record, the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [197]shall, not later than [15] business days after the record is delivered:	(c) Si el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [198]se niega a presentar un registro, el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [199]deberá, a más tardar [15] días hábiles después de que el registro se entrega:
(1) return the record or notify the person that submitted the record of the refusal; and	(1) devolver el registro o notificar, a la persona que presentó el registro, de la denegación; y
(2) provide a brief explanation in a record of the reason for the refusal.	(2) proporcionar una breve explicación en un registro de la razón de la denegación.
(d) If the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [200]refuses to file a record, the person that submitted the record may petition [the appropriate court] to compel filing of the record. The record and the explanation of the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [201]of the refusal to file must be attached to the petition. The court may decide the matter in a summary proceeding.	(d) Si el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [202]se niega a presentar un registro, la persona que envió el registro, puede solicitar a [el tribunal apropiado] obligar a la presentación del registro. El registro y la explicación del Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [203]de la denegación a presentar debe ser adjuntado a la solicitud. El tribunal puede decidir el asunto en un procedimiento sumario.

[196] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[197] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[198] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[199] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[200] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[201] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[202] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[203] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).

(e) The filing of or refusal to file a record does not:	(e) La presentación de o denegación a presentar un registro no:
(1) affect the validity or invalidity of the record in whole or in part; or	(1) afecta la validez o invalidez del registro en su totalidad o en parte; o
(2) create a presumption that the information contained in the record is correct or incorrect.	(2) crea la presunción de que la información contenida en el registro es correcta o incorrecta.
(f) Except as otherwise provided by Section 909 or by law other than this Rule[204], the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [205]may deliver any record to a person by delivering it:	(f) Salvo que se disponga de otra manera en la Sección 909 o por ley que no sea esta Norma[206], el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [207]puede entregar cualquier registro a una persona mediante la entrega:
(1) in person to the person that submitted it;	(1) en persona a la persona que lo haya enviado;
(2) to the address of the person's registered agent;	(2) a la dirección del agente registrado de la persona;
(3) to the principal office of the person; or	(3) a la oficina principal de la persona; o
(4) to another address the person provides to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [208]for delivery.	(4) a otra dirección que la persona proporciona al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [209]para la entrega.
SECTION 118. RESERVATION OF POWER TO AMEND OR REPEAL.	**SECCIÓN 118. RESERVA DE PODER PARA MODIFICAR O DEROGAR.**
Próspera ZEDE has power to amend or repeal all or part of this Rule [210] at any time, and all limited liability partnerships and foreign limited liability	Próspera ZEDE tiene el poder de modificar o derogar toda o parte de esta Norma [212] en cualquier momento, y todas las sociedades de responsabilidad limitada y sociedades de

[204] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[205] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[206] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[207] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[208] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[209] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[210] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[212] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

partnerships subject to this Rule [211]are governed by the amendment or repeal.	responsabilidad limitada extranjeras sujetas a esta Norma [213] se rigen por la modificación o derogación.
SECTION 119. SUPPLEMENTAL PRINCIPLES OF LAW.	**SECCIÓN 119. PRINCIPIOS SUPLEMENTARIOS DE LEY.**
Unless displaced by particular provisions of this Rule[214], the principles of law and equity supplement this Rule[215].	A menos que sean desplazados por disposiciones particulares de esta Norma[216], los principios del derecho y la equidad suplementan esta Norma[217].
[ARTICLE] 2 NATURE OF PARTNERSHIP	**[ARTÍCULO] 2 NATURALEZA DE LA SOCIEDAD**
SECTION 201. PARTNERSHIP AS ENTITY.	**SECCIÓN 201. SOCIEDAD COMO ENTIDAD.**
(a) A partnership is an entity distinct from its partners.	(a) Una sociedad es una entidad distinta de sus socios.
(b) A partnership is the same entity regardless of whether the partnership has a statement of qualification in effect under Section 901.	(b) Una sociedad es la misma entidad, independientemente de si la sociedad tiene una declaración de calificación, en vigencia, bajo la Sección 901.
SECTION 202. FORMATION OF PARTNERSHIP.	**SECCIÓN 202. FORMACIÓN DE SOCIEDAD.**
(a) Except as otherwise provided in subsection (b), the association of two or more persons to carry on as co-owners a business for profit forms a partnership, whether or not the persons intend to form a partnership.	(a) Salvo que se disponga de otro modo en el inciso (b), la asociación de dos o más personas para llevar a cabo, como copropietarios, un negocio con fines de lucro forma una sociedad, bien sea que las personas tengan la intención de formar una sociedad.
(b) An association formed under a statute other than this Rule[218], a predecessor statute, or a comparable	(b) Una asociación formada bajo un estatuto que no sea ésta Norma[220], un estatuto predecesor, o

[211] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[213] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[214] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[215] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[216] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[217] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[218] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[220] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

statute of another jurisdiction is not a partnership under this Rule[219].	un estatuto comparable de otra jurisdicción, no es una sociedad bajo esta Norma[221].
(c) In determining whether a partnership is formed, the following rules apply:	(c) Para determinar si se forma una sociedad o no, se aplican las siguientes reglas:
(1) Joint tenancy, tenancy in common, tenancy by the entireties, joint property, common property, or part ownership does not by itself establish a partnership, even if the co-owners share profits made by the use of the property.	(1) La tenencia conjunta, tenencia en común, la tenencia de las totalidades, propiedad conjunta, propiedad común, o propiedad parcial, no establece por sí misma una sociedad, incluso si los copropietarios comparten las ganancias hechas por el uso de la propiedad.
(2) The sharing of gross returns does not by itself establish a partnership, even if the persons sharing them have a joint or common right or interest in property from which the returns are derived.	(2) La distribución de las ganancias brutas por sí misma no establece una sociedad, incluso si las personas que las comparten tienen un derecho o interés común en la propiedad de la que se derivan las ganancias.
(3) A person who receives a share of the profits of a business is presumed to be a partner in the business, unless the profits were received in payment:	(3) Una persona que recibe una parte de las ganancias de un negocio se presume que es un socio en el negocio, a menos las ganancias se recibieron como pago:
(A) of a debt by installments or otherwise;	(A) de una deuda a plazos o de otra manera;
(B) for services as an independent contractor or of wages or other compensation to an employee;	(B) por servicios como un contratista independiente o de salarios u otra compensación para un empleado;
(C) of rent;	(C) de alquiler;
(D) of an annuity or other retirement or health benefit to a deceased or retired partner or a beneficiary, representative, or designee of a deceased or retired partner;	(D) de una anualidad u otro beneficio de la jubilación o para la salud a un socio fallecido o jubilado, o un beneficiario, representante o persona designada de un socio fallecido o jubilado;
(E) of interest or other charge on a loan, even if the amount of payment varies with the profits of the business, including a direct or indirect present or future ownership of the collateral, or rights to	(E) de interés o cargo alguno sobre un préstamo, incluso si la cantidad del pago varía con las ganancias del negocio, incluyendo una propiedad directa o indirecta, presente o futura de la garantía, o derechos a los ingresos,

[219] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[221] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

income, proceeds, or increase in value derived from the collateral; or	beneficios, o incremento del valor derivado de la garantía; o
(F) for the sale of the goodwill of a business or other property by installments or otherwise.	(F) por la venta del fondo de comercio de un negocio u otra propiedad a plazos o de otra manera.
SECTION 203. PARTNERSHIP PROPERTY.	**SECCIÓN 203. BIENES DE LA SOCIEDAD.**
Property acquired by a partnership is property of the partnership and not of the partners individually.	Los bienes adquiridos por una sociedad son propiedad de la sociedad y no de los socios individualmente.
SECTION 204. WHEN PROPERTY IS PARTNERSHIP PROPERTY.	**SECCIÓN 204. CUANDO LOS BIENES SON PROPIEDAD DE LA SOCIEDAD.**
(a) Property is partnership property if acquired in the name of:	(a) Los bienes son propiedad de la sociedad si se adquieren en nombre de:
(1) the partnership; or	(1) la sociedad; o
(2) one or more partners with an indication in the instrument transferring title to the property of the person's capacity as a partner or of the existence of a partnership but without an indication of the name of the partnership.	(2) uno o más socios con una indicación en el instrumento de transferencia de título de bienes de la calidad de la persona como un socio o de la existencia de una sociedad, pero sin una indicación del nombre de la sociedad.
(b) Property is acquired in the name of the partnership by a transfer to:	(b) Los bienes se adquieren en el nombre de la sociedad por medio de una transferencia a:
(1) the partnership in its name; or	(1) la sociedad en su nombre; o
(2) one or more partners in their capacity as partners in the partnership, if the name of the partnership is indicated in the instrument transferring title to the property.	(2) uno o más socios en su calidad como socios en la sociedad, si el nombre de la sociedad está indicado en el instrumento que transfiere el título de los bienes.
(c) Property is presumed to be partnership property if purchased with partnership assets, even if not acquired in the name of the partnership or of one or more partners with an indication in the instrument transferring title to the property of the person's capacity as a partner or of the existence of a partnership.	(c) Los bienes se asume que son bienes de la sociedad si se compran con activos de la sociedad, incluso si no se adquieren en nombre de la sociedad, o de uno o más socios con una indicación, en el instrumento de transferencia del título de los bienes, de la calidad de la persona como un socio o de la existencia de una sociedad.

(d) Property acquired in the name of one or more of the partners, without an indication in the instrument transferring title to the property of the person's capacity as a partner or of the existence of a partnership and without use of partnership assets, is presumed to be separate property, even if used for partnership purposes.	(d) Los bienes adquiridos en el nombre de uno o más de los socios, sin una indicación en el instrumento de transferencia del título de los bienes, de la calidad de la persona como un socio o de la existencia de una sociedad, y sin el uso de activos de la sociedad, se asume que son bienes separados, incluso si utilizan para fines de la sociedad.
[ARTICLE] 3 RELATIONS OF PARTNERS TO PERSONS DEALING WITH PARTNERSHIP	**[ARTÍCULO] 3 RELACIONES DE SOCIOS CON PERSONAS QUE[222] TRATAN CON LA SOCIEDAD**
SECTION 301. PARTNER AGENT OF PARTNERSHIP.	**SECCIÓN 301. SOCIO AGENTE DE SOCIEDAD.**
Subject to the effect of a statement of partnership authority under Section 303, the following rules apply:	Sujeto al efecto de una declaración de la autoridad de la sociedad bajo la Sección 303, se aplican las siguientes reglas:
(1) Each partner is an agent of the partnership for the purpose of its business. An act of a partner, including the signing of an instrument in the partnership name, for apparently carrying on in the ordinary course the partnership business or business of the kind carried on by the partnership binds the partnership, unless the partner did not have authority to act for the partnership in the particular matter and the person with which the partner was dealing knew or had notice that the partner lacked authority.	(1) Cada socio es un agente de la sociedad para el propósito de su negocio. Una acción de un socio, incluyendo la firma de un instrumento en el nombre de la sociedad, para aparentemente proseguir en el curso ordinario del negocio de la sociedad o de negocios del tipo realizado por la sociedad, vincula a la sociedad, a menos que el socio no haya tenido la autoridad para actuar en nombre de la sociedad en el asunto en particular y la persona con la que el socio estaba tratando, sabía o se le notificó que el socio carecía de autoridad.
(2) An act of a partner which is not apparently for carrying on in the ordinary course the partnership's business or business of the kind carried on by the partnership binds the partnership only if the act was actually authorized by all the other partners.	(2) Una acción de un socio, que no es aparentemente para proseguir en el curso ordinario de los negocios de la sociedad o de negocios del tipo realizados por la sociedad, vincula a la sociedad sólo si la acción fue realmente autorizada por todos los demás socios.
SECTION 302. TRANSFER OF PARTNERSHIP PROPERTY.	**SECCIÓN 302. TRANSFERENCIA DE LOS BIENES DE LA SOCEIDAD.**

[222] Nota del revisor: Texto adicional agregado para corregir un error tipográfico.

(a) Partnership property may be transferred as follows:	(a) Los bienes de la sociedad pueden ser transferidos como sigue:
(1) Subject to the effect of a statement of partnership authority under Section 303, partnership property held in the name of the partnership may be transferred by an instrument of transfer signed by a partner in the partnership name.	(1) Sujeto a los efectos de una declaración de autoridad de la sociedad bajo la Sección 303, los bienes de la sociedad mantenidos a nombre de la sociedad pueden ser transferidos por un instrumento de transferencia firmado por un socio en nombre de la sociedad.
(2) Partnership property held in the name of one or more partners with an indication in the instrument transferring the property to them of their capacity as partners or of the existence of a partnership, but without an indication of the name of the partnership, may be transferred by an instrument of transfer signed by the persons in whose name the property is held.	(2) Los bienes de la sociedad mantenidos en nombre de uno o más socios, con una indicación en el instrumento de transferencia de los bienes a ellos, de su calidad de socios o de la existencia de una sociedad, pero sin una indicación del nombre de la sociedad, pueden ser transferidos por un instrumento de transferencia firmado por las personas en cuyo nombre se mantienen los bienes.
(3) Partnership property held in the name of one or more persons other than the partnership, without an indication in the instrument transferring the property to them of their capacity as partners or of the existence of a partnership, may be transferred by an instrument of transfer signed by the persons in whose name the property is held.	(3) Los bienes de la sociedad mantenidos en nombre de una o más personas que nos son la sociedad, sin una indicación en el instrumento de transferencia de los bienes a ellos, de su calidad de socios o de la existencia de una sociedad, pueden ser transferidos por un instrumento de transferencia firmado por las personas en cuyo nombre se mantienen los bienes.
(b) A partnership may recover partnership property from a transferee only if it proves that signing of the instrument of initial transfer did not bind the partnership under Section 301 and:	(b) Una sociedad puede recuperar los bienes de la sociedad de parte de un cesionario, sólo si demuestra que la firma del instrumento de transferencia inicial no vinculó a la sociedad bajo la Sección 301 y:
(1) as to a subsequent transferee who gave value for property transferred under subsection (a)(1) and (2), proves that the subsequent transferee knew or had been notified that the person who signed the instrument of initial transfer lacked authority to bind the partnership; or	(1) en cuanto a un cesionario subsiguiente que dio valor por los bienes transferidos en virtud del inciso (a) (1) y (2), demuestra que el cesionario subsiguiente sabía o había sido notificado de que la persona que firmó el instrumento de transferencia inicial carecía de autoridad para vincular a la sociedad; o

(2) as to a transferee who gave value for property transferred under subsection (a)(3), proves that the transferee knew or had been notified that the property was partnership property and that the person who signed the instrument of initial transfer lacked authority to bind the partnership.	(2) en cuanto a un cesionario que dio valor por los bienes transferidos en virtud del inciso (a)(3), demuestra que el cesionario conocía o había sido notificado de que los bienes eran propiedad de la sociedad y que la persona que firmó el instrumento de transferencia inicial carecía de autoridad para vincular a la sociedad.
(c) A partnership may not recover partnership property from a subsequent transferee if the partnership would not have been entitled to recover the property, under subsection (b), from any earlier transferee of the property.	(c) Una sociedad no puede recuperar bienes de la sociedad de parte de un cesionario subsiguiente si la sociedad no habría tenido derecho a recuperar la propiedad, bajo el inciso (b), de cualquier cesionario anterior de los bienes.
(d) If a person holds all the partners' interests in the partnership, all the partnership property vests in that person. The person may sign a record in the name of the partnership to evidence vesting of the property in that person and may file or record the record.	(d) Si una persona mantiene todos los intereses de los socios sobre la sociedad, todos los bienes de la sociedad son investidos a esa persona. La persona puede firmar un registro en el nombre de la sociedad para evidenciar la investidura de los bienes a esa persona y puede presentar o registrar el registro.
SECTION 303. STATEMENT OF PARTNERSHIP AUTHORITY.	**SECCIÓN 303. DECLARACIÓN DE AUTORIDAD DE SOCIEDAD**
(a) A partnership may deliver to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [223] for filing a statement of partnership authority. The statement:	(a) Una sociedad puede entregar al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [224]para la presentación de una declaración de autoridad de la sociedad. La declaración:
(1) must include the name of the partnership and:	(1) debe incluir el nombre de la sociedad y:
(A) if the partnership is not a limited liability partnership, the street and mailing addresses of its principal office; or	(A) si la sociedad no es una sociedad de responsabilidad limitada, la dirección de la calle y de correo de su oficina principal; o

[223] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[224] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

(B) if the partnership is a limited liability partnership, the name and street and mailing addresses of its registered agent;	(B) si la sociedad es una sociedad de responsabilidad limitada, el nombre y la dirección de la calle y de correo de su agente registrado;
(2) with respect to any position that exists in or with respect to the partnership, may state the authority, or limitations on the authority, of all persons holding the position to:	(2) con respecto a cualquier posición que existe en o con respecto a la sociedad, puede indicar la autoridad, o las limitaciones de la autoridad, de todas las personas que mantienen el cargo para:
(A) sign an instrument transferring real property held in the name of the partnership; or	(A) firmar un instrumento que transfiere bienes inmuebles mantenidos en nombre de la sociedad; o
(B) enter into other transactions on behalf of, or otherwise act for or bind, the partnership; and	(B) celebrar otras transacciones en nombre de, o de otra manera actuar para o vincular a, la sociedad; y
(3) may state the authority, or limitations on the authority, of a specific person to:	(3) puede indicar la autoridad o las limitaciones de la autoridad, de una persona específica para:
(A) sign an instrument transferring real property held in the name of the partnership; or	(A) firmar un instrumento que transfiere bienes inmuebles mantenidos en nombre de la sociedad; o
(B) enter into other transactions on behalf of, or otherwise act for or bind, the partnership.	(B) celebrar otras transacciones en nombre de, o de otra manera actuar para o vincular a, la sociedad.
(b) To amend or cancel a statement of authority filed by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar)[225], a partnership must deliver to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [226] for filing an amendment or cancellation stating:	(b) Para modificar o cancelar una declaración de autoridad presentada por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[227], una sociedad debe entregar al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)

[225] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[226] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[227] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

	[228]para la presentación de una enmienda o cancelación indicando:
(1) the name of the partnership;	(1) el nombre de la sociedad;
(2) if the partnership is not a limited liability partnership, the street and mailing addresses of the partnership's principal office;	(2) si la sociedad no es una sociedad de responsabilidad limitada, la dirección de la calle y de correo de su oficina principal; o
(3) if the partnership is a limited liability partnership, the name and street and mailing addresses of its registered agent;	(3) si la sociedad es una sociedad de responsabilidad limitada, el nombre y la dirección de la calle y de correo de su agente registrado;
(4) the date the statement being affected became effective; and	(4) la fecha en que la declaración que está siendo afectada entró en vigencia; y
(5) the contents of the amendment or a declaration that the statement is canceled.	(5) el contenido de la modificación o de una declaración de que la declaración se cancela.
(c) A statement of authority affects only the power of a person to bind a partnership to persons that are not partners.	(c) Una declaración de autoridad sólo afecta el poder de una persona para vincular a una sociedad a personas que no son socios.
(d) Subject to subsection (c) and Section 103(d)(1), and except as otherwise provided in subsections (f), (g), and (h), a limitation on the authority of a person or a position contained in an effective statement of authority is not by itself evidence of any person's knowledge or notice of the limitation.	(d) Sujeto a la subsección (c) y la sección 103 (d) (1), y, salvo lo dispuesto en las subsecciones (f), (g), y (H), una limitación en la autoridad de una persona o una posición contenida en una declaración efectiva de la autoridad no es por sí mismo una prueba de conocimientos de cualquier persona o notificación de la limitación.
(e) Subject to subsection (c), a grant of authority not pertaining to transfers of real property and contained in an effective statement of authority is conclusive in favor of a person that gives value in reliance on the grant, except to the extent that if the person gives value:	(e) Sujeto al inciso (c), un otorgamiento de autoridad que no es pertinente a las transferencias de bienes inmuebles y contenida en una declaración de autoridad vigente es concluyente a favor de una persona que da valor al amparo del otorgamiento, excepto en la medida en que si la persona da valor:

[228] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

(1) the person has knowledge to the contrary;	(1) la persona tiene conocimiento de lo contrario;
(2) the statement has been canceled or restrictively amended under subsection (b); or	(2) la declaración ha sido cancelada o modificada de manera restrictiva bajo el inciso (b); o
(3) a limitation on the grant is contained in another statement of authority that became effective after the statement containing the grant became effective.	(3) una limitación sobre el otorgamiento está contenida en otra declaración de autoridad que entró en vigencia después de que la declaración que contiene el otorgamiento entró en vigencia.
(f) Subject to subsection (c), an effective statement of authority that grants authority to transfer real property held in the name of the partnership, a certified copy of which statement is recorded in the office for recording transfers of the real property, is conclusive in favor of a person that gives value in reliance on the grant without knowledge to the contrary, except to the extent that when the person gives value:	(f) Sujeto al inciso (c), una declaración de autoridad vigente que otorga autoridad para transferir bienes inmuebles mantenida en el nombre de la sociedad, una copia certificada de tal declaración se registra en la oficina para el registro de transferencias de los bienes inmuebles, es concluyente a favor de una persona que da valor al amparo del otorgamiento sin conocimiento de lo contrario, salvo en la medida en que cuando la persona da valor:
(1) the statement has been canceled or restrictively amended under subsection (b), and a certified copy of the cancellation or restrictive amendment has been recorded in the office for recording transfers of the real property; or	(1) la declaración ha sido cancelada o modificada de manera restrictiva en virtud del inciso (b), y una copia certificada de la cancelación o modificación restrictiva ha sido registrada en la oficina para el registro de transferencias de los bienes inmuebles; o
(2) a limitation on the grant is contained in another statement of authority that became effective after the statement containing the grant became effective, and a certified copy of the later-effective statement is recorded in the office for recording transfers of the real property.	(2) una limitación sobre el otorgamiento está contenida en otra declaración de autoridad que entró en vigencia después de que la declaración que contiene el otorgamiento entró en vigencia, y una copia certificada de la declaración que entró en vigencia posteriormente se registra en la oficina para el registro de transferencias de los bienes inmuebles.
(g) Subject to subsection (c), if a certified copy of an effective statement containing a limitation on the authority to transfer real property held in the name of a partnership is recorded in the office for recording	(g) Sujeto al inciso (c), si una copia certificada de una declaración vigente que contiene una limitación sobre la autoridad para transferir bienes inmuebles mantenida en nombre de una sociedad se registra en la oficina para el registro de transferencias de esos bienes inmuebles, se

transfers of that real property, all persons are deemed to know of the limitation.	considera que todas las personas saben de la limitación.
(h) Subject to subsection (i), an effective statement of dissolution is a cancellation of any filed statement of authority for the purposes of subsection (f) and is a limitation on authority for purposes of subsection (g).	(h) Sujeto al inciso (i), una declaración vigente de disolución es una cancelación de cualquier declaración presentada de autoridad para los fines del inciso (f) y es una limitación sobre la autoridad para los propósitos del inciso (g).
(i) After a statement of dissolution becomes effective, a partnership may deliver to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [229]for filing and, if appropriate, may record a statement of authority that is designated as a post-dissolution statement of authority. The statement operates as provided in subsections (f) and (g).	(i) Después de que una declaración de disolución entra en vigencia, una sociedad puede entregar al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [230]para la presentación y, en su caso, puede registrar una declaración de autoridad que ha sido designada como una declaración de autoridad posterior a la disolución. La declaración opera como se[231] dispone en los incisos (f) y (g).
(j) Unless canceled earlier, an effective statement of authority is canceled by operation of law five years after the date on which the statement, or its most recent amendment, becomes effective. The cancellation is effective without recording under subsection (f) or (g).	(j) A no ser que sea cancelada antes, una declaración de autoridad vigente se cancela por el efecto de la ley cinco años después de la fecha en que la declaración, o su modificación más reciente, entra en vigencia. La cancelación entra en vigencia sin ser registrada bajo el inciso (f) o (g).
(k) An effective statement of denial operates as a restrictive amendment under this section and may be recorded by certified copy for purposes of subsection (f)(1).	(k) Una declaración de denegación vigente opera como una modificación restrictiva bajo esta sección y puede ser registrada por copia certificada para los propósitos del inciso (f) (1).
SECTION 304. STATEMENT OF DENIAL.	**SECCIÓN 304. DECLARACIÓN DE NEGACIÓN.**
A person named in a filed statement of authority granting that person authority may deliver to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar	Una persona nombrada en una declaración de autoridad presentada que otorga a esa persona autoridad, puede entregar al Registrador del

[229] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[230] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[231] Nota del revisor: La palabra "se" añadida para corregir la omisión del error tipográfico que se puede determinar a partir del contexto.

(or any designee of the authority of the Registrar) [232]for filing a statement of denial that:	Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [233]para la presentación de una declaración de negación que:
(1) provides the name of the partnership and the caption of the statement of authority to which the statement of denial pertains; and	(1) proporciona el nombre de la sociedad y la leyenda de la declaración de autoridad con la que la declaración de negación está relacionada; y
(2) denies the grant of authority.	(2) niega el otorgamiento de autoridad.
SECTION 305. PARTNERSHIP LIABLE FOR PARTNER'S ACTIONABLE CONDUCT.	**SECCIÓN 305. SOCIEDAD RESPONSABLE DE LA CONDUCTA PROCESABLE DEL SOCIO.**
(a) A partnership is liable for loss or injury caused to a person, or for a penalty incurred, as a result of a wrongful act or omission, or other actionable conduct, of a partner acting in the ordinary course of business of the partnership or with the actual or apparent authority of the partnership.	(a) Una sociedad es responsable por la pérdida o daño ocasionado a una persona, o por una sanción incurrida, como consecuencia de una acción indebida u omisión, o cualquier otra conducta procesable, de un socio que actúa en el curso ordinario de los negocios de la sociedad o con la autoridad real o aparente de la sociedad.
(b) If, in the course of the partnership's business or while acting with actual or apparent authority of the partnership, a partner receives or causes the partnership to receive money or property of a person not a partner, and the money or property is misapplied by a partner, the partnership is liable for the loss.	(b) Si, en el curso de los negocios de la sociedad o actuando con autoridad real o aparente de la sociedad, un socio recibe o causa que la sociedad reciba dinero o bienes de una persona que no es un socio, y el dinero o los bienes se aplican mal por un socio, la sociedad es responsable de la pérdida.
SECTION 306. PARTNER'S LIABILITY.	**SECCIÓN 306. RESPONSABILIDAD DEL SOCIO.**
(a) Except as otherwise provided in subsections (b) and (c), all partners are liable jointly and severally for all debts, obligations, and other liabilities of the partnership unless otherwise agreed by the claimant or provided by law.	(a) Salvo lo dispuesto de otra manera en los incisos (b) y (c), todos los socios son responsables solidariamente por todas las deudas, obligaciones y otros pasivos de la

[232] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[233] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

	sociedad, salvo disposición contraria por el reclamante o previstos por la ley.
(b) A person that becomes a partner is not personally liable for a debt, obligation, or other liability of the partnership incurred before the person became a partner.	(b) Una persona que se convierte en un socio no es personalmente responsable por una deuda, obligación, o cualquier otra responsabilidad de la sociedad incurrida antes de que la persona se convirtiera en socio.
(c) A debt, obligation, or other liability of a partnership incurred while the partnership is a limited liability partnership is solely the debt, obligation, or other liability of the limited liability partnership. A partner is not personally liable, directly or indirectly, by way of contribution or otherwise, for a debt, obligation, or other liability of the limited liability partnership solely by reason of being or acting as a partner. This subsection applies:	(c) Una deuda, obligación, o cualquier otra responsabilidad de una sociedad incurrida mientras la sociedad es una sociedad de responsabilidad limitada es exclusivamente la deuda, obligación, o cualquier otra responsabilidad de la sociedad de responsabilidad limitada. Un socio no es personalmente responsable, en forma directa o indirecta, a modo de contribución o de otra manera, de una deuda, obligación, o cualquier otra responsabilidad de la sociedad de responsabilidad limitada solamente por el hecho de ser o actuar como un socio. En este inciso se aplica:
(1) despite anything inconsistent in the partnership agreement that existed immediately before the vote or consent required to become a limited liability partnership under Section 901(b); and	(1) a pesar de cualquier cosa que sea inconsistente en el acuerdo de sociedad que existió inmediatamente antes de la votación o consentimiento requerido para convertirse en una sociedad de responsabilidad limitada bajo la Sección 901 (b); y
(2) regardless of the dissolution of the limited liability partnership.	(2) independientemente de la disolución de la sociedad de responsabilidad limitada.
(d) The failure of a limited liability partnership to observe formalities relating to the exercise of its powers or management of its business is not a ground for imposing liability on a partner for a debt, obligation, or other liability of the partnership.	(d) La falta de una sociedad de responsabilidad limitada de observar los trámites relacionados con el ejercicio de sus poderes o la gestión de su negocio no es un motivo para imponer la responsabilidad sobre un socio de una deuda, obligación, o cualquier otra responsabilidad de la sociedad.
(e) The cancellation or administrative revocation of a limited liability partnership's statement of qualification does not affect the limitation in this	(e) La cancelación o revocación administrativa de la declaración de calificación de una sociedad de responsabilidad limitada no afecta a la

section on the liability of a partner for a debt, obligation, or other liability of the partnership incurred while the statement was in effect.	limitación en esta sección sobre la responsabilidad de un socio por una deuda, obligación, o cualquier otra responsabilidad de la sociedad incurrida mientras la declaración estaba vigente.
SECTION 307. ACTIONS BY AND AGAINST PARTNERSHIP AND PARTNERS.	**SECCIÓN 307. ACCIONES POR Y EN CONTRA DE LA SOCIEDAD Y LOS SOCIOS.**
(a) A partnership may sue and be sued in the name of the partnership.	(a) Una sociedad puede demandar y ser demandada en nombre de la sociedad.
(b) To the extent not inconsistent with Section 306, a partner may be joined in an action against the partnership or named in a separate action.	(b) En la medida en que no sea inconsistente con la Sección 306, un socio puede estar unido en una acción contra la sociedad o nombrado en una acción separada.
(c) A judgment against a partnership is not by itself a judgment against a partner. A judgment against a partnership may not be satisfied from a partner's assets unless there is also a judgment against the partner.	(c) Un juicio en contra de una sociedad no es por sí mismo un juicio contra un socio. Un juicio en contra de una sociedad no puede ser satisfecho de los activos de un socio a menos que también haya un juicio en contra del socio.
(d) A judgment creditor of a partner may not levy execution against the assets of the partner to satisfy a judgment based on a claim against the partnership unless the partner is personally liable for the claim under Section 306 and:	(d) Un acreedor en un juicio de un socio no podrá imponer la ejecución en contra de los bienes del socio para satisfacer un juicio basado en una demanda contra la sociedad, a menos que el socio sea personalmente responsable por la reclamación en virtud de la Sección 306 y:
(1) a judgment based on the same claim has been obtained against the partnership and a writ of execution on the judgment has been returned unsatisfied in whole or in part;	(1) un juicio basado en la misma reclamación se ha obtenido en contra de la sociedad y una orden de ejecución sobre el juicio ha sido devuelto insatisfecho en su totalidad o en parte;
(2) the partnership is a debtor in bankruptcy;	(2) la sociedad es un deudor en quiebra;
(3) the partner has agreed that the creditor need not exhaust partnership assets;	(3) el socio ha acordado que el acreedor no necesita agotar activos de la sociedad;
(4) a court grants permission to the judgment creditor to levy execution against the assets of a partner based on a finding that partnership assets subject to execution are clearly insufficient to satisfy the judgment, that exhaustion of partnership assets is	(4) un tribunal concede el permiso al acreedor del juicio para imponer la ejecución contra los bienes de un socio basado en la constatación de que los activos de la sociedad sujetos a la ejecución son claramente insuficientes para

excessively burdensome, or that the grant of permission is an appropriate exercise of the court's equitable powers; or	satisfacer el juicio, que el agotamiento de los activos de la sociedad es demasiado oneroso, o que el otorgamiento de permiso es un ejercicio adecuado de los poderes equitativos del tribunal; o
(5) liability is imposed on the partner by law or contract independent of the existence of the partnership.	(5) la responsabilidad se impone sobre el socio por ley o contrato independiente de la existencia de la sociedad.
(e) This section applies to any debt, liability, or other obligation of a partnership which results from a representation by a partner or purported partner under Section 308.	(e) Esta sección se aplica a cualquier deuda, responsabilidad, u otra obligación de una sociedad que resulta de una representación por un socio o supuesto socio bajo la Sección 308.
SECTION 308. LIABILITY OF PURPORTED PARTNER.	**SECCIÓN 308. RESPONSABILIDAD DE SUPUESTO SOCIO.**
(a) If a person, by words or conduct, purports to be a partner, or consents to being represented by another as a partner, in a partnership or with one or more persons not partners, the purported partner is liable to a person to whom the representation is made, if that person, relying on the representation, enters into a transaction with the actual or purported partnership. If the representation, either by the purported partner or by a person with the purported partner's consent, is made in a public manner, the purported partner is liable to a person who relies upon the purported partnership even if the purported partner is not aware of being held out as a partner to the claimant. If partnership liability results, the purported partner is liable with respect to that liability as if the purported partner were a partner. If no partnership liability results, the purported partner is liable with respect to that liability jointly and severally with any other person consenting to the representation.	(a) Si una persona, por palabra o conducta, pretende ser un socio, o consiente a ser representado por otro como un socio, en una sociedad o con una o más personas que no son socios, el supuesto socio es responsable a una persona a quien se hace la representación, si esa persona, basándose en la representación, participa en una transacción con la sociedad real o supuesta. Si la representación, ya sea por el supuesto socio o por una persona con el consentimiento del supuesto socio, se hace de manera pública, el supuesto socio es responsable ante una persona que se basa en la sociedad supuesta, incluso si el supuesto socio no es consciente de estar considerado como socio al reclamante. Si la responsabilidad de la sociedad resulta, en que el supuesto socio es responsable con respecto a esa responsabilidad, como si el supuesto socio fuera un socio. Si no resulta en una responsabilidad para la sociedad, el supuesto socio es responsable con respecto a esa responsabilidad, de manera solidaria con cualquier otra persona que haya dado su consentimiento a la representación.

(b) If a person is thus represented to be a partner in an existing partnership, or with one or more persons not partners, the purported partner is an agent of persons consenting to the representation to bind them to the same extent and in the same manner as if the purported partner were a partner with respect to persons who enter into transactions in reliance upon the representation. If all the partners of the existing partnership consent to the representation, a partnership act or obligation results. If fewer than all the partners of the existing partnership consent to the representation, the person acting and the partners consenting to the representation are jointly and severally liable.	(b) Si una persona, por lo tanto, es representada a ser un socio de una sociedad existente, o con una o más personas que no son socios, el supuesto socio es un agente de las personas que consienten a la representación para vincularlos a ellos en la misma medida y de la misma manera como si el supuesto socio fuera un socio con respecto a las personas que participan en las transacciones al amparo de la representación. Si todos los socios de la sociedad existente consienten a la representación, una acción u obligación de la sociedad resulta. Si menos que todos los socios de la sociedad existente consienten a la representación, la persona que actúa y los socios que consienten a la representación son responsables de manera solidaria.
(c) A person is not liable as a partner merely because the person is named by another as a partner in a statement of partnership authority.	(c) Una persona no es responsable como un socio simplemente porque la persona es nombrada por otro como un socio en una declaración de autoridad de la sociedad.
(d) A person does not continue to be liable as a partner merely because of a failure to file a statement of dissociation or to amend a statement of partnership authority to indicate the person's dissociation as a partner.	(d) Una persona no continúa siendo responsable como un socio simplemente a causa de una falta de presentar una declaración de la disociación o para modificar una declaración de autoridad de la sociedad para indicar la disociación de la persona como un socio.
(e) Except as otherwise provided in subsections (a) and (b), persons who are not partners as to each other are not liable as partners to other persons.	(e) Con excepción de lo previsto en los incisos (a) y (b), las personas que no son socios como ante el uno al otro, no son responsables como socios ante otras personas.
[ARTICLE] 4 **RELATIONS OF PARTNERS TO EACH OTHER AND TO PARTNERSHIP**	**[ARTÍCULO] 4** **RELACIONES DE LOS SOCIOS ENTRE SÍ Y CON LA SOCIEDAD**
SECTION 401. PARTNER'S RIGHTS AND DUTIES.	**SECCIÓN 401. DERECHOS Y DEBERES DEL SOCIO.**
(a) Each partner is entitled to an equal share of the partnership distributions and, except in the case of a	(a) Cada socio tiene derecho a una parte igual de las distribuciones de la sociedad y, salvo en el

limited liability partnership, is chargeable with a share of the partnership losses in proportion to the partner's share of the distributions.	caso de una sociedad de responsabilidad limitada, se le puede cobrar una parte de las pérdidas de la sociedad en proporción a la participación del socio de las distribuciones.
(b) A partnership shall reimburse a partner for any payment made by the partner in the course of the partner's activities on behalf of the partnership, if the partner complied with this section and Section 409 in making the payment.	(b) Una sociedad deberá reembolsar a un socio por cualquier pago realizado por el socio en el curso de las actividades del socio en nombre de la sociedad, si el socio cumplió con esta sección y la Sección 409 al hacer el pago
(c) A partnership shall indemnify and hold harmless a person with respect to any claim or demand against the person and any debt, obligation, or other liability incurred by the person by reason of the person's former or present capacity as a partner, if the claim, demand, debt, obligation, or other liability does not arise from the person's breach of this section or Section 407 or 409.	(c) Una sociedad deberá indemnizar y mantener indemne a una persona con respecto a cualquier reclamación o demanda contra la persona y cualquier deuda, obligación, o cualquier otra responsabilidad incurrida por la persona en razón de la calidad, anterior o actual, de la persona como un socio, si el reclamo, demanda, deuda, obligación, o cualquier otra responsabilidad no surge del incumplimiento por la persona de esta sección o la Sección 407 o 409.
(d) In the ordinary course of its business, a partnership may advance reasonable expenses, including attorney's fees and costs, incurred by a person in connection with a claim or demand against the person by reason of the person's former or present capacity as a partner, if the person promises to repay the partnership if the person ultimately is determined not to be entitled to be indemnified under subsection (c).	(d) En el curso normal de su negocio, una sociedad puede adelantar gastos razonables, incluyendo los honorarios y costos de abogados, incurridos por una persona en relación con una reclamación o demanda contra la persona por razón de la calidad anterior o actual de la persona como un socio, si la persona se compromete a repagar a la sociedad si la persona en última instancia se determina que no tiene derecho a ser indemnizada en virtud del inciso (c).
(e) A partnership may purchase and maintain insurance on behalf of a partner against liability asserted against or incurred by the partner in that capacity or arising from that status even if, under Section 105(c)(7), the partnership agreement could not eliminate or limit the person's liability to the partnership for the conduct giving rise to the liability.	(e) Una sociedad puede comprar y mantener seguros a nombre de un socio contra la responsabilidad afirmada en contra o incurrida por el socio en esa calidad o que surja de esa condición, incluso si, bajo la Sección 105(c)(7), el acuerdo de sociedad no pudo eliminar o limitar la responsabilidad de la persona ante la

	sociedad por la conducta que da lugar a la responsabilidad.
(f) A partnership shall reimburse a partner for an advance to the partnership beyond the amount of capital the partner agreed to contribute.	(f) Una sociedad deberá reembolsar a un socio por un adelanto a la sociedad más allá de la cantidad de capital que el socio acordó contribuir.
(g) A payment or advance made by a partner which gives rise to a partnership obligation under subsection (b) or (f) constitutes a loan to the partnership which accrues interest from the date of the payment or advance.	(g) Un pago o adelanto hecho por un socio que da lugar a una obligación de la sociedad en virtud del inciso (b) o (f) constituye un préstamo a la sociedad que devenga intereses desde la fecha del pago o adelanto.
(h) Each partner has equal rights in the management and conduct of the partnership's business.	(h) Cada socio tiene los mismos derechos en la gestión y el ejercicio de la actividad de la sociedad.
(i) A partner may use or possess partnership property only on behalf of the partnership.	(i) Un socio puede usar o poseer bienes de la sociedad solamente en nombre de la sociedad.
(j) A partner is not entitled to remuneration for services performed for the partnership, except for reasonable compensation for services rendered in winding up the business of the partnership.	(j) Un socio no tiene derecho a una remuneración por los servicios prestados a la sociedad, a excepción de una compensación razonable por los servicios prestados en el cierre del negocio de la sociedad.
(k) A difference arising as to a matter in the ordinary course of business of a partnership may be decided by a majority of the partners. An act outside the ordinary course of business of a partnership and an amendment to the partnership agreement may be undertaken only with the affirmative vote or consent of all the partners.	(k) Una diferencia que surge en cuanto a una cuestión en el curso ordinario de los negocios de una sociedad puede ser decidido por una mayoría de los socios. Un acto fuera del curso ordinario de los negocios de una sociedad y una modificación al acuerdo de sociedad puede llevarse a cabo sólo con el voto afirmativo o consentimiento de todos los socios.
SECTION 402. BECOMING PARTNER.	**SECCIÓN 402. CONVIRTIRSE EN SOCIO.**
(a) Upon formation of a partnership, a person becomes a partner under Section 202(a).	(a) Después de la formación de una sociedad, una persona se convierte en un socio bajo la Sección 202(a).
(b) After formation of a partnership, a person becomes a partner:	(b) Después de la formación de una sociedad, una persona se convierte en un socio:

(1) as provided in the partnership agreement;	(1) según lo dispuesto en el acuerdo de sociedad;
(2) as a result of a transaction effective under [Article] 11; or	(2) como resultado de una transacción vigente bajo el [Artículo] 11; o
(3) with the affirmative vote or consent of all the partners.	(3) con el voto afirmativo o consentimiento de todos los socios.
(c) A person may become a partner without:	(c) Una persona puede convertirse en un socio sin:
(1) acquiring a transferable interest; or	(1) adquirir un interés transferible; o
(2) making or being obligated to make a contribution to the partnership.	(2) hacer o estar obligado a hacer una contribución a la sociedad.
SECTION 403. FORM OF CONTRIBUTION.	**SECCIÓN 403. FORMA DE CONTRIBUCIÓN.**
A contribution may consist of property transferred to, services performed for, or another benefit provided to the partnership or an agreement to transfer property to, perform services for, or provide another benefit to the partnership.	Una contribución puede consistir en bienes transferidos a, servicios realizados por, u otro beneficio proporcionado a la sociedad o un acuerdo para transferir los bienes a, prestar servicios a, o proporcionar otro beneficio a la sociedad.
SECTION 404. LIABILITY FOR CONTRIBUTION.	**SECCIÓN 404. RESPONSABILIDAD POR CONTRIBUCIÓN.**
(a) A person's obligation to make a contribution to a partnership is not excused by the person's death, disability, termination, or other inability to perform personally.	(a) La obligación de una persona a hacer una contribución a una sociedad no está excusada por la muerte de la persona, la discapacidad, la terminación, u otra incapacidad para desempeñar personalmente.
(b) If a person does not fulfill an obligation to make a contribution other than money, the person is obligated at the option of the partnership to contribute money equal to the value of the part of the contribution which has not been made.	(b) Si una persona no cumple con la obligación de hacer una contribución que no sea dinero, la persona está obligada, a opción de la sociedad, a contribuir dinero igual al valor de la parte de la contribución que no haya sido hecha.
(c) The obligation of a person to make a contribution may be compromised only by the affirmative vote or consent of all the partners. If a creditor of a limited liability partnership extends credit or otherwise acts	(c) La obligación de una persona a hacer una contribución puede verse comprometida sólo por el voto afirmativo o consentimiento de todos los socios. Si un acreedor de una sociedad de

in reliance on an obligation described in subsection (a) without knowledge or notice of a compromise under this subsection, the creditor may enforce the obligation.	responsabilidad limitada extiende crédito o de otra manera actúa en dependencia de una obligación descrita en el inciso (a) sin el conocimiento o la notificación de un ajuste en virtud de este inciso, el acreedor puede hacer cumplir la obligación.
SECTION 405. SHARING OF AND RIGHT TO DISTRIBUTIONS BEFORE DISSOLUTION.	**SECCIÓN 405. REPARTO DE Y DERECHO A DISTRIBUCIÓN ANTES DE LA DISOLUCIÓN.**
(a) Any distribution made by a partnership before its dissolution and winding up must be in equal shares among partners, except to the extent necessary to comply with a transfer effective under Section 503 or charging order in effect under Section 504.	(a) Cualquier distribución hecha por una sociedad antes de su disolución y cierre debe ser en partes iguales entre los socios, salvo en la medida necesaria para cumplir con una transferencia vigente bajo la Sección 503 o la orden de embargo en vigencia bajo la Sección 504.
(b) Subject to Section 701, a person has a right to a distribution before the dissolution and winding up of a partnership only if the partnership decides to make an interim distribution.	(b) Sujeto a la Sección 701, una persona tiene un derecho a una distribución antes de la disolución y cierre de una sociedad sólo si la sociedad decide hacer una distribución provisional.
(c) A person does not have a right to demand or receive a distribution from a partnership in any form other than money. Except as otherwise provided in Section 806, a partnership may distribute an asset in kind only if each part of the asset is fungible with each other part and each person receives a percentage of the asset equal in value to the person's share of distributions.	(c) Una persona no tiene derecho a exigir o recibir una distribución de una sociedad en cualquier forma que no sea dinero. Salvo que se disponga de otro modo en la sección 806, una sociedad puede distribuir un activo en especie sólo si cada parte del activo es fungible con cada otra parte, y cada persona recibe un porcentaje del activo igual en valor a la participación de las distribuciones de la persona.
(d) If a partner or transferee becomes entitled to receive a distribution, the partner or transferee has the status of, and is entitled to all remedies available to, a creditor of the partnership with respect to the distribution. However, the partnership's obligation to make a distribution is subject to offset for any amount owed to the partnership by the partner or a person dissociated as partner on whose account the distribution is made.	(d) Si un socio o cesionario adquiere el derecho a recibir una distribución, el socio o cesionario tiene el estatus de, y tiene derecho a todos los recursos disponibles a, un acreedor de la sociedad con respecto a la distribución. Sin embargo, la obligación de la sociedad a hacer una distribución está sujeta a compensar por cualquier cantidad adeudada a la sociedad por el socio o una persona disociada como socio en cuyo nombre se hace la distribución.

SECTION 406. LIMITATIONS ON DISTRIBUTIONS BY LIMITED LIABILITY PARTNERSHIP.	SECCIÓN 406. LIMITACIONES SOBRE DISTRIBUCIONES POR SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA.
(a) A limited liability partnership may not make a distribution, including a distribution under Section 806, if after the distribution:	(a) Una sociedad de responsabilidad limitada no puede hacer una distribución, incluyendo una distribución bajo la Sección 806, si después de la distribución:
(1) the partnership would not be able to pay its debts as they become due in the ordinary course of the partnership's business; or	(1) la sociedad no sería capaz de pagar sus deudas a su vencimiento en el curso ordinario de los negocios de la sociedad; o
(2) the partnership's total assets would be less than the sum of its total liabilities plus the amount that would be needed, if the partnership were to be dissolved and wound up at the time of the distribution, to satisfy the preferential rights upon dissolution and winding up of partners and transferees whose preferential rights are superior to the rights of persons receiving the distribution.	(2) los activos totales de la sociedad serían menores que la suma de sus pasivos totales más la cantidad que sería necesaria, si la sociedad fuese disuelta y cerrada en el momento de la distribución, para satisfacer los derechos preferenciales ante la disolución y cierre, de los socios y cesionarios cuyos derechos preferenciales son superiores a los derechos de las personas que reciben la distribución.
(b) A limited liability partnership may base a determination that a distribution is not prohibited under subsection (a) on:	(b) Una sociedad de responsabilidad limitada puede basar una determinación de que una distribución no está prohibida bajo el inciso (a) en:
(1) financial statements prepared on the basis of accounting practices and principles that are reasonable in the circumstances; or	(1) los estados financieros preparados sobre la base de los principios y prácticas de contabilidad que son razonables bajo las circunstancias; o
(2) a fair valuation or other method that is reasonable under the circumstances.	(2) una valoración justa u otro método que es razonable bajo las circunstancias.
(c) Except as otherwise provided in subsection (e), the effect of a distribution under subsection	(c) Con excepción de lo dispuesto en el inciso (e), el efecto de una distribución bajo el inciso
(a) is measured:	(a) se mide:
(1) in the case of a distribution as defined in Section 102(4)(A), as of the earlier of:	(1) en el caso de una distribución tal como se define en la Sección 102(4)(A), a partir de lo que pase primero entre:

(A) the date money or other property is transferred or debt is incurred by the limited liability partnership; or	(A) la fecha que el dinero u otros bienes se transfiere o se incurre en la deuda por la sociedad de responsabilidad limitada; o
(B) the date the person entitled to the distribution ceases to own the interest or rights being acquired by the partnership in return for the distribution;	(B) la fecha en que la persona con derecho a la distribución deja de poseer el interés o los derechos, siendo adquiridos por la sociedad a cambio de la distribución;
(2) in the case of any other distribution of indebtedness, as of the date the indebtedness is distributed; and	(2) en el caso de cualquier otra distribución de endeudamiento, a partir de la fecha en que se distribuye el endeudamiento; y
(3) in all other cases, as of the date:	(3) en todos los demás casos, a partir de la fecha:
(A) the distribution is authorized, if the payment occurs not later than 120 days after that date; or	(A) en que se autoriza la distribución, si el pago se produce no más tarde de 120 días después de esa fecha; o
(B) the payment is made, if the payment occurs more than 120 days after the distribution is authorized.	(B) el pago se realiza, si se produce el pago más de 120 días después de que se autoriza la distribución.
(d) A limited liability partnership's indebtedness to a partner or transferee incurred by reason of a distribution made in accordance with this section is at parity with the partnership's indebtedness to its general, unsecured creditors, except to the extent subordinated by agreement.	(d) el endeudamiento de una sociedad de responsabilidad limitada ante un socio o cesionario incurrido con motivo de una distribución hecha de acuerdo con esta sección es en paridad con el endeudamiento de la sociedad a sus acreedores sin garantía, generales, excepto en la medida subordinada por acuerdo.
(e) A limited liability partnership's indebtedness, including indebtedness issued as a distribution, is not a liability for purposes of subsection (a) if the terms of the indebtedness provide that payment of principal and interest is made only if and to the extent that a payment of a distribution could then be made under this section. If the indebtedness is issued as a distribution, each payment of principal or interest is treated as a distribution, the effect of which is measured on the date the payment is made.	(e) la deuda de una[234] sociedad de responsabilidad limitada, incluyendo deuda emitida como una distribución, no es un pasivo para los propósitos del inciso (a) si los términos de la deuda proporcionan que el pago de capital e intereses se hace sólo si y en la medida en que un pago de una distribución podría entonces ser hecho en virtud de esta sección. Si la deuda es emitida como una distribución, cada pago de capital o intereses es tratado como una

[234] Nota del revisor: La palabra "una" editado para corregir el error de tipografico de error de genero femenino para que figure como masculino que se puede determinar a partir del contexto.

	distribución, el efecto del cual se mide en la fecha en que se realiza el pago.
(f) In measuring the effect of a distribution under Section 806, the liabilities of a dissolved limited liability partnership do not include any claim that has been disposed of under Section 807, 808, or 809.	(f) Al medir el efecto de una distribución bajo la Sección 806, los pasivos de una sociedad de responsabilidad limitada disuelta no incluyen cualquiera de las reclamaciones que se han dispuesto de conformidad con la Sección 807, 808, o 809.
SECTION 407. LIABILITY FOR IMPROPER DISTRIBUTIONS BY LIMITED LIABILITY PARTNERSHIP.	**SECCIÓN 407. RESPONSABILIDAD POR DISTRIBUCIONES INDEBIDAS POR UNA SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA.**
(a) Except as otherwise provided in subsection (b), if a partner of a limited liability partnership consents to a distribution made in violation of Section 406 and in consenting to the distribution fails to comply with Section 409, the partner is personally liable to the partnership for the amount of the distribution which exceeds the amount that could have been distributed without the violation of Section 406.	(a) Excepto lo dispuesto en el inciso (b), si un socio de una sociedad de responsabilidad limitada consiente a una distribución hecha en violación de la Sección 406 y al consentir a la distribución no cumple con la Sección 409, el socio es personalmente responsable ante la sociedad por la cantidad de la distribución que excede la cantidad que podría haber sido distribuida sin la violación de la Sección 406.
(b) To the extent the partnership agreement of a limited liability partnership expressly relieves a partner of the authority and responsibility to consent to distributions and imposes that authority and responsibility on one or more other partners, the liability stated in subsection (a) applies to the other partners and not to the partner that the partnership agreement relieves of the authority and responsibility.	(b) En la medida en que el acuerdo de sociedad de una sociedad de responsabilidad limitada libera expresamente a un socio de la autoridad y responsabilidad de dar su consentimiento a las distribuciones e impone esa autoridad y responsabilidad sobre uno o más socios, la responsabilidad indicada en el inciso (a) se aplica a los otros socios y no al socio que el acuerdo de sociedad libera de la autoridad y responsabilidad.
(c) A person that receives a distribution knowing that the distribution violated Section 406 is personally liable to the limited liability partnership but only to the extent that the distribution received by the person exceeded the amount that could have been properly paid under Section 406.	(c) Una persona que recibe una distribución sabiendo que la distribución violó la Sección 406 es personalmente responsable ante la sociedad de responsabilidad limitada, pero sólo en la medida en que la distribución recibida por la persona excede la cantidad que podría haber sido pagada adecuadamente bajo la Sección 406.

(d) A person against which an action is commenced because the person is liable under subsection (a) may:	(d) Una persona contra la que se inicia una acción porque la persona es responsable bajo el inciso (a) puede:
(1) implead any other person that is liable under subsection (a) and seek to enforce a right of contribution from the person; and	(1) demandar a cualquier otra persona que sea responsable en virtud del inciso[235] (a) y tratar de hacer cumplir un derecho de contribución de la persona; y
(2) implead any person that received a distribution in violation of subsection (c) and seek to enforce a right of contribution from the person in the amount the person received in violation of subsection (c).	(2) demandar a cualquier persona que recibió una distribución en violación del inciso (c) y tratar de hacer cumplir un derecho de contribución por la persona en la cantidad que la persona recibió en violación del inciso (c).
(e) An action under this section is barred unless commenced not later than two years after the distribution.	(e) Una acción bajo esta sección es prohibida a menos que se haya comenzado a más tardar dos años después de la distribución.
SECTION 408. RIGHTS TO INFORMATION OF PARTNERS AND PERSONS DISSOCIATED AS PARTNER.	**SECCIÓN 408. DERECHOS A LA INFORMACIÓN DE SOCIOS Y PERSONAS DISOCIADAS COMO SOCIO.**
(a) A partnership shall keep its books and records, if any, at its principal office.	(a) Una sociedad deberá mantener sus libros y registros, en su caso, en su oficina principal.
(b) On reasonable notice, a partner may inspect and copy during regular business hours, at a reasonable location specified by the partnership, any record maintained by the partnership regarding the partnership's business, financial condition, and other circumstances, to the extent the information is material to the partner's rights and duties under the partnership agreement or this Rule[236].	(b) En un plazo razonable, un socio puede inspeccionar y copiar en horario de oficina, en una ubicación razonable especificada por la sociedad, cualquier registro mantenido por la sociedad en relación con los negocios de la sociedad, la condición financiera, y otras circunstancias, en la medida en que la información sea material para los derechos y obligaciones del socio en el marco del acuerdo de sociedad o esta Norma[237].
(c) The partnership shall furnish to each partner:	(c) La sociedad deberá proporcionar a cada socio:

[235] Nota del revisor: La palabra "del" editado para corregir el error de tipografico de error de genero masculino para que figure como masculino que se puede determinar a partir del contexto.
[236] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[237] Nota del Revisor: "Ley" sustituida por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002.

(1) without demand, any information concerning the partnership's business, financial condition, and other circumstances which the partnership knows and is material to the proper exercise of the partner's rights and duties under the partnership agreement or this Rule[238], except to the extent the partnership can establish that it reasonably believes the partner already knows the information; and	(1) sin exigencia, cualquier información relativa a los negocios de la sociedad, la condición financiera, y otras circunstancias que la sociedad conoce y es importante para el correcto ejercicio de los derechos y deberes del socio en el marco del acuerdo de sociedad o esta Norma[239], excepto en la medida que la sociedad pueda establecer que razonablemente cree que el socio ya conoce la información; y
(2) on demand, any other information concerning the partnership's business, financial condition, and other circumstances, except to the extent the demand or the information demanded is unreasonable or otherwise improper under the circumstances.	(2) ante exigencia, cualquier otra información relativa a los negocios de la sociedad, la condición financiera, y otras circunstancias, excepto en la medida en que la demanda o la información solicitada no sea razonable o que de otra manera sea inapropiada, dadas las circunstancias.
(d) The duty to furnish information under subsection (c) also applies to each partner to the extent the partner knows any of the information described in subsection (c).	(d) La obligación de proporcionar información bajo el inciso (c) también se aplica a cada socio en la medida en que el socio conoce cualquier información descrita en el inciso (c).
(e) Subject to subsection (j), on 10 days' demand made in a record received by a partnership, a person dissociated as a partner may have access to information to which the person was entitled while a partner if:	(e) Sujeto al inciso (j), ante una exigencia 10 días después de haberse realizado en un registro recibido por una sociedad, una persona disociada como un socio puede tener acceso a la información a la que la persona tenía derecho, mientras era un socio si:
(1) the information pertains to the period during which the person was a partner;	(1) la información está relacionada al período durante el cual la persona era un socio;
(2) the person seeks the information in good faith; and	(2) la persona busca la información de buena fe; y
(3) the person satisfies the requirements imposed on a partner by subsection (b).	(3) la persona satisface los requisitos impuestos a un socio por el inciso (b).
(f) Not later than 10 days after receiving a demand under subsection (e), the partnership in a record shall inform the person that made the demand of:	(f) A más tardar 10 días después de recibir una exigencia en virtud del inciso (e), la sociedad en

[238] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[239] Nota del Revisor: "Ley" sustituida por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002.

	un registro deberá informar a la persona que hizo la exigencia sobre:
(1) the information that the partnership will provide in response to the demand and when and where the partnership will provide the information; and	(1) la información que la sociedad proporcionará en respuesta a la exigencia y cuando y donde la sociedad proporcionará la información; y
(2) the partnership's reasons for declining, if the partnership declines to provide any demanded information.	(2) las razones de la sociedad para la denegación, si la sociedad se niega a proporcionar ninguna información exigida.
(g) A partnership may charge a person that makes a demand under this section the reasonable costs of copying, limited to the costs of labor and material.	(g) Una sociedad puede cobrar a una persona que hace una exigencia bajo esta sección los costos razonables del copiado, limitados a los costes de mano de obra y material.
(h) A partner or person dissociated as a partner may exercise the rights under this section through an agent or, in the case of an individual under legal disability, a legal representative. Any restriction or condition imposed by the partnership agreement or under subsection (j) applies both to the agent or legal representative and to the partner or person dissociated as a partner.	(h) Un socio o persona disociada como un socio puede ejercer los derechos bajo esta sección a través de un agente o, en el caso de un individuo bajo discapacidad legal, un representante legal. Cualquier restricción o condición impuesta por el acuerdo de sociedad o bajo el inciso (j) se aplica tanto al agente o representante legal como al socio o persona disociada como socio.
(i) Subject to Section 505, the rights under this section do not extend to a person as transferee.	(j) Sujeto a la Sección 505, los derechos en virtud de esta sección no se extienden a una persona como cesionario.
(j) In addition to any restriction or condition stated in its partnership agreement, a partnership, as a matter within the ordinary course of its business, may impose reasonable restrictions and conditions on access to and use of information to be furnished under this section, including designating information confidential and imposing nondisclosure and safeguarding obligations on the recipient. In a dispute concerning the reasonableness of a restriction under this subsection, the partnership has the burden of proving reasonableness.	(j) En adición a cualquier restricción o condición indicada en su acuerdo de sociedad, una sociedad, como una cuestión dentro del curso normal de su negocio, puede imponer restricciones y condiciones razonables sobre el acceso y uso de la información a ser suministrada bajo esta sección, incluyendo la designación de la información como confidencial y la imposición de obligaciones de confidencialidad y de protección sobre el receptor. En una controversia relativa a la razonabilidad de una restricción en virtud de este inciso, la sociedad tiene la carga de probar la razonabilidad.

SECTION 409. STANDARDS OF CONDUCT FOR PARTNERS.	SECCIÓN 409. NORMAS DE CONDUCTA PARA SOCIOS.
(a) A partner owes to the partnership and the other partners the duties of loyalty and care stated in subsections (b) and (c).	(a) Un socio debe a la sociedad y a los demás socios los deberes de lealtad y el[240] cuidado que se indican en los incisos (b) y (c).
(b) The fiduciary duty of loyalty of a partner includes the duties:	(b) El deber fiduciario de lealtad de un socio incluye las funciones:
(1) to account to the partnership and hold as trustee for it any property, profit, or benefit derived by the partner:	(1) para dar cuenta a la sociedad y mantener como fiduciario en su nombre cualquier propiedad, ganancias o beneficios derivados por el socio:
(A) in the conduct or winding up of the partnership's business;	(A) en la realización o cierre del negocio de la sociedad;
(B) from a use by the partner of the partnership's property; or	(B) del uso por el socio de los bienes de la sociedad; o
(C) from the appropriation of a partnership opportunity;	(C) de la apropiación de una oportunidad de la sociedad;
(2) to refrain from dealing with the partnership in the conduct or winding up of the partnership business as or on behalf of a person having an interest adverse to the partnership; and	(2) de abstenerse de tratar con la sociedad en la realización o cierre del negocio de la sociedad como o en nombre de una persona que tenga un interés adverso a la sociedad; y
(3) to refrain from competing with the partnership in the conduct of the partnership's business before the dissolution of the partnership.	(3) de abstenerse de competir con la sociedad en el ejercicio del negocio de la sociedad antes de la disolución de la sociedad.
(c) The duty of care of a partner in the conduct or winding up of the partnership business is to refrain from engaging in grossly negligent or reckless conduct, willful or intentional misconduct, or a knowing violation of law.	(c) El deber de cuidado de un socio en el ejercicio o el cierre del negocio de la sociedad es a abstenerse de participar en una conducta negligente o imprudente, dolo o conducta impropia deliberada, o una violación consciente de la ley.
(d) A partner shall discharge the duties and obligations under this Rule [241]or under the	(d) Un socio deberá cumplir con los deberes y obligaciones bajo esta Norma [242] o bajo el

[240] Nota del revisor: La palabra "el" editado para corregir el error de tipografico de error de genero masculino para que figure como femenino que se puede determinar a partir del contexto.
[241] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[242] Nota del Revisor: "Ley" sustituida por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002.

partnership agreement and exercise any rights consistently with the contractual obligation of good faith and fair dealing.	acuerdo de sociedad y ejercer cualquiera de los derechos de manera consistente con la obligación contractual de buena fe y trato justo.
(e) A partner does not violate a duty or obligation under this Rule [243]or under the partnership agreement solely because the partner's conduct furthers the partner's own interest.	(e) Un socio no viola un deber u obligación establecida en virtud de esta Norma [244] o bajo el acuerdo de sociedad únicamente porque la conducta del socio promueve el propio interés del socio.
(f) All the partners may authorize or ratify, after full disclosure of all material facts, a specific act or transaction by a partner that otherwise would violate the duty of loyalty.	(f) Todos los socios pueden autorizar o ratificar, después de la divulgación completa de todos los hechos materiales, una acción o transacción específica por un socio que de otra manera violaría el deber de lealtad.
(g) It is a defense to a claim under subsection (b)(2) and any comparable claim in equity or at common law that the transaction was fair to the partnership.	(g) Es una defensa a una reclamación bajo el inciso (b)(2) y cualquier reclamación comparable en la equidad o en la ley común que la transacción fue justa para la sociedad.
(h) If, as permitted by subsection (f) or the partnership agreement, a partner enters into a transaction with the partnership which otherwise would be prohibited by subsection (b)(2), the partner's rights and obligations arising from the transaction are the same as those of a person that is not a partner.	(h) Si, según lo permitido por el inciso (f) o el acuerdo de sociedad, un socio celebra una transacción con la sociedad que de otro modo estaría prohibida por el inciso (b)(2), los derechos y obligaciones del socio derivados de la transacción son los mismos que los de una persona que no es un socio.
SECTION 410. ACTIONS BY PARTNERSHIP AND PARTNERS.	**SECCIÓN 410. ACCIONES POR LA SOCIEDAD Y LOS SOCIOS.**
(a) A partnership may maintain an action against a partner for a breach of the partnership agreement, or for the violation of a duty to the partnership, causing harm to the partnership.	(a) Una sociedad puede mantener una acción contra un socio por un incumplimiento del acuerdo de sociedad, o por la violación de un deber ante la sociedad, causando daño a la sociedad.
(b) A partner may maintain an action against the partnership or another partner, with or without an accounting as to partnership business, to enforce the partner's rights and protect the partner's interests,	(b) Un socio puede mantener una acción contra la sociedad u otro socio, con o sin una rendición de cuentas en cuanto al negocio de la sociedad, para hacer cumplir los derechos del socio y

[243] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[244] Nota del Revisor: "Ley" sustituida por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002.

including rights and interests under the partnership agreement or this Rule [245]or arising independently of the partnership relationship.	proteger los intereses del socio, incluyendo los derechos e intereses en el marco del acuerdo de sociedad o esta Norma [246] o que surjan independientemente de la relación de sociedad.
(c) A right to an accounting on dissolution and winding up does not revive a claim barred by law.	(c) El derecho a recibir cuenta sobre la disolución y cierre no revive una reclamación prohibida por la ley.
SECTION 411. CONTINUATION OF PARTNERSHIP BEYOND DEFINITE TERM OR PARTICULAR UNDERTAKING.	**SECCIÓN 411. CONTINUACIÓN DE LA SOCIEDAD DESPUÉS DEL TÉRMINO DEFINIDO O PROYECTO DETERMINADO.**
(a) If a partnership for a definite term or particular undertaking is continued, without an express agreement, after the expiration of the term or completion of the undertaking, the rights and duties of the partners remain the same as they were at the expiration or completion, so far as is consistent with a partnership at will.	(a) Si una sociedad por un plazo determinado o proyecto determinado se continúa, sin un acuerdo expreso, después de la expiración del plazo o finalización del proyecto, los derechos y deberes de los socios siguen siendo los mismos que eran al vencimiento o finalización, siempre que sea consistente con una sociedad por voluntad.
(b) If the partners, or those of them who habitually acted in the business during the term or undertaking, continue the business without any settlement or liquidation of the partnership, they are presumed to have agreed that the partnership will continue.	(b) Si los socios, o aquellos entre ellos que habitualmente actuaban en el negocio durante el plazo o el proyecto, continúan el negocio sin ningún tipo de resolución o liquidación de la sociedad, se supone que han acordado que la sociedad va a continuar.
[ARTICLE] 5 TRANSFERABLE INTERESTS AND RIGHTS OF TRANSFEREES AND CREDITORS	**[ARTÍCULO] 5 INTERESES TRANSFERIBLES Y DERECHOS DE CESIONARIOS Y ACREEDORES**
SECTION 501. PARTNER NOT CO-OWNER OF PARTNERSHIP PROPERTY.	**SECCIÓN 501. SOCIO NO COPROPIETARIO DE BIENES DE LA SOCIEDAD.**
A partner is not a co-owner of partnership property and has no interest in partnership property which can be transferred, either voluntarily or involuntarily.	Un socio no es copropietario de los bienes de la sociedad y no tiene un interés en los bienes de la

[245] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[246] Nota del Revisor: "Ley" sustituida por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002.

	sociedad los cuales pueden ser transferidos, ya sea de forma voluntaria o involuntaria.
SECTION 502. NATURE OF TRANSFERABLE INTEREST.	**SECCIÓN 502. NATURALEZA DEL INTERÉS TRANSFERIBLE.**
A transferable interest is personal property.	Un interés [247]transferible es propiedad personal.
SECTION 503. TRANSFER OF TRANSFERABLE INTEREST.	**SECCIÓN 503. TRANSFERENCIA DE INTERÉS TRANSFERIBLE.**
(a) A transfer, in whole or in part, of a transferable interest:	(a) Una[248] transferencia, en su totalidad o en parte, de un interés transferible:
(1) is permissible;	(1) es permisible;
(2) does not by itself cause a person's dissociation as a partner or a dissolution and winding up of the partnership business; and	(2) no es suficiente por si mismo para provocar la disociación de una persona como un socio o una disolución y cierre del negocio de la sociedad; y
(3) subject to Section 505, does not entitle the transferee to:	(3) sujeto a la Sección 505, no da derecho al cesionario a:
(A) participate in the management or conduct of the partnership's business; or	(A) participar en la gestión o el ejercicio del negocio de la sociedad; o
(B) except as otherwise provided in subsection (c), have access to records or other information concerning the partnership's business.	(B) excepto lo dispuesto de otra manera en el inciso (c), tener acceso a los registros u otra información relativa a los negocios de la sociedad.
(b) A transferee has the right to:	(b) Un cesionario tiene el derecho a:
(1) receive, in accordance with the transfer, distributions to which the transferor would otherwise be entitled; and	(1) recibir, de acuerdo con la transferencia, las distribuciones a las que el cedente de otro modo tendría derecho; y

[247] Nota del revisor: Texto adicional eliminado para corregir un error tipográfico.
[248] Nota del revisor: La palabra "un" editado para corregir el error de tipografico de error de genero masculino para que figure como femenino que se puede determinar a partir del contexto.

(2) seek under Section 801(5) a judicial determination that it is equitable to wind up the partnership business.	(2) buscar en virtud de la Sección 801(5) una determinación judicial que es equitativa para cerrar el negocio de la sociedad.
(c) In a dissolution and winding up of a partnership, a transferee is entitled to an account of the partnership's transactions only from the date of dissolution.	(c) En una disolución y cierre de una sociedad, un cesionario tiene derecho a que se le dé cuenta de las transacciones de la sociedad, sólo desde la fecha de disolución.
(d) A partnership need not give effect to a transferee's rights under this section until the partnership knows or has notice of the transfer.	(d) Una sociedad no tiene que reconocer la validez de los derechos de un cesionario bajo esta sección hasta que la sociedad sepa o tenga notificación de la transferencia.
(e) A transfer of a transferable interest in violation of a restriction on transfer contained in the partnership agreement is ineffective if the intended transferee has knowledge or notice of the restriction at the time of transfer.	(e) Una transferencia de un interés transferible en violación de una restricción a la transferencia contenida en el acuerdo de sociedad no entra en vigencia si el cesionario previsto tiene conocimiento o se le ha notificado de la restricción en el momento de la transferencia.
(f) Except as otherwise provided in Section 601(4)(B), if a partner transfers a transferable interest, the transferor retains the rights of a partner other than the transferable interest transferred and retains all the duties and obligations of a partner.	(f) Salvo que se disponga de otro modo en la Sección 601(4)(B), si un socio transfiere un interés transferible, el cedente retiene los derechos de un socio, que no sea el interés transferible transferido, y retiene todos los derechos y obligaciones de un socio.
(g) If a partner transfers a transferable interest to a person that becomes a partner with respect to the transferred interest, the transferee is liable for the partner's obligations under Sections 404 and 407 known to the transferee when the transferee becomes a partner.	(g) Si un socio transfiere un interés transferible a una persona que se convierte en un socio con respecto al interés transferido, el cesionario es responsable de las obligaciones del socio bajo las Secciones 404 y 407 conocidos por el cesionario cuando el cesionario se convierte en un socio.
SECTION 504. CHARGING ORDER.	**SECCIÓN 504. ORDEN DE EMBARGO.**
(a) On application by a judgment creditor of a partner or transferee, a court may enter a charging order against the transferable interest of the judgment debtor for the unsatisfied amount of the	(a) Ante[249] solicitud de un acreedor por sentencia judicial de un socio o cesionario, un tribunal puede introducir una orden de embargo contra el interés transferible del deudor por

[249] Nota del revisor: La palabra "A" se ha reemplazado por la palabra "Ante" para que se acople mejor al significado que se puede determinar a partir del contexto.

judgment. A charging order constitutes a lien on a judgment debtor's transferable interest and requires the partnership to pay over to the person to which the charging order was issued any distribution that otherwise would be paid to the judgment debtor.	sentencia judicial por la cantidad no satisfecha de la sentencia. Una orden de embargo constituye un derecho de retención sobre el interés transferible de un deudor por sentencia judicial y requiere a la sociedad pagar a la persona a la que la orden de embargo se emitió, cualquier distribución que de otro modo sería pagada al deudor por sentencia judicial.
(b) To the extent necessary to effectuate the collection of distributions pursuant to a charging order in effect under subsection (a), the court may:	(b) En la medida necesaria para efectuar la recolección de las distribuciones en virtud de una orden de embargo vigente bajo el inciso (a), el tribunal puede:
(1) appoint a receiver of the distributions subject to the charging order, with the power to make all inquiries the judgment debtor might have made; and	(1) designar a un receptor de las distribuciones sujetas a la orden de embargo, con el poder de hacer todas las investigaciones que el deudor por sentencia judicial podría haber hecho; y
(2) make all other orders necessary to give effect to the charging order.	(2) hacer todas las demás órdenes necesarias para dar efecto a la orden de embargo.
(c) Upon a showing that distributions under a charging order will not pay the judgment debt within a reasonable time, the court may foreclose the lien and order the sale of the transferable interest. The purchaser at the foreclosure sale obtains only the transferable interest, does not thereby become a partner, and is subject to Section 503.	(c) Una vez que se demuestre que las distribuciones en virtud de una orden de embargo no van a pagar la deuda por sentencia judicial en un plazo razonable, el tribunal puede ejecutar el derecho de retención y ordenar la venta del interés transferible. El comprador en la venta judicial sólo obtiene el interés transferible, no se convierte de esta manera en un socio, y está sujeto a la Sección 503.
(d) At any time before foreclosure under subsection (c), the partner or transferee whose transferable interest is subject to a charging order under subsection (a) may extinguish the charging order by satisfying the judgment and filing a certified copy of the satisfaction with the court that issued the charging order.	(d) En cualquier momento antes de la ejecución bajo el inciso (c), el socio o cesionario cuyo interés transferible está sujeto a una orden de embargo bajo el inciso (a) puede extinguir la orden de embargo mediante el cumplimiento de la sentencia y la presentación de una copia certificada de la satisfacción con el tribunal que emitió la orden de embargo.
(e) At any time before foreclosure under subsection (c), a partnership or one or more partners whose	(e) En cualquier momento antes de la ejecución en virtud del inciso (c), una sociedad o uno o

transferable interests are not subject to the charging order may pay to the judgment creditor the full amount due under the judgment and thereby succeed to the rights of the judgment creditor, including the charging order.	más socios cuyos intereses transferibles no están sujetos a la orden de embargo puede pagar al acreedor por sentencia judicial la cantidad total adeudada bajo la sentencia y por lo tanto suceder a los derechos del acreedor por sentencia judicial, incluyendo la orden de embargo.
(f) This Rule [250]does not deprive any partner or transferee of the benefit of any exemption law applicable to the transferable interest of the partner or transferee.	(f) Esta Norma [251] no priva a cualquier socio o cesionario de los beneficios de cualquier ley de exención aplicable a los intereses transferibles del socio o cesionario.
(g) This section provides the exclusive remedy by which a person seeking in the capacity of a judgment creditor to enforce a judgment against a partner or transferee may satisfy the judgment from the judgment debtor's transferable interest.	(g) Esta sección proporciona el único recurso por el cual una persona que busca en la calidad de un acreedor por sentencia judicial, hacer cumplir una sentencia contra un socio o cesionario, puede satisfacer la sentencia de parte del interés transferible del deudor por sentencia judicial.
SECTION 505. POWER OF LEGAL REPRESENTATIVE OF DECEASED PARTNER.	**SECCIÓN 505. PODER DE REPRESENTANTE LEGAL DE SOCIO FALLECIDO.**
If a partner dies, the deceased partner's legal representative may exercise:	Si un socio muere, el representante legal del socio fallecido puede ejercer:
(1) the rights of a transferee provided in Section 503(c); and	(1) los derechos de un cesionario proporcionados en la Sección 503 (c); y
(2) for purposes of settling the estate, the rights the deceased partner had under Section 408.	(2) con el propósito de poner en orden un patrimonio, los derechos que el socio fallecido tenía bajo la Sección 408.
[ARTICLE] 6 **DISSOCIATION**	**[ARTÍCULO] 6** **DISOCIACIÓN**
SECTION 601. EVENTS CAUSING DISSOCIATION.	**SECCIÓN 601. EVENTOS QUE CAUSAN LA DISOCIACIÓN.**
A person is dissociated as a partner when:	Una persona que se disocia como un socio cuando:

[250] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[251] Nota del Revisor: "Ley" sustituida por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002.

(1) the partnership knows or has notice of the person's express will to withdraw as a partner, but, if the person has specified a withdrawal date later than the date the partnership knew or had notice, on that later date;	(1) la sociedad sabe o tiene notificación de la voluntad expresa de la persona a retirarse como socio, pero, si la persona ha especificado una fecha para la retirada posterior a la fecha en que la sociedad supo o fue notificada, en esa fecha posterior;
(2) an event stated in the partnership agreement as causing the person's dissociation occurs;	(2) un evento indicado en el acuerdo de sociedad como causante de la disociación de la persona ocurre;
(3) the person is expelled as a partner pursuant to the partnership agreement;	(3) la persona es expulsado como socio de conformidad con el acuerdo de sociedad;
(4) the person is expelled as a partner by the affirmative vote or consent of all the other partners if:	(4) la persona es expulsado como socio por el voto afirmativo o consentimiento de todos los demás socios si:
(A) it is unlawful to carry on the partnership business with the person as a partner;	(A) es ilegal ejercer el negocio de la sociedad con la persona como socio;
(B) there has been a transfer of all of the person's transferable interest in the partnership, other than:	(B) se ha producido una transferencia de la totalidad de los intereses transferibles de la persona en la sociedad, con excepción de:
(i) a transfer for security purposes; or	(i) una transferencia con fines de garantía; o
(ii) a charging order in effect under Section 504 which has not been foreclosed;	(ii) una orden de embargo vigente bajo la Sección 504 que no ha sido ejecutada;
(C) the person is an entity and:	(C) la persona es una entidad y:
(i) the partnership notifies the person that it will be expelled as a partner because the person has filed a statement of dissolution or the equivalent, the person has been administratively dissolved, the person's charter or the equivalent has been revoked, or the person's right to conduct business has been suspended by the person's jurisdiction of formation; and	(i) la sociedad notifica a la persona que va a ser expulsada como socio porque la persona ha presentado una declaración de disolución o el equivalente, la persona ha sido disuelta administrativamente, la Carta de la persona o el equivalente ha sido revocada, o el derecho de la persona para hacer negocios ha sido suspendido por la jurisdicción de formación de la persona; y
(ii) not later than 90 days after the notification, the statement of dissolution or the equivalent has not been withdrawn, rescinded, or revoked, or the	(ii) no más tarde que 90 días después de la notificación, la declaración de disolución o el equivalente no ha sido retirada, anulada o revocada, o la Carta de la persona o el

person's charter or the equivalent or right to conduct business has not been reinstated; or	equivalente o el derecho para hacer negocios no ha sido reintegrado; o
(D) the person is an unincorporated entity that has been dissolved and whose activities and affairs are being wound up;	(D) la persona es una entidad no constituida que se ha disuelto y cuyas actividades y asuntos están siendo cerrados;
(5) on application by the partnership or another partner, the person is expelled as a partner by judicial order because the person:	(5) a solicitud de la sociedad o por otro socio, la persona es expulsada como socio por orden judicial porque la persona:
(A) has engaged or is engaging in wrongful conduct that has affected adversely and materially, or will affect adversely and materially, the partnership's business;	(A) ha participado o está participando en una conducta ilícita que ha afectado de manera adversa y material, o afectará de manera adversa y material, el negocio de la sociedad;
(B) has committed willfully or persistently, or is committing willfully or persistently, a material breach of the partnership agreement or a duty or obligation under Section 409; or	(B) ha cometido de manera deliberada o persistente, o está cometiendo de manera deliberada o persistente, un incumplimiento grave del acuerdo de sociedad o de un deber o una obligación bajo la Sección 409; o
(C) has engaged or is engaging in conduct relating to the partnership's business which makes it not reasonably practicable to carry on the business with the person as a partner;	(C) ha participado o está participando en una conducta relacionada con los negocios de la sociedad que hace que no sea razonablemente posible para llevar a cabo el negocio con la persona como socio;
(6) the person:	(6) la persona:
(A) becomes a debtor in bankruptcy	(A) se convierte en un deudor en quiebra;
(B) signs an assignment for the benefit of creditors; or	(B) firma una asignación para el beneficio de acreedores; o
(C) seeks, consents to, or acquiesces in the appointment of a trustee, receiver, or liquidator of the person or of all or substantially all the person's property;	(C) busca, consiente o accede al nombramiento de un fiduciario, receptor o liquidador de la persona o de todos o sustancialmente todos los bienes de la persona;
(7) in the case of an individual:	(7) en el caso de un individuo:
(A) the individual dies;	(A) el individuo muere;
(B) a guardian or general conservator for the individual is appointed; or	(B) se nombra un tutor o curador general para el individuo; o

(C) a court orders that the individual has otherwise become incapable of performing the individual's duties as a partner under this Rule [252]or the partnership agreement;	(C) un tribunal ordena que el individuo de otra manera se ha convertido en incapaz de desempeñar los deberes del individuo como socio en virtud de esta Norma [253] o el acuerdo de sociedad;
(8) in the case of a person that is a testamentary or inter vivos trust or is acting as a partner by virtue of being a trustee of such a trust, the trust's entire transferable interest in the partnership is distributed;	(8) en el caso de una persona que es un testamentario o fideicomiso inter vivos o está actuando como un socio en virtud de ser un fiduciario de tal fideicomiso, todo el interés transferible del fideicomiso en la sociedad se distribuye;
(9) in the case of a person that is an estate or is acting as a partner by virtue of being a personal representative of an estate, the estate's entire transferable interest in the partnership is distributed;	(9) en el caso de una persona que es un patrimonio o está actuando como un socio en virtud de ser un representante personal de un patrimonio, todo el interés transferible del patrimonio en la sociedad se distribuye;
(10) in the case of a person that is not an individual, the existence of the person terminates;	(10) en el caso de una persona que no es un individuo, la existencia de la persona termina;
(11) the partnership participates in a merger under [Article] 11 and:	(11) la sociedad participa en una fusión bajo el [Artículo] 11 y:
(A) the partnership is not the surviving entity; or	(A) la sociedad no es la entidad sobreviviente; o
(B) otherwise as a result of the merger, the person ceases to be a partner;	(B) de otro modo como resultado de la fusión, la persona deja de ser un socio;
(12) the partnership participates in an interest exchange under [Article] 11 and, as a result of the interest exchange, the person ceases to be a partner;	(12) la sociedad participa en un intercambio de interés bajo el [Artículo] 11 y, como resultado del intercambio de interés, la persona deja de ser un socio;
(13) the partnership participates in a conversion under [Article] 11;	(13) la sociedad participa en una conversión bajo el [Artículo] 11;
(14) the partnership participates in a domestication under [Article] 11 and, as a result of the domestication, the person ceases to be a partner; or	(14) la sociedad participa en una nacionalización bajo el [Artículo] 11 y, como resultado de la nacionalización, la persona deja de ser un socio; o

[252] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[253] Nota del Revisor: "Ley" sustituida por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002.

(15) the partnership dissolves and completes winding up.	(15) la sociedad se disuelve y se completa el cierre.
SECTION 602. POWER TO DISSOCIATE AS PARTNER; WRONGFUL DISSOCIATION.	**SECCIÓN 602. PODER PARA DISOCIARSE COMO SOCIO; DISOCIACIÓN INDEBIDA.**
(a) A person has the power to dissociate as a partner at any time, rightfully or wrongfully, by withdrawing as a partner by express will under Section 601(1).	(a) Una persona tiene el poder disociarse como socio en cualquier momento, con razón o indebidamente, mediante la retirada como socio por voluntad expresa bajo la Sección 601(1).
(b) A person's dissociation as a partner is wrongful only if the dissociation:	(b) la disociación de una persona como socio es indebida sólo si la disociación:
(1) is in breach of an express provision of the partnership agreement; or	(1) es en incumplimiento de una disposición expresa del acuerdo de sociedad; o
(2) in the case of a partnership for a definite term or particular undertaking, occurs before the expiration of the term or the completion of the undertaking and:	(2) en el caso de una sociedad por un plazo definido o un proyecto en particular, se produce antes de la expiración del plazo o la finalización del proyecto y:
(A) the person withdraws as a partner by express will, unless the withdrawal follows not later than 90 days after another person's dissociation by death or otherwise under Section 601(6) through (10) or wrongful dissociation under this subsection;	(A) la persona se retira como un socio por voluntad expresa, a menos que la retirada se haga no más de 90 días después de la disociación de otra persona por la muerte o de otra manera bajo la Sección 601(6) a (10) o la disociación indebida en este inciso;
(B) the person is expelled as a partner by judicial order under Section 601(5);	(B) la persona es expulsada como socio por orden judicial bajo la Sección 601 (5);
(C) the person is dissociated under Section 601(6); or	(C) la persona se disocia bajo la Sección 601(6); o
(D) in the case of a person that is not a trust other than a business trust, an estate, or an individual, the person is expelled or otherwise dissociated because it willfully dissolved or terminated.	(D) en el caso de una persona que no es un fideicomiso que no sea un fidecomiso comercial, un patrimonio, o un individuo, la persona es expulsada o disociada de otra manera, ya que es voluntariamente disuelta o terminada.
(c) A person that wrongfully dissociates as a partner is liable to the partnership and to the other partners for damages caused by the dissociation. The liability is in addition to any debt, obligation, or other	(c) Una persona que se disocia indebidamente como un socio es responsable ante la sociedad y ante los otros socios por los daños causados por la disociación. La responsabilidad es además de

liability of the partner to the partnership or the other partners.	cualquier deuda, obligación, o cualquier otra responsabilidad del socio ante la sociedad o ante los otros socios.
SECTION 603. EFFECT OF DISSOCIATION.	**SECCIÓN 603. EFECTO DE DISOCIACIÓN.**
(a) If a person's dissociation results in a dissolution and winding up of the partnership business, [Article] 8 applies; otherwise, [Article] 7 applies.	(a) Si la disociación de una persona resulta en una disolución y cierre de los negocios de la sociedad, se aplica el [Artículo] 8; de lo contrario, se aplica el [Artículo] 7.
(b) If a person is dissociated as a partner:	(b) Si una persona se disocia como un socio:
(1) the person's right to participate in the management and conduct of the partnership's business terminates, except as otherwise provided in Section 802(c); and	(1) el derecho de la persona a participar en la gestión y el ejercicio del negocio de la sociedad termina, salvo lo dispuesto en la Sección 802(c); y
(2) the person's duties and obligations under Section 409 end with regard to matters arising and events occurring after the person's dissociation, except to the extent the partner participates in winding up the partnership's business pursuant to Section 802.	(2) Los derechos y obligaciones de la persona bajo la Sección 409 terminan con respecto a los asuntos que surjan y hechos ocurridos después de la disociación de la persona, excepto en la medida en que el socio participe en el cierre del negocio de la sociedad conforme a la Sección 802.
(c) A person's dissociation does not of itself discharge the person from any debt, obligation, or other liability to the partnership or the other partners which the person incurred while a partner.	(c) La disociación de una persona por sí misma no descarga a la persona de cualquier deuda, obligación, o cualquier otra responsabilidad ante la sociedad o ante los otros socios los cuales la persona incurrió mientras era un socio.
[ARTICLE] 7 PERSON'S DISSOCIATION AS A PARTNER WHEN BUSINESS NOT WOUND UP	**[ARTÍCULO] 7 DISOCIACION DE LA PERSONA COMO SOCIO CUANDO EL NEGOCIO NO SE HA CERRADO**
SECTION 701. PURCHASE OF INTEREST OF PERSON DISSOCIATED AS PARTNER.	**SECCIÓN 701. COMPRA DE INTERÉS DE UNA PERSONA DISOCIADA COMO SOCIO.**
(a) If a person is dissociated as a partner without the dissociation resulting in a dissolution and winding up of the partnership business under Section 801, the	(a) Si una persona se disocia como un socio sin que la disociación resulte en una disolución y cierre del negocio de la sociedad bajo la Sección

partnership shall cause the person's interest in the partnership to be purchased for a buyout price determined pursuant to subsection (b).	801, la sociedad deberá causar que el interés de la persona en la sociedad sea comprado por un precio de compra determinado, de conformidad con el inciso (b).
(b) The buyout price of the interest of a person dissociated as a partner is the amount that would have been distributable to the person under Section 806(b) if, on the date of dissociation, the assets of the partnership were sold and the partnership were wound up, with the sale price equal to the greater of:	(b) El precio de compra del interés de una persona disociada como socio es la cantidad que habría sido distribuible a la persona bajo la Sección 806(b) si, en la fecha de la disociación, los activos de la sociedad hubieran sido vendidos y la sociedad hubiera sido cerrada, con el precio de venta igual al mayor entre:
(1) the liquidation value; or	(1) el valor de liquidación; o
(2) the value based on a sale of the entire business as a going concern without the person.	(2) el valor basado en una venta de todo el negocio como negocio en marcha sin la persona.
(c) Interest accrues on the buyout price from the date of dissociation to the date of payment, but damages for wrongful dissociation under Section 602(b), and all other amounts owing, whether or not presently due, from the person dissociated as a partner to the partnership, must be offset against the buyout price.	(c) El interés se acumula sobre el precio de compra a partir de la fecha de disociación a la fecha de pago, pero los daños por la disociación indebida bajo la Sección 602(b), y todas las demás cantidades adeudadas, ya sea que sean adeudadas en la actualidad o no, por la persona disociada como socio a la sociedad, debe ser compensado contra el precio de compra.
(d) A partnership shall defend, indemnify, and hold harmless a person dissociated as a partner whose interest is being purchased against all partnership liabilities, whether incurred before or after the dissociation, except liabilities incurred by an act of the person under Section 702.	(d) Una sociedad deberá defender, indemnizar y mantener indemne a una persona disociada como un socio cuyo interés está siendo comprado en contra de todos los pasivos de la sociedad, ya sea que hayan sido incurridos antes o después de la disociación, excepto las obligaciones contraídas por una acción de la persona bajo la Sección 702.
(e) If no agreement for the purchase of the interest of a person dissociated as a partner is reached not later than 120 days after a written demand for payment, the partnership shall pay, or cause to be paid, in money to the person the amount the partnership estimates to be the buyout price and accrued interest, reduced by any offsets and accrued interest under subsection (c)	(e) Si no se llega a un acuerdo para la compra del interés de una persona disociada como socio, a más tardar 120 días después de una exigencia de pago por escrito, la sociedad deberá pagar, o hacer que se pague, en dinero a la persona la cantidad que la sociedad estima que es el precio de compra y los intereses devengados, menos

	cualquier compensación e intereses devengados en virtud del inciso (c).
(f) If a deferred payment is authorized under subsection (h), the partnership may tender a written offer to pay the amount it estimates to be the buyout price and accrued interest, reduced by any offsets under subsection (c), stating the time of payment, the amount and type of security for payment, and the other terms and conditions of the obligation.	(f) Si un pago diferido es autorizado en virtud del inciso (h), la sociedad puede licitar una oferta por escrito para pagar la cantidad que estima que es el precio de compra y los intereses devengados, menos cualquier compensación en virtud del inciso (c), indicando la hora de pago, la cantidad y el tipo de garantía de pago, y los demás términos y condiciones de la obligación.
(g) The payment or tender required by subsection (e) or (f) must be accompanied by the following:	(g) El pago o la licitación requerida por el inciso (e) o (f) debe estar acompañada por lo siguiente:
(1) a statement of partnership assets and liabilities as of the date of dissociation;	(1) una declaración de los activos y pasivos de la sociedad a la fecha de la disociación;
(2) the latest available partnership balance sheet and income statement, if any;	(2) el último balance general y estado de resultados disponible de la sociedad, en su caso;
(3) an explanation of how the estimated amount of the payment was calculated; and	(3) una explicación de cómo se calculó la cantidad estimada del pago; y
(4) written notice that the payment is in full satisfaction of the obligation to purchase unless, not later than 120 days after the written notice, the person dissociated as a partner commences an action to determine the buyout price, any offsets under subsection (c), or other terms of the obligation to purchase.	(4) una notificación por escrito que el pago está en pleno cumplimiento de la obligación de compra a menos que, a más tardar 120 días después de la notificación por escrito, la persona disociada como socio inicia una acción para determinar el precio de compra, cualquier compensación en virtud del inciso (c), u otros términos de la obligación de compra.
(h) A person that wrongfully dissociates as a partner before the expiration of a definite term or the completion of a particular undertaking is not entitled to payment of any part of the buyout price until the expiration of the term or completion of the undertaking, unless the person establishes to the satisfaction of the court that earlier payment will not cause undue hardship to the business of the partnership. A deferred payment must be adequately secured and bear interest.	(h) Una persona que se disocia indebidamente como un socio antes de la expiración de un plazo definido o la realización de un proyecto determinado no tiene derecho al pago de cualquier parte del precio de compra hasta la expiración del plazo o finalización del proyecto, a menos que la persona demuestre, a satisfacción del tribunal, que el pago anticipado no causará una carga excesiva al negocio de la sociedad. Un pago diferido debe ser asegurado adecuadamente y generar intereses.

(i) A person dissociated as a partner may maintain an action against the partnership, pursuant to Section 410(b)(2), to determine the buyout price of that person's interest, any offsets under subsection (c), or other terms of the obligation to purchase. The action must be commenced not later than 120 days after the partnership has tendered payment or an offer to pay or within one year after written demand for payment if no payment or offer to pay is tendered. The court shall determine the buyout price of the person's interest, any offset due under subsection (c), and accrued interest, and enter judgment for any additional payment or refund. If deferred payment is authorized under subsection (h), the court shall also determine the security for payment and other terms of the obligation to purchase. The court may assess reasonable attorney's fees and the fees and expenses of appraisers or other experts for a party to the action, in amounts the court finds equitable, against a party that the court finds acted arbitrarily, vexatiously, or not in good faith. The finding may be based on the partnership's failure to tender payment or an offer to pay or to comply with subsection (g).	(i) Una persona disociada como un socio puede mantener una acción en contra de la sociedad, de conformidad con la Sección 410(b)(2), para determinar el precio de compra del interés de esa persona, cualquier compensación bajo el inciso (c), u otros términos de la obligación de compra. La acción debe iniciarse a más tardar 120 días después de que la sociedad ha licitado el pago o una oferta de pago o dentro de un año después de la exigencia de pago por escrito, si no se licita el pago u oferta de pago. El tribunal deberá determinar el precio de compra del interés de la persona, cualquier compensación debida en virtud del inciso (c), y los intereses devengados, e ingresar la sentencia por cualquier pago o reembolso adicional. Si el pago diferido está autorizado en virtud del inciso (h), el tribunal también deberá fijar la garantía de pago y otras condiciones de la obligación de compra. El tribunal puede considerar los honorarios razonables del abogado y los honorarios y gastos de los tasadores u otros expertos para una parte en la acción, en cantidades que el tribunal considere equitativas, en contra de una parte que el tribunal determina que actuó de manera arbitraria, vejatoria, o no de buena fe. El hallazgo puede basarse en el hecho de que la sociedad no haya licitado el pago o una oferta para el pago o para cumplir con el inciso (g).
SECTION 702. POWER TO BIND AND LIABILITY OF PERSON DISSOCIATED AS PARTNER.	**SECCIÓN 702. PODER DE VINCULAR Y RESPONSABILIDAD DE LA PERSONA DISOCIADA COMO SOCIO.**
(a) After a person is dissociated as a partner without the dissociation resulting in a dissolution and winding up of the partnership business and before the partnership is merged out of existence, converted, or domesticated under [Article] 11, or dissolved, the partnership is bound by an act of the person only if:	(a) Después de que una persona se disocia como un socio sin que la disociación resulte en una disolución y cierre del negocio de la sociedad y antes de que la sociedad sea fusionada fuera de la existencia, se convierte o nacionaliza bajo el [Artículo] 11, o es disuelta, la sociedad está vinculada por una acción de la persona sólo si:

(1) the act would have bound the partnership under Section 301 before dissociation; and	(1) la acción hubiera vinculado a la sociedad bajo la Sección 301 antes de la disociación; y
(2) at the time the other party enters into the transaction:	(2) en el momento en que la otra parte entra en la transacción:
(A) less than two years has passed since the dissociation; and	(A) menos de dos años han pasado desde la disociación; y
(B) the other party does not know or have notice of the dissociation and reasonably believes that the person is a partner.	(B) la otra parte no sabe o no se le ha notificado de la disociación y razonablemente cree que la persona es un socio.
(b) If a partnership is bound under subsection (a), the person dissociated as a partner which caused the partnership to be bound is liable:	(b) Si una sociedad está vinculada por el inciso (a), la persona disociada como un socio que causó que la sociedad esté vinculada es responsable:
(1) to the partnership for any damage caused to the partnership arising from the obligation incurred under subsection (a); and	(1) ante la sociedad por cualquier daño causado a la sociedad que surge de la obligación contraída bajo el inciso (a); y
(2) if a partner or another person dissociated as a partner is liable for the obligation, to the partner or other person for any damage caused to the partner or other person arising from the liability.	(2) si un socio u otra persona disociada como socio es responsable de la obligación, ante el socio u otra persona por cualquier daño causado al socio u otra persona derivado de la responsabilidad.
SECTION 703. LIABILITY OF PERSON DISSOCIATED AS PARTNER TO OTHER PERSONS.	**SECCIÓN 703. RESPONSABILIDAD DE LA PERSONA DISOCIADA COMO SOCIO A OTRAS PERSONAS.**
(a) Except as otherwise provided in subsection (b), a person dissociated as a partner is not liable for a partnership obligation incurred after dissociation.	(a) Salvo lo dispuesto en el inciso (b), una persona disociada como socio no es responsable por una obligación de la sociedad incurrida después de la disociación.
(b) A person that is dissociated as a partner is liable on a transaction entered into by the partnership after the dissociation only if:	(b) Una persona que se disocia como un socio es responsable en una transacción efectuada por la sociedad después de la disociación sólo si:
(1) a partner would be liable on the transaction; and	(1) un socio sería responsable de la transacción; y
(2) at the time the other party enters into the transaction:	(2) en el momento en que la otra parte entra en la transacción:

(A) less than two years has passed since the dissociation; and	(A) menos de dos años han pasado desde la disociación; y
(B) the other party does not have knowledge or notice of the dissociation and reasonably believes that the person is a partner.	(B) la otra parte no tiene conocimiento o notificación de la disociación y razonablemente cree que la persona es un socio.
(c) By agreement with a creditor of a partnership and the partnership, a person dissociated as a partner may be released from liability for a debt, obligation, or other liability of the partnership.	(c) Por acuerdo con un acreedor de una sociedad y la sociedad, una persona disociada como un socio puede ser liberado de responsabilidad por una deuda, obligación, o cualquier otra responsabilidad de la sociedad.
(d) A person dissociated as a partner is released from liability for a debt, obligation, or other liability of the partnership if the partnership's creditor, with knowledge or notice of the person's dissociation but without the person's consent, agrees to a material alteration in the nature or time of payment of the debt, obligation, or other liability.	(d) Una persona disociada como socio se libera de responsabilidad por una deuda, obligación, o cualquier otra responsabilidad de la sociedad, si el acreedor de la sociedad, con el conocimiento o notificación de la disociación de la persona, pero sin el consentimiento de la persona, acuerda a una alteración material en la naturaleza o la hora del pago de la deuda, obligación, o cualquier otra responsabilidad.
SECTION 704. STATEMENT OF DISSOCIATION.	**SECCIÓN 704. ESTADO DE DISOCIACIÓN.**
(a) A person dissociated as a partner or the partnership may deliver to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [254]for filing a statement of dissociation stating the name of the partnership and that the person has dissociated from the partnership.	(a) Una persona disociada como socio o la sociedad puede entregar al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [255]para la presentación de una declaración de disociación indicando el nombre de la sociedad y que la persona se ha disociado de la sociedad.
(b) A statement of dissociation is a limitation on the authority of a person dissociated as a partner for the purposes of Section 303	(b) Una declaración de disociación es una limitación sobre la autoridad de una persona disociada como socio para los propósitos de la Sección 303.

[254] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[255] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

SECTION 705. CONTINUED USE OF PARTNERSHIP NAME.	**SECCIÓN 705. USO CONTINUO DEL NOMBRE DE LA SOCIEDAD.**
Continued use of a partnership name, or the name of a person dissociated as a partner as part of the partnership name, by partners continuing the business does not of itself make the person dissociated as a partner liable for an obligation of the partners or the partnership continuing the business.	El uso continuo de un nombre de la sociedad, o el nombre de una persona disociada como un socio como parte del nombre de la sociedad, por los socios que continúan con el negocio, por sí mismo no hace que la persona disociada como socio sea responsable por una obligación de los socios o de la sociedad que continua el negocio.
[ARTICLE] 8 DISSOLUTION AND WINDING UP	**[ARTÍCULO] 8 DISOLUCIÓN Y CIERRE**
SECTION 801. EVENTS CAUSING DISSOLUTION.	**SECCIÓN 801. EVENTOS QUE CAUSAN LA DISOLUCIÓN.**
A partnership is dissolved, and its business must be wound up, upon the occurrence of any of the following:	Una sociedad se disuelve, y su negocio debe ser cerrado, ante la ocurrencia de cualquiera de los siguientes:
(1) in a partnership at will, the partnership knows or has notice of a person's express will to withdraw as a partner, other than a partner that has dissociated under Section 601(2) through (10), but, if the person has specified a withdrawal date later than the date the partnership knew or had notice, on the later date;	(1) en una sociedad a voluntad, la sociedad sabe o tiene notificación de la voluntad expresa de una persona a retirarse como un socio, que no sea un socio que se ha disociado bajo la Sección 601(2) a (10), pero, si la persona ha especificado una fecha de retirada posterior a la fecha en que la sociedad tuvo conocimiento o notificación, en la fecha posterior;
(2) in a partnership for a definite term or particular undertaking:	(2) en una sociedad por un plazo definido o proyecto determinado:
(A) within 90 days after a person's dissociation by death or otherwise under Section 601(6) through (10) or wrongful dissociation under Section 602(b), the affirmative vote or consent of at least half of the remaining partners to wind up the partnership business, for which purpose a person's rightful dissociation pursuant to Section 602(b)(2)(A) constitutes that partner's consent to wind up the partnership business;	(A) dentro de los 90 días después de la disociación de una persona por la muerte o de otra manera bajo la Sección 601(6) a (10) o la disociación indebida bajo la Sección 602(b), el voto afirmativo o consentimiento de al menos la mitad de los socios restantes para cerrar el negocio de la sociedad, para lo cual la disociación que le corresponde por derecho a una persona conforme a la Sección 602(b)(2)(a) constituye el consentimiento de ese socio para cerrar el negocio de la sociedad;

(B) the affirmative vote or consent of all the partners to wind up the partnership business; or	(B) el voto afirmativo o consentimiento de todos los socios para cerrar el negocio de la sociedad; o
(C) the expiration of the term or the completion of the undertaking;	(C) de la expiración del plazo o la finalización del proyecto;
(3) an event or circumstance that the partnership agreement states causes dissolution;	(3) un evento o circunstancia que el acuerdo de sociedad establece que causa la disolución;
(4) on application by a partner, the entry by [the appropriate court] of an order dissolving the partnership on the grounds that:	(4) a solicitud de un socio, ingreso por [el tribunal apropiado] de una orden que disuelve la sociedad por los motivos de que:
(A) the conduct of all or substantially all the partnership's business is unlawful;	(A) la realización de todos o sustancialmente todos los negocios de la sociedad es ilegal;
(B) the economic purpose of the partnership is likely to be unreasonably frustrated;	(B) es probable que el propósito económico de la sociedad sea irrazonablemente frustrado;
(C) another partner has engaged in conduct relating to the partnership business which makes it not reasonably practicable to carry on the business in partnership with that partner; or	(C) otro socio ha participado en una conducta relacionada con el negocio de la sociedad, el cual hace que no sea razonablemente posible llevar a cabo el negocio en sociedad con ese socio; o
(D) it is otherwise not reasonably practicable to carry on the partnership business in conformity with the partnership agreement;	(D) de otra manera no es razonablemente posible llevar a cabo el negocio de la sociedad de conformidad con el acuerdo de sociedad;
(5) on application by a transferee, the entry by [the appropriate court] of an order dissolving the partnership on the ground that it is equitable to wind up the partnership business:	(5) a solicitud de un cesionario, el ingreso por [el tribunal apropiado] de una orden que disuelve la sociedad por los motivos de que es equitativo cerrar el negocio de la sociedad:
(A) after the expiration of the term or completion of the undertaking, if the partnership was for a definite term or particular undertaking at the time of the transfer or entry of the charging order that gave rise to the transfer; or	(A) después de la expiración del plazo o de la finalización del proyecto, si la sociedad era para un plazo definido o proyecto determinado en el momento de la transferencia o el ingreso de la orden de embargo que dio lugar a la transferencia; o
(B) at any time, if the partnership was a partnership at will at the time of the transfer or entry of the charging order that gave rise to the transfer; or	(B) en cualquier momento, si la sociedad era una sociedad a voluntad en el momento de la

	transferencia o el ingreso de la orden de embargo que dio lugar a la transferencia; o
(6) the passage of 90 consecutive days during which the partnership does not have at least two partners.	(6) el paso de 90 días consecutivos durante los cuales la sociedad no tiene al menos dos socios.
SECTION 802. WINDING UP.	**SECCIÓN 802. CIERRE.**
(a) A dissolved partnership shall wind up its business and, except as otherwise provided in Section 803, the partnership continues after dissolution only for the purpose of winding up.	(A) Una sociedad disuelta deberá cerrar su negocio y, salvo que se disponga de otro modo en la Sección 803, la sociedad continúa después de la disolución sólo con el propósito de cierre.
(b) In winding up its business, the partnership:	(B) Al cerrar su negocio, la sociedad:
(1) shall discharge the partnership's debts, obligations, and other liabilities, settle and close the partnership's business, and marshal and distribute the assets of the partnership; and	(1) deberá descargar las deudas, obligaciones y otros pasivos de la sociedad, saldar y cerrar el negocio de la sociedad, y reunir y distribuir los bienes de la sociedad; y
(2) may:	(2) puede:
(A) deliver to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [256]for filing a statement of dissolution stating the name of the partnership and that the partnership is dissolved;	(A) entregar al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [257]para la presentación de una declaración de disolución declarando el nombre de la sociedad y que la sociedad se disuelve;
(B) preserve the partnership business and property as a going concern for a reasonable time;	(B) preservar el negocio de la sociedad y los bienes como un negocio en marcha por un tiempo razonable;
(C) prosecute and defend actions and proceedings, whether civil, criminal, or administrative;	(C) procesar y defender acciones y procedimientos, ya sea civil, penal o administrativo;
(D) transfer the partnership's property;	(D) transferir los bienes de la sociedad;
(E) settle disputes by mediation or arbitration;	(E) resolución de conflictos mediante la mediación o el arbitraje;

[256] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[257] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

(F) deliver to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [258]for filing a statement of termination stating the name of the partnership and that the partnership is terminated; and	(F) entregar al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [259]para la presentación de una declaración de terminación declarando el nombre de la sociedad y que la sociedad se termina; y
(G) perform other acts necessary or appropriate to the winding up.	(G) realizar otros actos según sea necesario o apropiado para el cierre.
(c) A person whose dissociation as a partner resulted in dissolution may participate in winding up as if still a partner, unless the dissociation was wrongful.	(c) Una persona cuya disociación como un socio resultó en la disolución puede participar en el cierre como si todavía fuera un socio, a menos que la disociación fue indebida.
(d) If a dissolved partnership does not have a partner and no person has the right to participate in winding up under subsection (c), the personal or legal representative of the last person to have been a partner may wind up the partnership's business. If the representative does not exercise that right, a person to wind up the partnership's business may be appointed by the affirmative vote or consent of transferees owning a majority of the rights to receive distributions at the time the consent is to be effective. A person appointed under this subsection has the powers of a partner under Section 804 but is not liable for the debts, obligations, and other liabilities of the partnership solely by reason of having or exercising those powers or otherwise acting to wind up the partnership's business.	(d) Si una sociedad disuelta no tiene un socio y ninguna persona tiene el derecho a participar en el cierre de conformidad con el inciso (c), el representante personal o legal de la última persona que ha sido un socio puede cerrar el negocio de la sociedad. Si el representante no ejerce ese derecho, una persona puede ser nombrada para cerrar el negocio de la sociedad por el voto afirmativo o consentimiento de los cesionarios que poseen la mayoría de los derechos a recibir distribuciones en el momento en el que consentimiento ha de entrar en vigencia. Una persona nombrada bajo este inciso tiene los poderes de un socio de conformidad con la Sección 804, pero no es responsable por las deudas, obligaciones y otros pasivos de la sociedad únicamente por el hecho de tener o ejercer esos poderes o de otra manera actuar para cerrar el negocio de la sociedad.
(e) On the application of any partner or person entitled under subsection (c) to participate in winding up, the [appropriate court] may order judicial supervision of the winding up of a dissolved	(e) Ante la solicitud de cualquier socio o persona con derecho, en virtud del inciso (c), a participar en el cierre, el [tribunal apropiado] puede ordenar la supervisión judicial del cierre de una sociedad disuelta, incluyendo el nombramiento

[258] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[259] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

partnership, including the appointment of a person to wind up the partnership's business, if:	de una persona para cerrar el negocio de la sociedad, si:
(1) the partnership does not have a partner and within a reasonable time following the dissolution no person has been appointed under subsection (d); or	(1) la sociedad no tiene a un socio y dentro de un tiempo razonable después de la disolución ninguna persona ha sido nombrada de conformidad con el inciso (d); o
(2) the applicant establishes other good cause.	(2) el solicitante establece otra buena causa.
SECTION 803. RESCINDING DISSOLUTION.	**SECCIÓN 803. RESCICIÓN DE LA DISOLUCIÓN.**
(a) A partnership may rescind its dissolution, unless a statement of termination applicable to the partnership has become effective or [the appropriate court] has entered an order under Section 801(4) or (5) dissolving the partnership.	(a) Una sociedad puede rescindir su disolución, a menos que una declaración de terminación aplicable a la sociedad haya entrado en vigencia o [el tribunal apropiado] haya ingresado una orden bajo la Sección 801(4) o (5) disolviendo la sociedad.
(b) Rescinding dissolution under this section requires:	(b) Rescindir la disolución bajo esta sección requiere:
(1) the affirmative vote or consent of each partner; and	(1) el voto afirmativo o consentimiento de cada socio; y
(2) if the partnership has delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [260]for filing a statement of dissolution and:	(2) si la sociedad ha entregado al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [261]para la presentación de una declaración de disolución y:
(A) the statement has not become effective, delivery to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [262]for filing of a statement of withdrawal	(A) la declaración no ha entrado en vigencia, la entrega al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [263]para la presentación de una declaración de retirada bajo

[260] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[261] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[262] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[263] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).

under Section 115 applicable to the statement of dissolution; or	la Sección 115 aplicable a la declaración de disolución; o
(B) the statement of dissolution has become effective, delivery to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [264]for filing of a statement of rescission stating the name of the partnership and that dissolution has been rescinded under this section.	(B) la declaración de disolución ha entrado en vigencia, la entrega al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [265]para la presentación de una declaración de rescisión declarando el nombre de la sociedad y que la disolución ha sido rescindida en virtud de esta sección.
(c) If a partnership rescinds its dissolution:	(c) Si una sociedad rescinde su disolución:
(1) the partnership resumes carrying on its business as if dissolution had never occurred;	(1) la sociedad reanuda el ejercicio de su negocio como si nunca se hubiera producido la disolución;
(2) subject to paragraph (3), any liability incurred by the partnership after the dissolution and before the rescission has become effective is determined as if dissolution had never occurred; and	(2) sujeto al párrafo (3), cualquier responsabilidad incurrida por la sociedad después de la disolución y antes de la rescisión ha entrado en vigencia se determina como si nunca se hubiera producido la disolución; y
(3) the rights of a third party arising out of conduct in reliance on the dissolution before the third party knew or had notice of the rescission may not be adversely affected.	(3) los derechos de un tercero como consecuencia de la conducta en dependencia de la disolución antes de que el tercero tuviera conocimiento o notificación de la rescisión no pueden verse afectados de manera adversa.
SECTION 804. POWER TO BIND PARTNERSHIP AFTER DISSOLUTION.	**SECCIÓN 804. PODER DE VINCULAR A LA SOCIEDAD DESPUÉS DE LA DISOLUCIÓN.**
(a) A partnership is bound by a partner's act after dissolution which:	(a) Una sociedad está vinculada por una acción de un socio después de la disolución, la cual:
(1) is appropriate for winding up the partnership business; or	(1) es apropiada para cerrar el negocio de la sociedad; o

[264] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[265] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

(2) would have bound the partnership under Section 301 before dissolution if, at the time the other party enters into the transaction, the other party does not know or have notice of the dissolution.	(2) habría vinculado a la sociedad bajo la Sección 301 antes de la disolución si, en el momento en que la otra parte celebra la transacción, la otra parte no tiene conocimiento o notificación de la disolución.
(b) A person dissociated as a partner binds a partnership through an act occurring after dissolution if:	(B) Una persona disociada como un socio vincula a una sociedad a través de una acción que ocurre después de la disolución si:
(1) at the time the other party enters into the transaction:	(1) en el momento que la otra parte celebra la transacción:
(A) less than two years has passed since the dissociation; and	(A) menos de dos años han pasado desde la disociación; y
(B) the other party does not know or have notice of the dissociation and reasonably believes that the person is a partner; and	(B) la otra parte no tiene conocimiento o notificación de la disociación y razonablemente cree que la persona es un socio; y
(2) the act:	(2) la acción:
(A) is appropriate for winding up the partnership's business; or	(A) es apropiada para el cierre de los negocios de la sociedad; o
(B) would have bound the partnership under Section 301 before dissolution and at the time the other party enters into the transaction the other party does not know or have notice of the dissolution.	(B) habría vinculado a la sociedad bajo la Sección 301 antes de la disolución y en el momento en que la otra parte celebra la transacción, la otra parte no tiene conocimiento o notificación de la disolución.
SECTION 805. LIABILITY AFTER DISSOLUTION OF PARTNER AND PERSON DISSOCIATED AS PARTNER.	**SECCIÓN 805. RESPONSABILIDAD DESPUÉS DE LA DISOLUCIÓN DE UN SOCIO Y UNA PERSONA DISOCIADA COMO SOCIO.**
(a) If a partner having knowledge of the dissolution causes a partnership to incur an obligation under Section 804(a) by an act that is not appropriate for winding up the partnership business, the partner is liable:	(a) Si un socio que tiene conocimiento de la disolución causa que una sociedad incurra una obligación bajo la Sección 804(a) por una acción que no es apropiada para el cierre del negocio de la sociedad, el socio es responsable:
(1) to the partnership for any damage caused to the partnership arising from the obligation; and	(1) ante la sociedad por cualesquiera daños causados a la sociedad derivados de la obligación; y

(2) if another partner or person dissociated as a partner is liable for the obligation, to that other partner or person for any damage caused to that other partner or person arising from the liability.	(2) si otro socio o persona disociada como socio es responsable por la obligación, ante ese otro socio o persona por cualquier daño causado a ese otro socio o persona derivado de la responsabilidad.
(b) Except as otherwise provided in subsection (c), if a person dissociated as a partner causes a partnership to incur an obligation under Section 804(b), the person is liable:	(b) Salvo lo dispuesto en el inciso (c), si una persona disociada como socio provoca que una sociedad incurra en una obligación bajo la Sección 804 (b), la persona es responsable:
(1) to the partnership for any damage caused to the partnership arising from the obligation; and	(1) ante la sociedad por los daños causados a la sociedad derivados de la obligación; y
(2) if a partner or another person dissociated as a partner is liable for the obligation, to the partner or other person for any damage caused to the partner or other person arising from the obligation.	(2) si un socio u otra persona disociada como socio es responsable por la obligación, ante el socio u otra persona por cualquier daño causado al socio u otra persona derivado de la obligación.
(c) A person dissociated as a partner is not liable under subsection (b) if:	(c) Una persona disociada como socio no es responsable bajo el[266] inciso (b) si:
(1) Section 802(c) permits the person to participate in winding up; and	(1) La sección 802(c) permite a la persona participar en el cierre; y
(2) the act that causes the partnership to be bound under Section 804(b) is appropriate for winding up the partnership's business.	(2) la acción que causa que la sociedad esté vinculada bajo la Sección 804(b) es apropiada para el cierre de los negocios de la sociedad.
SECTION 806. DISPOSITION OF ASSETS IN WINDING UP; WHEN CONTRIBUTIONS REQUIRED.	**SECCIÓN 806. DISPOSICIÓN DE ACTIVOS EN CIERRE; CUANDO SON REQUERIDAS LAS CONTRIBUCIONES.**
(a) In winding up its business, a partnership shall apply its assets, including the contributions required by this section, to discharge the partnership's obligations to creditors, including partners that are creditors.	(a) En el cierre de su negocio, una sociedad deberá aplicar sus activos, incluyendo las contribuciones requeridas por esta sección, al cumplimiento de las obligaciones de la sociedad ante los acreedores, incluyendo a los socios que son acreedores.
(b) After a partnership complies with subsection (a), any surplus must be distributed in the following	(b) Después de que una sociedad cumple con el inciso (a), cualquier excedente debe ser distribuido en el siguiente orden, sujeto a

[266] Nota del revisor: La palabra "el" editado para corregir el error de tipografico de error de genero masculino para que figure como femenino que se puede determinar a partir del contexto.

order, subject to any charging order in effect under Section 504:	cualquier orden de embargo en vigencia bajo la Sección 504:
(1) to each person owning a transferable interest that reflects contributions made and not previously returned, an amount equal to the value of the unreturned contributions; and	(1) a cada persona que posea un interés transferible que refleja las contribuciones hechas y no devueltas previamente, una cantidad igual al valor de las contribuciones no devueltas; y
(2) among persons owning transferable interests in proportion to their respective rights to share in distributions immediately before the dissolution of the partnership.	(2) entre las personas que poseen intereses transferibles en proporción a sus respectivos derechos a participar en las distribuciones inmediatamente antes de la disolución de la sociedad.
(c) If a partnership's assets are insufficient to satisfy all its obligations under subsection (a), with respect to each unsatisfied obligation incurred when the partnership was not a limited liability partnership, the following rules apply:	(c) Si los activos de una sociedad son insuficientes para satisfacer todas sus obligaciones bajo el inciso (a), con respecto a cada obligación insatisfecha incurrida cuando la sociedad no era una sociedad de responsabilidad limitada, se aplican las siguientes reglas:
(1) Each person that was a partner when the obligation was incurred and that has not been released from the obligation under Section 703(c) and (d) shall contribute to the partnership for the purpose of enabling the partnership to satisfy the obligation. The contribution due from each of those persons is in proportion to the right to receive distributions in the capacity of a partner in effect for each of those persons when the obligation was incurred.	(1) Cada persona que era un socio cuando la obligación se incurrió y que no se ha liberado de la obligación en virtud de la Sección 703(c) y (d) deberá contribuir a la sociedad con el propósito de permitir a la sociedad satisfacer la obligación. La contribución adeudada por cada una de esas personas es en proporción con el derecho a recibir distribuciones en la calidad de socio en vigencia para cada una de esas personas cuando se incurrió en la obligación.
(2) If a person does not contribute the full amount required under paragraph (1) with respect to an unsatisfied obligation of the partnership, the other persons required to contribute by paragraph (1) on account of the obligation shall contribute the additional amount necessary to discharge the obligation. The additional contribution due from each of those other persons is in proportion to the right to receive distributions in the capacity of a partner in effect for each of those other persons when the obligation was incurred.	(2) Si una persona no contribuye la cantidad total solicitada bajo el párrafo (1) con respecto a una obligación insatisfecha de la sociedad, las otras personas a las que se les requiere contribuir en virtud del párrafo (1) a causa de la obligación deberán contribuir la cantidad adicional necesaria para cumplir la obligación. La contribución adicional adeudada por cada una de esas otras personas es en proporción con el derecho a recibir distribuciones en la calidad de socio en vigencia para cada una de esas otras personas cuando se incurrió en la obligación.

(3) If a person does not make the additional contribution required by paragraph (2), further additional contributions are determined and due in the same manner as provided in that paragraph.	(3) Si una persona no hace la contribución adicional requerida por el párrafo (2), se determinan contribuciones adicionales y se adeudan en la misma forma como se especifica en dicho párrafo.
(d) A person that makes an additional contribution under subsection (c)(2) or (3) may recover from any person whose failure to contribute under subsection (c)(1) or (2) necessitated the additional contribution. A person may not recover under this subsection more than the amount additionally contributed. A person's liability under this subsection may not exceed the amount the person failed to contribute.	(d) Una persona que hace una contribución adicional bajo el inciso (c)(2) o (3) puede recuperar de cualquier persona cuya falta a contribuir bajo el inciso (c)(1) o (2) requirió la contribución adicional. Una persona no puede recuperar, en virtud de este inciso, más de la cantidad adicional contribuida. La responsabilidad de una persona bajo este inciso no puede exceder la cantidad que la persona no contribuyó.
(e) If a partnership does not have sufficient surplus to comply with subsection (b)(1), any surplus must be distributed among the owners of transferable interests in proportion to the value of the respective unreturned contributions.	(e) Si una sociedad no tiene el suficiente excedente para cumplir con el inciso (b)(1), cualquier excedente debe ser distribuido entre los titulares de intereses transferibles en proporción al valor de las contribuciones respectivas no devueltas.
(f) All distributions made under subsections (b) and (c) must be paid in money.	(f) Todas las distribuciones hechas bajo los incisos (b) y (c) deben ser pagadas en dinero.
SECTION 807. KNOWN CLAIMS AGAINST DISSOLVED LIMITED LIABILITY PARTNERSHIP.	**SECCIÓN 807. RECLAMACIONES CONOCIDAS CONTRA UNA SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA DISUELTA.**
(a) Except as otherwise provided in subsection (d), a dissolved limited liability partnership may give notice of a known claim under subsection (b), which has the effect provided in subsection (c).	(a) Salvo que se disponga lo contrario en el inciso (d), una sociedad de responsabilidad limitada disuelta puede dar notificación de un reclamo conocido bajo el inciso (b), que tiene el efecto dispuesto en el inciso (c).
(b) A dissolved limited liability partnership may in a record notify its known claimants of the dissolution. The notice must:	(b) Una sociedad de responsabilidad limitada disuelta puede, en un registro, notificar a sus reclamantes conocidos de la disolución. La notificación debe:

(1) specify the information required to be included in a claim;	(1) especificar la información que se debe incluir en una reclamación;
(2) state that a claim must be in writing and provide a mailing address to which the claim is to be sent;	(2) declarar que una reclamación debe ser por escrito y proporcionar una dirección de correo a la que la reclamación debe ser enviada;
(3) state the deadline for receipt of a claim, which may not be less than 120 days after the date the notice is received by the claimant;	(3) indicar el plazo para la recepción de una reclamación, que no puede ser menos de 120 días después de la fecha en que la notificación es recibida por el reclamante;
(4) state that the claim will be barred if not received by the deadline; and	(4) declarar que la reclamación se prohibirá si no se recibe antes de que termine el plazo; y
(5) unless the partnership has been throughout its existence a limited liability partnership, state that the barring of a claim against the partnership will also bar any corresponding claim against any partner or person dissociated as a partner which is based on Section 306.	(5) a menos que la sociedad ha sido a lo largo de su existencia una sociedad de responsabilidad limitada, declarar que la prohibición de una reclamación contra la sociedad también prohibirá cualquier reclamación correspondiente en contra de cualquier socio o persona disociada como un socio que se basa en la Sección 306.
(c) A claim against a dissolved limited liability partnership is barred if the requirements of subsection (b) are met and:	(c) Una reclamación contra una sociedad de responsabilidad limitada disuelta está prohibida si se cumplen los requisitos del inciso (b) y**:**
(1) the claim is not received by the specified deadline; or	(1) la reclamación no se recibe dentro del plazo especificado; o
(2) if the claim is timely received but rejected by the limited liability partnership:	(2) si la reclamación es recibida a tiempo, pero es rechazada por la sociedad de responsabilidad limitada:
(A) the partnership causes the claimant to receive a notice in a record stating that the claim is rejected and will be barred unless the claimant commences an action against the partnership to enforce the claim not later than 90 days after the claimant receives the notice; and	(A) la sociedad hace que el reclamante reciba una notificación en un registro declarando que la reclamación es rechazada y se prohibirá a menos que el reclamante inicie una acción en contra de la sociedad para hacer cumplir la reclamación, no más tarde de 90 días después de que el reclamante recibe la notificación; y
(B) the claimant does not commence the required action not later than 90 days after the claimant receives the notice.	(B) el reclamante no inicia la acción requerida a más tardar 90 días después de que el reclamante recibe la notificación.

(d) This section does not apply to a claim based on an event occurring after the date of dissolution or a liability that on that date is contingent.	(d) Esta sección no se aplica a una reclamación basada en un evento ocurrido después de la fecha de disolución o un pasivo que en esa fecha es contingente.
SECTION 808. OTHER CLAIMS AGAINST DISSOLVED LIMITED LIABILITY PARTNERSHIP.	**SECCIÓN 808. OTRAS RECLAMACIONES CONTRA LA SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA DISUELTA.**
(a) A dissolved limited liability partnership may publish notice of its dissolution and request persons having claims against the partnership to present them in accordance with the notice.	(a) Una sociedad de responsabilidad limitada disuelta puede publicar la notificación de su disolución y solicitar a las personas que tienen reclamaciones contra la sociedad a presentarlas de acuerdo con la notificación.
(b) A notice under subsection (a) must:	(b) Una notificación bajo el inciso (a) debe:
(1) be published at least once in a newspaper of general circulation in the [county] in Próspera ZEDE [267] in which the dissolved limited liability partnership's principal office is located or, if the principal office is not located in Próspera ZEDE[268], in the [county] in which the office of the partnership's registered agent is or was last located;	(1) publicarse al menos una vez en un periódico de circulación general en el [condado] en Próspera ZEDE [269] en el que está ubicada la oficina principal de la sociedad de responsabilidad limitada disuelta o, si la oficina principal no está ubicada en Próspera ZEDE[270], en el [condado] en la que la oficina del agente registrado de la sociedad está o estaba ubicado por última vez;
(2) describe the information required to be contained in a claim, state that the claim must be in writing, and provide a mailing address to which the claim is to be sent;	(2) describir la información que se requiere que esté contenida en una reclamación, declarar que la reclamación debe ser por escrito, y proporcionar una dirección de correo a la que la reclamación debe ser enviada;
(3) state that a claim against the partnership is barred unless an action to enforce the claim is commenced not later than three years after publication of the notice; and	(3) declarar que una reclamación en contra de la sociedad está prohibida a menos que una acción para hacer cumplir la reclamación se inicie a

[267] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[268] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[269] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[270] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

	más tardar tres años después de la publicación de la notificación; y
(4) unless the partnership has been throughout its existence a limited liability partnership, state that the barring of a claim against the partnership will also bar any corresponding claim against any partner or person dissociated as a partner which is based on Section 306.	(4) a menos que la sociedad haya sido a lo largo de su existencia una sociedad de responsabilidad limitada, declarar que la prohibición de una reclamación en contra de la sociedad también prohíbe cualquier reclamación correspondiente en contra de cualquier socio o persona disociada como un socio que se basa en la Sección 306.
(c) If a dissolved limited liability partnership publishes a notice in accordance with subsection (b), the claim of each of the following claimants is barred unless the claimant commences an action to enforce the claim against the partnership not later than three years after the publication date of the notice:	(c) Si una sociedad de responsabilidad limitada disuelta publica una notificación de acuerdo con el inciso (b), la reclamación de cada uno de los siguientes reclamantes es prohibida a menos que el reclamante inicie una acción para hacer cumplir la reclamación en contra de la sociedad a más tardar tres años después de la fecha de publicación de la notificación:
(1) a claimant that did not receive notice in a record under Section 807;	(1) un reclamante que no recibió una notificación en un registro bajo la Sección 807;
(2) a claimant whose claim was timely sent to the partnership but not acted on; and	(2) el reclamante cuya demanda fue enviada oportunamente a la sociedad, pero no se hubiere actuado sobre la misma; y
(3) a claimant whose claim is contingent at, or based on an event occurring after, the date of dissolution.	(3) un reclamante cuya reclamación es contingente en, o basada en un evento ocurrido después de, la fecha de disolución.
(d) A claim not barred under this section or Section 807 may be enforced:	(d) una reclamación no prohibida en virtud de esta sección o la Sección 807 se puede hacer cumplir:
(1) against a dissolved limited liability partnership, to the extent of its undistributed assets;	(1) contra una sociedad de responsabilidad limitada disuelta, en la medida de sus activos no distribuidos;
(2) except as otherwise provided in Section 809, if assets of the partnership have been distributed after dissolution, against a partner or transferee to the extent of that person's proportionate share of the claim or of the partnership's assets distributed to the partner or transferee after dissolution, whichever is	(2) salvo lo dispuesto en la Sección 809, si los activos de la sociedad se han distribuido después de la disolución, contra un socio o cesionario en la medida de la parte proporcional de esa persona de la reclamación o de los activos de la sociedad distribuidos al socio o el cesionario

less, but a person's total liability for all claims under this paragraph may not exceed the total amount of assets distributed to the person after dissolution; and	después de la disolución, lo que sea menor, pero la responsabilidad total de una persona por todas las reclamaciones en virtud de este párrafo no puede exceder la cantidad total de activos distribuidos a la persona después de la disolución; y
(3) against any person liable on the claim under Sections 306, 703, and 805.	(3) contra cualquier persona responsable en la reclamación bajo las Secciones 306, 703, y 805.
SECTION 809. COURT PROCEEDINGS.	**SECCIÓN 809. PROCESOS JUDICIALES.**
(a) A dissolved limited liability partnership that has published a notice under Section 808 may file an application with [the appropriate court] in the [county] where the partnership's principal office is located or, if the principal office is not located in Próspera ZEDE[271], where the office of its registered agent is or was last located, for a determination of the amount and form of security to be provided for payment of claims that are reasonably expected to arise after the date of dissolution based on facts known to the partnership and:	(a) Una sociedad de responsabilidad limitada disuelta que ha publicado una notificación de conformidad con la Sección 808 puede presentar una solicitud ante [el tribunal apropiado] en el [condado] donde se encuentra ubicada la oficina principal de la sociedad o, si la oficina principal no se encuentra ubicada en Próspera ZEDE[272], donde se encuentra ubicada la oficina de su agente registrado o donde estaba ubicada, para una determinación de la cantidad y forma de la garantía a ser otorgada para el pago de las reclamaciones que razonablemente se espera que surjan después de la fecha de disolución sobre la base de los hechos conocidos por la sociedad y:
(1) at the time of the application:	(1) en el momento de la solicitud:
(A) are contingent; or	(A) son contingentes; o
(B) have not been made known to the partnership; or	(B) no se han hecho saber a la sociedad; o
(2) are based on an event occurring after the date of dissolution.	(2) se basan en un evento que ocurre después de la fecha de disolución.
(b) Security is not required for any claim that is or is reasonably anticipated to be barred under Section 807.	(b) La garantía no se requiere de ninguna reclamación que sea o se anticipa razonablemente que sea prohibida de conformidad con la Sección 807.

[271] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[272] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

(c) Not later than 10 days after the filing of an application under subsection (a), the dissolved limited liability partnership shall give notice of the proceeding to each claimant holding a contingent claim known to the partnership.	(c) A más tardar 10 días después de la presentación de una solicitud bajo el inciso (a), la sociedad de responsabilidad limitada disuelta deberá dar notificación del procedimiento a cada reclamante que mantiene una reclamación contingente conocida por la sociedad.
(d) In any proceeding under this section, the court may appoint a guardian ad litem to represent all claimants whose identities are unknown. The reasonable fees and expenses of the guardian, including all reasonable expert witness fees, must be paid by the dissolved limited liability partnership.	(d) En cualquier procedimiento bajo esta sección, el tribunal puede nombrar a un tutor ad litem para representar a todos los reclamantes cuyas identidades se desconocen. Los honorarios y gastos razonables del tutor, incluyendo todos los honorarios razonables de los testigos expertos, deben ser pagados por la sociedad de responsabilidad limitada disuelta.
(e) A dissolved limited liability partnership that provides security in the amount and form ordered by the court under subsection (a) satisfies the partnership's obligations with respect to claims that are contingent, have not been made known to the partnership, or are based on an event occurring after the date of dissolution, and such claims may not be enforced against a partner or transferee on account of assets received in liquidation.	(e) Una sociedad de responsabilidad limitada disuelta que proporciona una garantía en la cantidad y forma ordenada por el tribunal bajo el inciso (a) satisface las obligaciones de la sociedad con respecto a las reclamaciones que son contingentes, no se han dado a conocer a la sociedad, o se basan en un evento que ocurre después de la fecha de disolución, y tales reclamaciones no pueden hacerse cumplir contra un socio o cesionario en relación a bienes recibidos en la liquidación.
SECTION 810. LIABILITY OF PARTNER AND PERSON DISSOCIATED AS PARTNER WHEN CLAIM AGAINST PARTNERSHIP BARRED.	**SECCIÓN 810. RESPONSABILIDAD DE SOCIO Y PERSONA DISOCIADA COMO SOCIO CUANDO LA RECLAMACIÓN CONTRA LA SOCIEDAD ES PROHIBIDA.**
If a claim against a dissolved partnership is barred under Section 807, 808, or 809, any corresponding claim under Section 306, 703, or 805 is also barred.	Si una reclamación contra una sociedad disuelta se prohibió bajo la Sección 807, 808, o 809, cualquier reclamación correspondiente en virtud de la sección 306, 703, o 805 también está prohibida.
[ARTICLE] 9 **LIMITED LIABILITY PARTNERSHIP**	**[ARTÍCULO] 9** **SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA**

SECTION 901. STATEMENT OF QUALIFICATION.	SECCIÓN 901. DECLARACIÓN DE CALIFICACIÓN.
(a) A partnership may become a limited liability partnership pursuant to this section.	(a) Una sociedad puede convertirse en una sociedad de responsabilidad limitada de conformidad con esta sección.
(b) The terms and conditions on which a partnership becomes a limited liability partnership must be approved by the affirmative vote or consent necessary to amend the partnership agreement except, in the case of a partnership agreement that expressly addresses obligations to contribute to the partnership, the affirmative vote or consent necessary to amend those provisions.	(b) Los términos y condiciones sobre los cuales una sociedad se convierte en una sociedad de responsabilidad limitada deben ser aprobados por el voto afirmativo o consentimiento necesario modificar el acuerdo de sociedad, excepto, en el caso de un acuerdo de sociedad que expresamente aborda las obligaciones para contribuir a la sociedad, el voto afirmativo o consentimiento necesario para modificar esas disposiciones.
(c) After the approval required by subsection (b), a partnership may become a limited liability partnership by delivering to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [273]for filing a statement of qualification. The statement must contain:	(c) Después de la aprobación requerida por el inciso (b), una sociedad puede convertirse en una sociedad de responsabilidad limitada mediante la entrega al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [274]para la presentación de una declaración de calificación. La declaración debe contener:
(1) the name of the partnership which must comply with Section 902;	(1) el nombre de la sociedad que debe cumplir con la Sección 902;
(2) the street and mailing addresses of the partnership's principal office and, if different, the street address of an office in Próspera ZEDE[275], if any;	(2) las direcciones de calle y de correo de la oficina principal de la sociedad y, si es diferente, la dirección de la calle de una oficina en Próspera ZEDE[276], si lo hubiere;

[273] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[274] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[275] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[276] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

(3) the name and street and mailing addresses in Próspera ZEDE [277] of the partnership's registered agent; and	(3) el nombre y las direcciones de calle y de correo en Próspera ZEDE [278] del agente registrado de la sociedad; y
(4) a statement that the partnership elects to become a limited liability partnership.	(4) una declaración de que la sociedad elige convertirse en una sociedad de responsabilidad limitada.
(d) A partnership's status as a limited liability partnership remains effective, regardless of changes in the partnership, until it is canceled pursuant to subsection (f) or administratively revoked pursuant to Section 903.	(d) La condición de una sociedad como una sociedad de responsabilidad limitada sigue siendo vigente, independientemente de los cambios en la sociedad, hasta que se cancela de conformidad con el inciso (f) o revocado administrativamente conforme a la Sección 903.
(e) The status of a partnership as a limited liability partnership and the protection against liability of its partners for the debts, obligations, or other liabilities of the partnership while it is a limited liability partnership is not affected by errors or later changes in the information required to be contained in the statement of qualification.	(e) La condición de una sociedad como sociedad de responsabilidad limitada y la protección contra la responsabilidad de sus socios por las deudas, obligaciones u otros pasivos de la sociedad mientras es una sociedad de responsabilidad limitada no se ve afectada por errores o cambios posteriores en la información que se requiere esté contenida en la declaración de calificación.
(f) A limited liability partnership may amend or cancel its statement of qualification by delivering to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [279]for filing a statement of amendment or cancellation. The statement must be approved by the affirmative vote or consent of all the partners and jurisdiction [280] the name of the limited liability partnership and in the case of:	(f) Una sociedad de responsabilidad limitada puede modificar o cancelar su declaración de calificación mediante la entrega al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [281]para la presentación de una declaración de modificación o cancelación. La declaración debe ser aprobada por el voto afirmativo o consentimiento de todos los socios y declarar el nombre de la sociedad de responsabilidad limitada y en el caso de:

[277] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[278] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[279] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[280] Revisor's Note: "state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[281] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

(1) an amendment, state the text of the amendment; and	(1) una modificación, declarar el texto de la modificación; y
(2) a cancellation, state that the statement of qualification is canceled.	(2) una cancelación, declarar que la declaración de calificación se cancela.
SECTION 902. PERMITTED NAMES.	**SECCIÓN 902. NOMBRES PERMITIDOS.**
(a) The name of a partnership that is not a limited liability partnership may not contain the phrase "Registered Limited Liability Partnership" or "Limited Liability Partnership" or the abbreviation "R.L.L.P.", "L.L.P.", "RLLP", or "LLP".	(a) El nombre de una sociedad que no es una sociedad de responsabilidad limitada no puede contener la frase "Sociedad de Responsabilidad Limitada Registrada" o "Sociedad de Responsabilidad Limitada" o la abreviatura "R.L.L.P.", "L.L.P." "RLLP", o "LLP ".
(b) The name of a limited liability partnership must contain the phrase "Registered Limited Liability Partnership" or "Limited Liability Partnership" or the abbreviation "R.L.L.P.", "L.L.P.", "RLLP", or "LLP".	(b) El nombre de una sociedad de responsabilidad limitada debe contener la frase "Sociedad de Responsabilidad Limitada Registrada" o "Sociedad de Responsabilidad Limitada" o la abreviatura "R.L.L.P.", "L.L.P." "RLLP", o "LLP ".
(c) Except as otherwise provided in subsection (f), the name of a limited liability partnership, and the name under which a foreign limited liability partnership may register to do business in Próspera ZEDE[282], must be distinguishable on the records of the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [283]from any:	(c) Excepto lo dispuesto de otra manera en el inciso (f), el nombre de una sociedad de responsabilidad limitada, y el nombre bajo el cual una sociedad de responsabilidad limitada extranjera puede registrarse para hacer negocios en Próspera ZEDE[284], debe ser distinguible en los registros del Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[285] de cualquier:
(1) name of an existing person whose formation required the filing of a record by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any	(1) nombre de una persona existente cuya formación requirió la presentación de un registro por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad

[282] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[283] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[284] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[285] Nota del revisor: Las referencias del texto original de esta Regla han sido revisadas para ajustarse a la guía interpretativa de RCLC, Div. 5, §5002, y Próspera Entity Registry Statute, §§2-1-43-0-0-0- 1, et seq., Que "si alguna regla de un conjunto de reglas a las que esta RCLC hace referencia se refiere a una institución, cargo, poder o privilegio que no existe en la jurisdicción que adopta, la regla en cambio se refiere a la institución funcionalmente equivalente más cercana , cargo, poder o privilegio que existe o podría existir en esa jurisdicción.

designee of the authority of the Registrar) [286]and which is not at the time administratively dissolved;	del Registrador) [287]y que a la fecha no está administrativamente disuelta;
(2) name of a limited liability partnership whose statement of qualification is in effect;	(2) nombre de una sociedad de responsabilidad limitada cuya declaración de calificación está en vigencia;
(3) name under which a person that is registered to do business in Próspera ZEDE [288]by the filing of a record by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar)[289];	(3) nombre bajo el cual una persona que está registrada para hacer negocios en Próspera ZEDE [290] por la presentación de un registro por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[291];
(4) name that is reserved under Section 903 or other law of Próspera ZEDE [292]providing for the reservation of a name by a filing of a record by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar)[293];	(4) nombre que se reserva bajo la Sección 903 u otra ley de Próspera ZEDE [294] que dispone la reserva de un nombre mediante una presentación de un registro por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[295];
(5) name that is registered under Section 904 or other law of Próspera ZEDE [296]providing for the registration of a name by a filing of a record by the	(5) nombre que está registrado bajo la Sección 904 u otra ley de Próspera ZEDE [298] que dispone el registro de un nombre mediante una

[286] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[287] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[288] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[289] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[290] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[291] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[292] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[293] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[294] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[295] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[296] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[298] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar)[297]; and	presentación de un registro por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[299]; y
(6) a name registered under [Próspera ZEDE[300]'s assumed or fictitious name statute].	(6) un nombre registrado bajo [el estatuto de nombre supuesto o ficticio de Próspera ZEDE[301]].
(d) If a person consents in a record to the use of its name and submits an undertaking in a form satisfactory to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) to change its name to a name that is distinguishable on the records of the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [302]from any name in any category of names in subsection (c), the name of the consenting person may be used by the person to which the consent was given.	(d) Si una persona consiente en un registro al uso de su nombre y somete un proyecto en una forma satisfactoria para el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [303]para cambiar su nombre a un nombre que es distinguible en los registros del Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[304] de cualquier nombre en cualquier categoría de los nombres en el inciso (c), el nombre de la persona que lo consiente puede ser utilizado por la persona a la que se otorgó el consentimiento.
(e) Except as otherwise provided in subsection (f), in determining whether a name is the same as or not distinguishable on the records of the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [305]from the	(e) Excepto lo dispuesto de otra manera en el inciso (f), al determinar si un nombre es el mismo que o no se distingue en los registros del Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad

[297] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[299] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[300] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[301] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[302] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[303] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[304] Nota del revisor: Las referencias del texto original de esta Regla han sido revisadas para ajustarse a la guía interpretativa de RCLC, Div. 5, §5002, y Próspera Entity Registry Statute, §§2-1-43-0-0-0- 1, et seq., Que "si alguna regla de un conjunto de reglas a las que esta RCLC hace referencia se refiere a una institución, cargo, poder o privilegio que no existe en la jurisdicción que adopta, la regla en cambio se refiere a la institución funcionalmente equivalente más cercana , cargo, poder o privilegio que existe o podría existir en esa jurisdicción.
[305] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).

name of another person, words, phrases, or abbreviations indicating a type of entity, such as "corporation", "corp.", "incorporated", "Inc.", "professional corporation", "PC", "P.C.", "professional association", "PA", "P.A.", "Limited", "Ltd.", "limited partnership", "LP", "L.P.", "limited liability partnership", "LLP", "L.L.P.", "registered limited liability partnership", "RLLP", "R.L.L.P.", "limited liability limited partnership", "LLLP", "L.L.L.P.", "registered limited liability limited partnership", "RLLLP", "R.L.L.L.P.", "limited liability company", "LLC", or "L.L.C.", "limited cooperative association", "limited cooperative", "LCA", or "L.C.A." may not be taken into account.	del Registrador) [306]del nombre de otra persona, palabras, frases, o abreviaturas que indican un tipo de entidad, como por ejemplo, "corporación" "corp.", "incorporado", "Inc.", "corporación profesional", "PC", "P.C.", "asociación profesional", "PA", "P.A.", "Limitada", "Ltd.", "sociedad limitada", "LP", "L.P.", "sociedad de responsabilidad limitada", "LLP", "L.L.P.", "sociedad de responsabilidad limitada registrada", "RLLP", "R.L.L.P.", "sociedad limitada de responsabilidad limitada", "LLLP", "L.L.L.P.", "sociedad limitada de responsabilidad limitada registrada", "RLLLP", "R.L.L.L.P.", "compañía de responsabilidad limitada", "LLC" o "L.L.C.", "asociación cooperativa limitada", "cooperativa limitada", "LCA", o "L.C.A." no pueden ser tomadas en cuenta.
(f) A person may consent in a record to the use of a name that is not distinguishable on the records of the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [307]from its name except for the addition of a word, phrase, or abbreviation indicating the type of person as provided in subsection (e). In such a case, the person need not change its name pursuant to subsection (d).	(f) Una persona puede consentir en un registro al uso de un nombre que no es distinguible en los registros del Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [308]de su nombre excepto por la adición de una palabra, frase o abreviatura que indica el tipo de persona conforme a lo dispuesto en el inciso (e). En tal caso, la persona no tendrá que cambiar su nombre de conformidad con el inciso (d).
(g) The name of a limited liability partnership or foreign limited liability partnership may not contain the words [insert prohibited words or words that may be used only with approval by an appropriate jurisdiction [309]agency].	(g) El nombre de una sociedad de responsabilidad limitada o sociedad de responsabilidad limitada extranjera no puede contener las palabras [insertar palabras prohibidas o palabras que pueden ser utilizadas

[306] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[307] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).
[308] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[309] Revisor's Note: "state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

	solamente con la aprobación por una agencia de la jurisdicción [310]correspondiente].
(h) A limited liability partnership or foreign limited liability partnership may use a name that is not distinguishable from a name described in subsection (c)(1) through (6) if the partnership delivers to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [311]a certified copy of a final judgment of a court of competent jurisdiction establishing the right of the partnership to use the name in Próspera ZEDE[312].	(h) Una sociedad de responsabilidad limitada o sociedad de responsabilidad limitada extranjera puede utilizar un nombre que no es distinguible de un nombre descrito en el inciso (c)(1) a (6) si la sociedad entrega al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [313]una copia certificada de una sentencia firme de un tribunal de jurisdicción competente que establece el derecho de la sociedad de usar el nombre en Próspera ZEDE[314].
SECTION 903. ADMINISTRATIVE REVOCATION OF STATEMENT OF QUALIFICATION.	**SECCIÓN 903. REVOCACIÓN ADMINISTRATIVA DE DECLARACIÓN DE CALIFICACIÓN.**
(a) The Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [315]may commence a proceeding under subsection (b) to revoke the statement of qualification of a limited liability partnership administratively if the partnership does not:	(a) El Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [316]puede iniciar un procedimiento de conformidad con el inciso (b) para revocar la declaración de calificación de una sociedad de responsabilidad limitada administrativamente si la sociedad no:
(1) pay any fee, tax, interest, or penalty required to be paid to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the	(1) paga ninguna tarifa, impuesto, interés, o sanción que debe pagarse al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier

[310] Nota del Revisor: "estatal" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[311] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[312] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[313] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[314] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[315] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[316] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).

authority of the Registrar) [317]not later than [six months] after it is due;	designado de la autoridad del Registrador)[318], a más tardar [seis meses] después de su vencimiento;
(2) deliver an annual [319] report to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [320]not later than [six months] after it is due; or	(2) entrega un informe anual [321]al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[322], a más tardar [seis meses] después de que se deba entregar; o
(3) have a registered agent in Próspera ZEDE [323]for [60] consecutive days.	(3) tiene un agente registrado en Próspera ZEDE [324] por [60] días consecutivos.
(b) If the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [325]determines that one or more grounds exist for administratively revoking a statement of qualification, the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [326]shall serve the partnership with notice in a record of the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any	(b) Si el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [328]determina que existen uno o más motivos para revocar administrativamente una declaración de calificación, el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [329]deberá entregar a la sociedad una notificación en un registro de la determinación del Registrador del Registro de

[317] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[318] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[319] Revisor's Note: "Alternative A" selected by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5001.
[320] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[321] Nota del Revisor: "Alternativa A" seleccionada por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5001.
[322] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[323] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[324] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[325] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[326] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[328] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[329] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

designee of the authority of the Registrar)[327] determination.	Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[330].
(c) If a limited liability partnership, not later than [60] days after service of the notice under subsection (b), does not cure or demonstrate to the satisfaction of the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [331]the nonexistence of each ground determined by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar)[332], the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [333]shall administratively revoke the statement of qualification by signing a statement of administrative revocation that recites the grounds for revocation and the effective date of the revocation. The Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [334]shall file the statement and serve a copy on the partnership pursuant to Section 116.	(c) Si una sociedad de responsabilidad limitada, a más tardar [60] días después de la entrega de la notificación bajo el inciso (b), no cura o demuestra a satisfacción del Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [335]la inexistencia de cada motivo determinado por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[336], el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [337]deberá revocar administrativamente la declaración de calificación mediante la firma de una declaración de revocación administrativa que recita los motivos de revocación y la fecha de vigencia de la revocación. El Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)

[327] Revisor's note: The original text references of this Rule have been revised to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002, and Próspera Entity Registry Statute, §§2-1-43-0-0-0-1, et seq., that "if any rule from a set of rules that this RCLC references refers to an institution, office, power, or privilege that does not exist in the adopting jurisdiction, the rule instead refers to the closest functionally equivalent institution, office, power, or privilege that does or could exist in that jurisdiction.
[330] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[331] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[332] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[333] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[334] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[335] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[336] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[337] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

	[338]deberá presentar la declaración y entregar una copia a la sociedad conforme a la Sección 116.
(d) An administrative revocation under subsection (c) affects only a partnership's status as a limited liability partnership and is not an event causing dissolution of the partnership.	(d) Una revocación administrativa bajo el inciso (c) sólo afecta a la condición de una sociedad como una sociedad de responsabilidad limitada y no es un evento que causa la disolución de la sociedad.
(e) The administrative revocation of a statement of qualification of a limited liability partnership does not terminate the authority of its registered agent.	(e) La revocación administrativa de una declaración de calificación de una sociedad de responsabilidad limitada no da por terminada la autoridad de su agente registrado.
SECTION 904. REINSTATEMENT.	**SECCIÓN 904. REINTEGRACIÓN.**
(a) A partnership whose statement of qualification has been revoked administratively under Section 903 may apply to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [339]for reinstatement of the statement of qualification [not later than [two] years after the effective date of the revocation]. The application must state:	(a) Una sociedad cuya declaración de calificación ha sido revocada de forma administrativa bajo la Sección 903 puede solicitar al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [340]para el reintegro de la declaración de calificación [a más tardar [dos] años después de la fecha de vigencia de la revocación]. La solicitud debe declarar:
(1) the name of the partnership at the time of the administrative revocation of its statement of qualification and, if needed, a different name that satisfies Section 902;	(1) el nombre de la sociedad en el momento de la revocación administrativa de su declaración de calificación y, si es necesario, un nombre diferente que satisface la Sección 902;
(2) the address of the principal office of the partnership and the name and street and mailing addresses of its registered agent;	(2) la dirección de la oficina principal de la sociedad y el nombre y la dirección de la calle y de correo de su agente registrado;
(3) the effective date of administrative revocation of the partnership's statement of qualification; and	(3) la fecha de vigencia de la revocación administrativa de la declaración de calificación de la sociedad; y

[338] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[339] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-6(a).
[340] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

(4) that the grounds for revocation did not exist or have been cured.	(4) que los motivos de revocación no existían o se han curado.
(b) To have its statement of qualification reinstated, a partnership must pay all fees, taxes, interest, and penalties that were due to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [341]at the time of the administrative revocation and all fees, taxes, interest, and penalties that would have been due to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [342]while the partnership's statement of qualification was revoked administratively.	(b) Para que su declaración de calificación sea reintegrada, una sociedad debe pagar todas las tarifas, impuestos, intereses y sanciones que se debían al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [343]en el momento de la revocación administrativa y todas las tarifas, impuestos, intereses, y sanciones que habrían sido adeudados al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[344], mientras la declaración de calificación de la sociedad fue revocada de manera administrativa.
(c) If the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [345]determines that an application under subsection (a) contains the required information, is satisfied that the information is correct, and determines that all payments required to be made to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [346]by subsection (b) have been made, the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar	(c) Si el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [348]determina que una solicitud bajo el inciso (a) contiene la información requerida, está satisfecho de que la información es correcta, y determina que todos los pagos que se requiere que se hagan al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [349]por el inciso (b) se han hecho, el Registrador del Registro de Entidades

[341] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[342] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[343] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[344] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[345] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[346] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[348] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[349] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).

(or any designee of the authority of the Registrar) [347]shall:	de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [350]deberá:
(1) cancel the statement of revocation and prepare a statement of reinstatement that states the determination of the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [351]and the effective date of reinstatement; and	(1) cancelar la declaración de revocación y preparar una declaración de reintegración que declara la determinación del Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [352]y la fecha de vigencia de la reintegración; y
(2) file the statement of reinstatement and serve a copy on the partnership.	(2) presentar la declaración de reintegración y entregar una copia a la sociedad.
(d) When reinstatement under this section has become effective, the following rules apply:	(d) Cuando la reintegración bajo esta sección ha entrado en vigencia, se aplican las siguientes reglas:
(1) The reinstatement relates back to and takes effect as of the effective date of the administrative revocation.	(1) La reintegración se hace de manera retroactiva y entra en vigencia a partir de la fecha de vigencia de la revocación administrativa.
(2) The partnership's status as a limited liability partnership continues as if the revocation had not occurred.	(2) La condición de la sociedad como una sociedad de responsabilidad limitada continúa como si no se hubiera producido la revocación.
(3) The rights of a person arising out of an act or omission in reliance on the revocation before the person knew or had notice of the reinstatement are not affected.	(3) Los derechos de una persona, que resultan de una acción u omisión en dependencia de la revocación antes de que la persona tuviera conocimiento o notificación de la reintegración no se ven afectados.
SECTION 905. JUDICIAL REVIEW OF DENIAL OF REINSTATEMENT.	**SECCIÓN 905. REVISIÓN JUDICIAL DE DENEGACIÓN DE REINTEGRACIÓN.**
(a) If the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the	(a) Si el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la

[347] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[350] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[351] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[352] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

Registrar) [353]denies a partnership's application for reinstatement following administrative revocation of the partnership's statement of qualification, the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [354]shall serve the partnership with a notice in a record that explains the reasons for the denial.	autoridad del Registrador) [355]niega la solicitud de una sociedad para la reintegración después de la revocación administrativa de la declaración de calificación de la sociedad, el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [356]deberá entregar a la sociedad una notificación en un registro que explica las razones de la denegación.
(b) A partnership may seek judicial review of denial of reinstatement in [the appropriate court] not later than [30] days after service of the notice of denial.	(b) Una sociedad puede solicitar la revisión judicial de la denegación de reintegración en [el tribunal apropiado], a más tardar [30] días después de la entrega de la notificación de la negación.
SECTION 906. RESERVATION OF NAME	**SECCIÓN 906. RESERVA DEL NOMBRE.**
(a) A person may reserve the exclusive use of a name that complies with Section 902 by delivering an application to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [357]for filing. The application must state the name and address of the applicant and the name to be reserved. If the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [358]finds that the name is available, the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any	(a) Una persona puede reservar el uso exclusivo de un nombre que cumpla con el Artículo 902 mediante la entrega de una solicitud al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [360]para la presentación. La solicitud debe especificar el nombre y la dirección del solicitante y el nombre que se debe reservar. Si el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [361]encuentra que el nombre está disponible, el Registrador del

[353] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[354] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[355] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[356] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[357] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[358] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[360] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[361] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

designee of the authority of the Registrar) [359]shall reserve the name for the applicant's exclusive use for [120] days.	Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [362]deberá reservar el nombre para uso exclusivo del solicitante por [120] días.
(b) The owner of a reserved name may transfer the reservation to another person by delivering to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [363]a signed notice in a record of the transfer which states the name and address of the person to which the reservation is being transferred.	(b) El titular de un nombre reservado puede transferir la reserva a otra persona mediante la entrega al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [364]de una notificación firmada en un registro de la transferencia que indica el nombre y dirección de la persona a la que se transfiere la reserva.
SECTION 907. REGISTRATION OF NAME	**SECCIÓN 907. REGISTRO DE NOMBRE.**
(a) A foreign limited liability partnership not registered to do business in Próspera ZEDE [365]under [Article] 10 may register its name, or an alternate name adopted pursuant to Section 902, if the name is distinguishable on the records of the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [366]from the names that are not available under Section 902.	(a) Una sociedad de responsabilidad limitada extranjera no registrada para hacer negocios en Próspera ZEDE [367] bajo el [Artículo] 10 puede registrar su nombre o un nombre alternativo adoptado conforme a la Sección 902, si el nombre es distinguible en los registros del Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[368] de los nombres que no están disponibles bajo la Sección 902.

[359] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[362] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[363] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[364] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[365] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[366] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[367] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[368] Nota del revisor: Las referencias del texto original de esta Regla han sido revisadas para ajustarse a la guía interpretativa de RCLC, Div. 5, §5002, y Próspera Entity Registry Statute, §§2-1-43-0-0-0- 1, et seq., Que "si alguna regla de un conjunto de reglas a las que esta RCLC hace referencia se refiere a una institución, cargo, poder o privilegio que no existe en la jurisdicción que adopta, la regla en cambio se refiere a la institución funcionalmente equivalente más cercana , cargo, poder o privilegio que existe o podría existir en esa jurisdicción.

(b) To register its name or an alternate name adopted pursuant to Section 902, a foreign limited liability partnership must deliver to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [369]for filing an application stating the partnership's name, the jurisdiction and date of its formation, and any alternate name adopted pursuant to Section 902. If the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [370]finds that the name applied for is available, the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [371]shall register the name for the applicant's exclusive use.	(b) Para registrar su nombre o un nombre alternativo adoptado conforme a la Sección 902, una sociedad de responsabilidad limitada extranjera debe entregar al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [372]para presentar una solicitud indicando el nombre de la sociedad, la jurisdicción y la fecha de su formación, y cualquier nombre alternativo adoptado conforme a la Sección 902. Si el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [373]encuentra que el nombre solicitado está disponible, el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [374]deberá registrar el nombre para uso exclusivo del solicitante.
(c) The registration of a name under this section is effective for [one year] after the date of registration.	(c) El registro de un nombre bajo esta sección es vigente por [un año] después de la fecha de registro.
(d) A foreign limited liability partnership whose name registration is effective may renew the registration for successive [one-year] periods by delivering, not earlier than [three months] before the expiration of the registration, to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [375]for filing a renewal application that complies with this	(d) Una sociedad de responsabilidad limitada extranjera cuyo registro de nombre está vigente puede renovar el registro por períodos sucesivos de [un año] mediante la entrega, no menos de [tres meses] antes de la expiración del registro, al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad

[369] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[370] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[371] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[372] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[373] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[374] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[375] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).

section. When filed, the renewal application renews the registration for a succeeding [one-year] period.	del Registrador) [376]para la presentación de una solicitud de renovación que cumpla con esta sección. Cuando es presentada, la solicitud de renovación renueva el registro por un período subsiguiente de [un año].
(e) A foreign limited liability partnership whose name registration is effective may register as a foreign limited liability partnership under the registered name or consent in a signed record to the use of that name by another person that is not an individual.	(e) Una sociedad de responsabilidad limitada extranjera cuyo registro de nombre está vigente puede registrarse como una sociedad de responsabilidad limitada extranjera bajo el nombre registrado o consentimiento en un registro firmado para el uso de ese nombre por otra persona que no es un individuo.
SECTION 908. REGISTERED AGENT.	**SECCIÓN 908. AGENTE REGISTRADO.**
(a) Each limited liability partnership and each registered foreign limited liability partnership shall designate and maintain a registered agent in Próspera ZEDE[377]. The designation of a registered agent is an affirmation of fact by the partnership or foreign partnership that the agent has consented to serve.	(a) Cada sociedad de responsabilidad limitada y cada sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada deberá designar y mantener a un agente registrado en Próspera ZEDE[378]. La designación de un agente registrado es una afirmación de hecho por la sociedad o sociedad extranjera de que el agente ha dado su consentimiento para servir.
(b) A registered agent for a limited liability partnership or registered foreign limited liability partnership must have a place of business in Próspera ZEDE[379].	(b) Un agente registrado para una sociedad de responsabilidad limitada o sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada debe tener un lugar de negocios en Próspera ZEDE[380].

[376] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[377] Revisoir's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[378] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[379] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[380] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

(c) The only duties under this Rule [381]of a registered agent that has complied with this Rule [382] are:	(c) Los únicos deberes en virtud de esta Norma [383] de un agente registrado que ha cumplido con esta Norma [384] son:
(1) to forward to the limited liability partnership or registered foreign limited liability partnership at the address most recently supplied to the agent by the partnership or foreign partnership any process, notice, or demand pertaining to the partnership or foreign partnership which is served on or received by the agent;	(1) remitir a la sociedad de responsabilidad limitada o sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada a la dirección suministrada más recientemente al agente por la sociedad o sociedad extranjera cualquier proceso, notificación, o exigencia relativa a la sociedad o sociedad extranjera que se entrega a o es recibido por el agente;
(2) if the registered agent resigns, to provide the notice required by Section 907(c) to the partnership or foreign partnership at the address most recently supplied to the agent by the partnership or foreign partnership; and	(2) si el agente registrado renuncia, proporcionar la notificación requerida por la Sección 907(c) a la sociedad o sociedad extranjera a la dirección suministrada más recientemente al agente por la sociedad o sociedad extranjera; y
(3) to keep current the information with respect to the agent in the statement of qualification or foreign registration statement.	(3) mantener actualizada la información con respecto al agente en la declaración de calificación o declaración de registro extranjero.
SECTION 909. CHANGE OF REGISTERED AGENT OR ADDRESS FOR REGISTERED AGENT BY LIMITED LIABILITY PARTNERSHIP.	**SECCIÓN 909. CAMBIO DE AGENTE REGISTRADO O DIRECCIÓN DE AGENTE REGISTRADO POR SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA.**
(a) A limited liability partnership or registered foreign limited liability partnership may change its registered agent or the address of its registered agent by delivering to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [385]for filing a statement of change that states:	(a) Una sociedad de responsabilidad limitada o sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada puede cambiar a su agente registrado o la dirección de su agente registrado mediante la entrega al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [386]para la

[381] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[382] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[383] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[384] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[385] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[386] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

	presentación de una declaración de cambio que establece lo siguiente:
(1) the name of the partnership or foreign partnership; and	(1) el nombre de la sociedad o sociedad extranjera; y
(2) the information that is to be in effect as a result of the filing of the statement of change.	(2) la información que ha de estar en vigencia como resultado de la presentación de la declaración de cambio.
(b) The partners of a limited liability partnership need not approve the delivery to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [387]for filing of:	(b) Los socios de una sociedad de responsabilidad limitada no tienen que aprobar la entrega al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [388]para la presentación de:
(1) a statement of change under this section; or	(1) una[389] declaración de cambio bajo esta sección; o
(2) a similar filing changing the registered agent or registered office, if any, of the partnership in any other jurisdiction.	(2) una presentación similar que cambia al agente registrado o el domicilio social, en su caso, de la sociedad en cualquier otra jurisdicción.
(c) A statement of change under this section designating a new registered agent is an affirmation of fact by the limited liability partnership or registered foreign limited liability partnership that the agent has consented to serve.	(c) Una declaración de cambio bajo esta sección que designa a un nuevo agente registrado es una afirmación de hecho por la sociedad de responsabilidad limitada o sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada de que el agente ha dado su consentimiento para servir.
(d) As an alternative to using the procedure in this section, a limited liability partnership may amend its statement of qualification.	(d) Como una alternativa al uso del procedimiento de esta sección, una sociedad de responsabilidad limitada puede modificar su declaración de calificación.

[387] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[388] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[389] Nota del revisor: La palabra "un" editado para corregir el error de tipografico de error de genero masculino para que figure como femenino que se puede determinar a partir del contexto.

SECTION 910. RESIGNATION OF REGISTERED AGENT.	SECCIÓN 910. RENUNCIA DEL AGENTE REGISTRADO.
(a) A registered agent may resign as an agent for a limited liability partnership or registered foreign limited liability partnership by delivering to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [390]for filing a statement of resignation that states:	(a) Un agente registrado puede renunciar como un agente para una sociedad de responsabilidad limitada o sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada mediante la entrega al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [391]para la presentación de una declaración de renuncia que declara:
(1) the name of the partnership or foreign partnership;	(1) el nombre de la sociedad o sociedad extranjera;
(2) the name of the agent;	(2) el nombre del agente;
(3) that the agent resigns from serving as registered agent for the partnership or foreign partnership; and	(3) que el agente renuncia a servir como agente registrado para la sociedad o sociedad extranjera; y
(4) the address of the partnership or foreign partnership to which the agent will send the notice required by subsection (c).	(4) la dirección de la sociedad o sociedad extranjera a la que el agente enviará la notificación requerida por el inciso (c).
(b) A statement of resignation takes effect on the earlier of:	(b) Una declaración de renuncia entra en vigencia cuando ocurre lo primero entre:
(1) the 31st day after the day on which it is filed by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar)[392]; or	(1) el día 31 después de la fecha en que se presentó por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[393]; o
(2) the designation of a new registered agent for the limited liability partnership or registered foreign limited liability partnership.	(2) la designación de un nuevo agente registrado para la sociedad de responsabilidad limitada o sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada.

[390] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[391] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[392] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[393] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

(c) A registered agent promptly shall furnish to the limited liability partnership or registered foreign limited liability partnership notice in a record of the date on which a statement of resignation was filed	(c) Un agente registrado con prontitud deberá suministrar a la sociedad de responsabilidad limitada o sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada una notificación en un registro de la fecha de presentación de una declaración de renuncia.
(d) When a statement of resignation takes effect, the registered agent ceases to have responsibility under this Rule [394] for any matter thereafter tendered to it as agent for the limited liability partnership or registered foreign limited liability partnership. The resignation does not affect any contractual rights the partnership or foreign partnership has against the agent or that the agent has against the partnership or foreign partnership.	(d) Cuando una declaración de renuncia entra en vigencia, el agente registrado deja de tener responsabilidad en virtud de esta Norma [395] por cualquier asunto que le sea presentado a partir de entonces como agente para la sociedad de responsabilidad limitada o sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada. La renuncia no afecta a cualquiera de los derechos contractuales que la sociedad o sociedad extranjera tiene contra el agente o que el agente tiene en contra de la sociedad o sociedad extranjera.
(e) A registered agent may resign with respect to a limited liability partnership or registered foreign limited liability partnership whether or not the partnership or foreign partnership is in good standing.	(e) un agente registrado puede renunciar con respecto a una sociedad de responsabilidad limitada o sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada ya sea que la sociedad o sociedad extranjera esté en buena posición o no.
SECTION 911. CHANGE OF NAME OR ADDRESS BY REGISTERED AGENT.	**SECCIÓN 911. CAMBIO DE NOMBRE O DIRECCIÓN POR AGENTE REGISTRADO.**
(a) If a registered agent changes its name or address, the agent may deliver to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [396]for filing a statement of change that states:	(a) Si un agente registrado cambia su nombre o dirección, el agente puede entregar al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [397]para la presentación de una declaración de cambio que establece lo siguiente:

[394] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[395] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[396] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[397] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

(1) the name of the limited liability partnership or registered foreign limited liability partnership represented by the registered agent;	(1) el nombre de la sociedad de responsabilidad limitada o sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada representada por el agente registrado;
(2) the name of the agent as currently shown in the records of the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [398]for the partnership or foreign partnership;	(2) el nombre del agente como se muestra en la actualidad en los registros del Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [399]para la sociedad o sociedad extranjera;
(3) if the name of the agent has changed, its new name; and	(3) si el nombre del agente ha cambiado, su nuevo nombre; y
(4) if the address of the agent has changed, its new address.	(4) si la dirección del agente ha cambiado, su nueva dirección.
(b) A registered agent promptly shall furnish notice to the represented limited liability partnership or registered foreign limited liability partnership of the filing by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [400]of the statement of change and the changes made by the statement.	(b) un agente registrado, con prontitud deberá suministrar una notificación a la sociedad de responsabilidad limitada registrada o sociedad de responsabilidad limitada extranjera representada de la presentación por parte del Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [401]de la declaración de cambio y los cambios realizados por la declaración.
SECTION 912. SERVICE OF PROCESS, NOTICE, OR DEMAND.	**SECCIÓN 912. ENTREGA DE PROCESO, NOTIFICACIÓN, O EXIGENCIA.**
(a) A limited liability partnership or registered foreign limited liability partnership may be served with any process, notice, or demand required or permitted by law by serving its registered agent.	(a) A una sociedad de responsabilidad limitada o sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada se les puede entregar cualquier proceso, notificación o exigencia requerida o permitida por la ley, mediante la entrega a su agente registrado.

[398] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[399] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[400] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[401] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

(b) If a limited liability partnership or registered foreign limited liability partnership ceases to have a registered agent, or if its registered agent cannot with reasonable diligence be served, the partnership or foreign partnership may be served by registered or certified mail, return receipt requested, or by similar commercial delivery service, addressed to the partnership or foreign partnership at its principal office. The address of the principal office must be as shown in the partnership's or foreign partnership's most recent annual [402]report filed by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar)[403]. Service is effected under this subsection on the earliest of:	(b) Si una sociedad de responsabilidad limitada o sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada deja de tener un agente registrado, o si su agente registrado no puede, con razonable diligencia, recibir, la sociedad o sociedad extranjera puede recibir por correo registrado o certificado, con acuse de recibo o por servicio de entrega comercial similar, dirigida a la sociedad o sociedad extranjera en su oficina principal. La dirección de la oficina principal debe ser como se muestra en el más reciente informe anual [404]de la sociedad o sociedad extranjera presentado por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[405]. La entrega se lleva a cabo bajo este inciso cuando ocurre lo primero entre:
(1) the date the partnership or foreign partnership receives the mail or delivery by the commercial delivery service;	(1) la fecha en que la sociedad o sociedad extranjera recibe el correo o la entrega por el servicio de entrega comercial;
(2) the date shown on the return receipt, if signed by the partnership or foreign partnership; or	(2) la fecha indicada en el acuse de recibo, si está firmado por la sociedad o sociedad extranjera; o
(3) five days after its deposit with the Republic of Honduras Postal Service, or with the commercial delivery service, if correctly addressed and with sufficient postage or payment.[406]	(3) cinco días después de su depósito en el Servicio Postal de la República de Honduras, o con el servicio de entrega comercial, si está

[402] Revisor's Note: "Alternative A" selected by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5001.
[403] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[404] Nota del Revisor: "Alternativa A" seleccionada por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5001.
[405] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[406] Revisor's note: The original text references of this Rule have been revised to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002, and Próspera Entity Registry Statute, §§2-1-43-0-0-0-1, et seq., that "if any rule from a set of rules that this RCLC references refers to an institution, office, power, or privilege that does not exist in the adopting jurisdiction, the rule instead refers to the closest functionally equivalent institution, office, power, or privilege that does or could exist in that jurisdiction," references to a "State" in the RCLC shall be construed as references to ZEDE or Próspera, depending on context, with the RCLC Entity Code hereby amended accordingly; references to the "United States of America" in the RCLC shall be construed as references to Próspera to the extent

	correctamente dirigido y con franqueo o pago suficiente.[407]
(c) If process, notice, or demand cannot be served on a limited liability partnership or registered foreign limited liability partnership pursuant to subsection (a) or (b), service may be made by handing a copy to the individual in charge of any regular place of business of the partnership or foreign partnership if the individual served is not a plaintiff in the action.	(c) Si el proceso, notificación, o exigencia no puede ser entregado a una sociedad de responsabilidad limitada o sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada de conformidad con el inciso (a) o (b), la entrega puede ser hecha por la entrega de una copia a mano a la persona a cargo de cualquier lugar de trabajo usual de la sociedad o sociedad extranjera si el individuo al que se le hace la entrega no es un demandante en la acción.
(d) Service of process, notice, or demand on a registered agent must be in a written record.	(d) La entrega formal del proceso, notificación o exigencia a un agente registrado debe ser en un registro por escrito.
(e) Service of process, notice, or demand may be made by other means under law other than this Rule[408].	(e) La entrega formal del proceso, notificación o exigencia podrá efectuarse por otros medios en virtud de la ley que no sea esta Norma[409].

that the RCLC makes reference to laws or rules of the United States of America that are within a category of legislation or promulgation assigned by the ZEDE Organic Law to the competence of Próspera; and references to the "United States of America" shall be construed as references to the Republic of Honduras to the extent that the RCLC makes reference to laws or rules of the United States of America that are within a category of legislation or promulgation that is excluded by the ZEDE Organic Law from the competence of Próspera.

[407] Nota del Revisor: Las referencias del texto original de esta Regla han sido revisadas para ajustarse a la guía interpretativa de RCLC, Div. 5, §5002, y el Estatuto de Registro de Entidades Próspera, §§2-1-43-0-0-0-1, et seq., que "si cualquier regla de un conjunto de reglas a las que esta RCLC hace referencia se refiere a una institución, cargo, poder o privilegio que no existe en la jurisdicción adoptiva, la regla se refiere en cambio a la institución, cargo, poder o privilegio funcionalmente equivalente más cercano que sí existe o podría existir en esa jurisdicción," las referencias a un "Estado" en la RCLC se interpretarán como referencias a jurisdicción, ZEDE o Próspera, dependiendo del contexto, con el Código de Entidades de la RCLC enmendado en consecuencia; las referencias a los "Estados Unidos de América" en la CLR se interpretarán como referencias a Próspera en la medida en que la CLR haga referencia a leyes o normas de los Estados Unidos de América que estén dentro de una categoría de legislación o promulgación asignada por la Ley Orgánica de la ZEDE a la competencia de Próspera; y las referencias a los "Estados Unidos de América" se interpretarán como referencias a la República de Honduras en la medida en que la CLR haga referencia a leyes o normas de los Estados Unidos de América que estén dentro de una categoría de legislación o promulgación que esté excluida por la Próspera Ley Orgánica de la competencia de la Próspera.

[408] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.

[409] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

SECTION 913. ANNUAL [410]REPORT FOR REGISTRAR OF THE PRÓSPERA ENTITY REGISTRY OR REGISTRAR (OR ANY DESIGNEE OF THE AUTHORITY OF THE REGISTRAR)[411].	SECCIÓN 913. INFORME ANUAL [412]PARA EL REGISTRADOR DEL REGISTRO DE ENTIDADES DE PRÓSPERA (O CUALQUIER DESIGNADO DE LA AUTORIDAD DEL REGISTRADOR)[413]].
(a) A limited liability partnership or registered foreign limited liability partnership shall deliver to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [414]for filing an annual [415]report that states:	(a) Una sociedad de responsabilidad limitada o sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada deberá entregar al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [416]para la presentación de un informe anual [417]que declara:
(1) the name of the partnership or registered foreign partnership;	(1) el nombre de la sociedad o sociedad extranjera registrada;
(2) the name and street and mailing addresses of its registered agent in Próspera ZEDE[418];	(2) el nombre y las direcciones de la calle y de correo de su agente registrado en Próspera ZEDE[419];
(3) the street and mailing addresses of its principal office;	(3) las direcciones de calle y de correo de su oficina principal;
(4) the name of at least one partner; and	(4) el nombre de al menos un socio; y

[410] Revisor's Note: "Alternative A" selected by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5001.
[411] Revisor's Note: "[SECRETARY OF STATE]" REPLACED BY REVISOR TO CONFORM TO RCLC, DIV. 5, §5002, AND THE PRÓSPERA ENTITY REGISTRY STATUTE, §2-1-43-0-0-0-6(A).
[412] Nota del Revisor: "Alternativa A" seleccionada por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5001.
[413] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[414] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[415] Revisor's Note: "Alternative A" selected by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5001.
[416] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[417] Nota del Revisor: "Alternativa A" seleccionada por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5001.
[418] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[419] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

(5) in the case of a foreign partnership, its jurisdiction of formation and any alternate name adopted under Section 1006.	(5) en el caso de una sociedad extranjera, su jurisdicción de formación y cualquier nombre alternativo adoptado bajo la Sección 1006.
(b) Information in the annual [420] report must be current as of the date the report is signed by the limited liability partnership or registered foreign limited liability partnership.	(b) La información contenida en el informe anual [421]debe ser actualizada a la fecha en que el informe está firmado por la sociedad de responsabilidad limitada o sociedad de responsabilidad limitada registrada extranjera.
(c) The first annual [422]report must be delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [423]for filing after [January 1] and before [April 1] of the year following the calendar year in which the limited liability partnership's statement of qualification became effective or the registered foreign limited liability partnership registered to do business in Próspera ZEDE[424]. Subsequent annual [425] reports must be delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [426]for filing after [January 1] and before [April 1] of each [second] calendar year thereafter.	(c) El primer informe anual [427]debe ser entregado al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [428]para la presentación después del [1 de enero] y antes del [1 de abril] del año que sigue al año calendario en que la declaración de calificación de la sociedad de responsabilidad limitada entró en vigencia o cuando la sociedad de responsabilidad limitada extranjera se registrada se registró para hacer negocios en Próspera ZEDE[429]. Informes anuales [430]subsiguientes deben ser entregados al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado

[420] Revisor's Note: "Alternative A" selected by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5001.
[421] Nota del Revisor: "Alternativa A" seleccionada por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5001.
[422] Revisor's Note: "Alternative A" selected by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5001.
[423] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[424] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[425] Revisor's Note: "Alternative A" selected by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5001.
[426] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[427] Nota del Revisor: "Alternativa A" seleccionada por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5001.
[428] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[429] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[430] Nota del Revisor: "Alternativa A" seleccionada por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5001.

	de la autoridad del Registrador) [431]para la presentación después del [1 de enero] y antes del [1 de abril] de cada [segundo] año calendario a partir de entonces.
(d) If an annual [432]report does not contain the information required by this section, the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [433]promptly shall notify the reporting limited liability partnership or registered foreign limited liability partnership in a record and return the report for correction.	(d) Si un informe anual [434]no contiene la información requerida por esta sección, el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [435]con prontitud deberá notificar a la sociedad de responsabilidad limitada o sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada que envió el informe, en un registro y devolver el informe para su corrección.
(e) If an annual [436]report contains the name or address of a registered agent which differs from the information shown in the records of the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [437]immediately before the report becomes effective, the differing information is considered a statement of change under Section 909.	(e) Si un informe anual [438]contiene el nombre o la dirección de un agente registrado que difiere de la información que aparece en los registros del Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [439]inmediatamente antes de que el informe entre en vigencia, la información que difiere se considera una declaración de cambios bajo la Sección 909.
[ARTICLE] 10	**[ARTÍCULO] 10**

[431] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[432] Revisor's Note: "Alternative A" selected by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5001.
[433] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[434] Nota del Revisor: "Alternativa A" seleccionada por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5001.
[435] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[436] Revisor's Note: "Alternative A" selected by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5001.
[437] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[438] Nota del Revisor: "Alternativa A" seleccionada por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5001.
[439] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

FOREIGN LIMITED LIABILITY PARTNERSHIP	SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA EXTRANJERA
SECTION 1001. GOVERNING LAW.	**SECCIÓN 1001. LEY APLICABLE.**
(a) The law of the jurisdiction of formation of a foreign limited liability partnership governs:	(a) La ley de la jurisdicción de formación de una sociedad de responsabilidad limitada extranjera rige:
(1) the internal affairs of the partnership; and	(1) los asuntos internos de la sociedad; y
(2) the liability of a partner as partner for a debt, obligation, or other liability of the foreign partnership.	(2) la responsabilidad de un socio como socio por una deuda, obligación, o cualquier otra responsabilidad de la sociedad extranjera.
(b) A foreign limited liability partnership is not precluded from registering to do business in Próspera ZEDE [440] because of any difference between the law of its jurisdiction of formation and the law of Próspera ZEDE[441].	(b) Una sociedad de responsabilidad limitada extranjera no está impedida de registrarse para hacer negocios en Próspera ZEDE [442] debido a la diferencia entre la ley de su jurisdicción de formación y la ley de Próspera ZEDE[443].
(c) Registration of a foreign limited liability partnership to do business in Próspera ZEDE [444] does not authorize the foreign partnership to engage in any business or exercise any power that a limited liability partnership may not engage in or exercise in Próspera ZEDE[445].	(c) El registro de una sociedad de responsabilidad limitada extranjera para hacer negocios en Próspera ZEDE [446] no autoriza a la sociedad extranjera a participar en cualquier negocio o ejercer cualquier poder, en la que una sociedad de responsabilidad limitada no puede participar o ejercer en Próspera ZEDE[447].

[440] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[441] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[442] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[443] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[444] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[445] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[446] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[447] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

SECTION 1002. REGISTRATION TO DO BUSINESS IN PRÓSPERA ZEDE[448].	**SECCIÓN 1002. REGISTRO PARA HACER NEGOCIOS EN PRÓSPERA ZEDE[449].**
(a) A foreign limited liability partnership may not do business in Próspera ZEDE [450]until it registers with the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [451]under this [article].	(a) Una sociedad de responsabilidad limitada extranjera no puede hacer negocios en Próspera ZEDE [452] hasta que se registra con el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [453]en virtud del presente [artículo].
(b) A foreign limited liability partnership doing business in Próspera ZEDE [454] may not maintain an action or proceeding in Próspera ZEDE [455]unless it has registered to do business in Próspera ZEDE[456].	(b) Una sociedad de responsabilidad limitada extranjera que hace negocios en Próspera ZEDE [457] no puede mantener una acción o procedimiento en Próspera ZEDE [458] a menos que se haya registrado para hacer negocios en Próspera ZEDE[459].
(c) The failure of a foreign limited liability partnership to register to do business in Próspera ZEDE [460]does not impair the validity of a contract or act of the foreign partnership or preclude it from	(c) La falta de una sociedad de responsabilidad limitada extranjera de registrarse para hacer negocios en Próspera ZEDE [462] no afecta a la validez de un contrato o acción de la sociedad

[448] Revisor's Note: "THIS STATE" REPLACED BY REVISOR TO CONFORM TO THE INTERPRETIVE GUIDANCE OF RCLC, DIV. 5, §5002.
[449] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[450] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[451] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[452] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[453] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[454] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[455] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[456] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[457] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[458] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[459] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[460] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[462] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

defending an action or proceeding in Próspera ZEDE[461].	extranjera o la impide de la defensa de una acción o procedimiento en Próspera ZEDE[463].
(d) A limitation on the liability of a partner of a foreign limited liability partnership is not waived solely because the foreign partnership does business in Próspera ZEDE [464]without registering to do business in Próspera ZEDE[465].	(d) Una limitación sobre la responsabilidad de un socio de una sociedad de responsabilidad limitada extranjera no se suspende únicamente porque la sociedad extranjera hace negocios en Próspera ZEDE [466] sin registrarse para hacer negocios en Próspera ZEDE[467].
(e) Section 1001(a) and (b) applies even if a foreign limited liability partnership fails to register under this [article].	(e) La Sección 1001(a) y (b) se aplica incluso si una sociedad de responsabilidad limitada extranjera no se registra bajo este [artículo].
SECTION 1003. FOREIGN REGISTRATION STATEMENT.	**SECCIÓN 1003. DECLARACIÓN DE REGISTRO EXTRANJERO.**
To register to do business in Próspera ZEDE[468], a foreign limited liability partnership must deliver a foreign registration statement to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [469]for filing. The statement must state:	Para registrarse para hacer negocios en Próspera ZEDE[470], una sociedad de responsabilidad limitada extranjera debe entregar una declaración de registro extranjero al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [471]para la presentación. La declaración debe declarar:
(1) the name of the partnership and, if the name does not comply with Section 902, an alternate name adopted pursuant to Section 1006(a);	(1) el nombre de la sociedad y, si el nombre no cumple con la Sección 902, un nombre alternativo de acuerdo a la Sección 1006(a);

[461] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[463] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[464] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[465] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[466] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[467] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[468] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[469] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[470] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[471] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

(2) that the partnership is a foreign limited liability partnership;	(2) que la sociedad es una sociedad de responsabilidad limitada extranjera;
(3) the partnership's jurisdiction of formation;	(3) la jurisdicción de formación de la sociedad;
(4) the street and mailing addresses of the partnership's principal office and, if the law of the partnership's jurisdiction of formation requires the partnership to maintain an office in that jurisdiction, the street and mailing addresses of the required office; and	(4) las direcciones de calle y de correo de la oficina principal de la sociedad y, si la ley de la jurisdicción de formación de la sociedad requiere que la sociedad mantenga una oficina en esa jurisdicción, las direcciones de calle y de correo de la oficina requerida; y
(5) the name and street and mailing addresses of the partnership's registered agent in Próspera ZEDE[472].	(5) el nombre y las direcciones de calle y de correo del agente registrado de la sociedad en Próspera ZEDE[473].
SECTION 1004. AMENDMENT OF FOREIGN REGISTRATION STATEMENT.	**SECCIÓN 1004. MODIFICACIÓN DE LA DECLARACIÓN DE REGISTRO EXTRANJERO.**
A registered foreign limited liability partnership shall deliver to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [474]for filing an amendment to its foreign registration statement if there is a change in:	Una sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada deberá entregar al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [475]para la presentación de una modificación a su declaración de registro extranjero si existe un cambio en:
(1) the name of the partnership;	(1) el nombre de la sociedad;
(2) the partnership's jurisdiction of formation;	(2) la jurisdicción de formación de la sociedad;
(3) an address required by Section 1003(4); or	(3) una dirección requerida por la Sección 1003(4); o
(4) the information required by Section 1003(5).	(4) la información requerida por la Sección 1003(5).

[472] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[473] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[474] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[475] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

SECTION 1005. ACTIVITIES NOT CONSTITUTING DOING BUSINESS.	SECCIÓN 1005. ACTIVIDADES QUE NO CONSTITUYEN HACER NEGOCIOS.
(a) Activities of a foreign limited liability partnership which do not constitute doing business in Próspera ZEDE [476]under this [article] include:	(a) Las actividades de una sociedad de responsabilidad limitada extranjera que no constituyen hacer negocios en Próspera ZEDE [477] bajo este [artículo] incluyen:
(1) maintaining, defending, mediating, arbitrating, or settling an action or proceeding;	(1) el mantenimiento, la defensa, la mediación, el arbitraje, o la resolución de una acción o procedimiento;
(2) carrying on any activity concerning its internal affairs, including holding meetings of its partners;	(2) la realización de cualquier actividad en relación con sus asuntos internos, incluyendo la celebración de reuniones de sus socios;
(3) maintaining accounts in financial institutions;	(3) el mantenimiento de cuentas en instituciones financieras;
(4) maintaining offices or agencies for the transfer, exchange, and registration of securities of the partnership or maintaining trustees or depositories with respect to those securities;	(4) el mantenimiento de oficinas o agencias para la transferencia, intercambio y registro de valores de la sociedad o el mantenimiento de fiduciarios o depositarios con respecto a esos valores;
(5) selling through independent contractors;	(5) la venta a través de contratistas independientes;
(6) soliciting or obtaining orders by any means if the orders require acceptance outside Próspera ZEDE [478] before they become contracts;	(6) la solicitud o la obtención de órdenes por cualquier medio si las órdenes requieren la aceptación fuera de Próspera ZEDE [479] antes de que se conviertan en contratos;
(7) creating or acquiring indebtedness, mortgages, or security interests in property;	(7) la creación o adquisición de endeudamiento, hipotecas, o derechos de garantía sobre bienes;
(8) securing or collecting debts or enforcing mortgages or security interests in property securing	(8) garantizar o el cobro de deudas o hacer cumplir hipotecas o derechos de garantía sobre

[476] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[477] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[478] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[479] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

the debts and holding, protecting, or maintaining property;	bienes que garantizan deudas y poseer, proteger, o mantener los bienes;
(9) conducting an isolated transaction that is not in the course of similar transactions;	(9) la realización de una transacción aislada que no está en el curso de transacciones similares;
(10) owning, without more, property; and	(10) poseer, sin más, bienes; y
(11) doing business in interstate commerce.	(11) hacer negocios en el comercio interestatal.
(b) A person does not do business in Próspera ZEDE [480] solely by being a partner of a foreign limited liability partnership that does business in Próspera ZEDE[481].	(b) Una persona no hace negocios en Próspera ZEDE [482] únicamente por ser un socio de una sociedad de responsabilidad limitada extranjera que hace negocios en Próspera ZEDE[483].
(c) This section does not apply in determining the contacts or activities that may subject a foreign limited liability partnership to service of process, taxation, or regulation under law of Próspera ZEDE [484] other than this Rule[485].	(c) Esta sección no se aplica en la determinación de los contactos o actividades que puedan someter a una sociedad de responsabilidad limitada extranjera a la entrega formal de procesos, impuestos o la regulación bajo la ley de Próspera ZEDE [486] que no sea esta Norma[487].
SECTION 1006. NONCOMPLYING NAME OF FOREIGN LIMITED LIABILITY PARTNERSHIP.	**SECCIÓN 1006. NOMBRE EN INCUMPLIMIENTO DE SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA EXTRANJERA.**
(a) A foreign limited liability partnership whose name does not comply with Section 902 may not register to do business in Próspera ZEDE [488] until it adopts, for the purpose of doing business in Próspera ZEDE[489], an alternate name that complies with	(a) Una sociedad de responsabilidad limitada extranjera cuyo nombre no cumple con la Sección 902 no puede registrarse para hacer negocios en Próspera ZEDE [493] hasta que adopte, con el propósito de hacer negocios en

[480] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[481] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[482] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[483] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[484] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[485] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[486] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[487] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[488] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[489] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[493] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

Section 902. A partnership that registers under an alternate name under this subsection need not comply with [Próspera ZEDE[490]'s assumed or fictitious name statute]. After registering to do business in Próspera ZEDE [491] with an alternate name, a partnership shall do business in Próspera ZEDE [492]under:	Próspera ZEDE[494], un nombre alternativo que cumpla con la Sección 902. Una sociedad que se registra bajo un nombre alternativo bajo este inciso no necesita cumplir con [el estatuto de nombre supuesto o ficticio de Próspera ZEDE[495]]. Después de registrarse para hacer negocios en Próspera ZEDE [496] con un nombre alternativo, una sociedad deberá hacer negocios en Próspera ZEDE [497] bajo:
(1) the alternate name;	(1) el nombre alternativo;
(2) the partnership's name, with the addition of its jurisdiction of formation; or	(2) El nombre de la sociedad, con la adición de su jurisdicción de formación; o
(3) a name the partnership is authorized to use under [Próspera ZEDE[498]'s assumed or fictitious name statute].	(3) un nombre que la sociedad está autorizada a utilizar bajo [el estatuto de nombre supuesto o ficticio de Próspera ZEDE[499]].
(b) If a registered foreign limited liability partnership changes its name to one that does not comply with Section 902, it may not do business in Próspera ZEDE [500]until it complies with subsection (a) by amending its registration to adopt an alternate name that complies with Section 902.	(b) Si una sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada cambia su nombre a uno que no cumpla con la Sección 902, no puede hacer negocios en Próspera ZEDE [501] hasta que cumpla con el inciso (a) mediante la modificación de su registro para adoptar un nombre alternativo que cumpla con la Sección 902

[490] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[491] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[492] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[494] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[495] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[496] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[497] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[498] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[499] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[500] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[501] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

SECTION 1007. WITHDRAWAL DEEMED ON CONVERSION TO DOMESTIC FILING ENTITY OR DOMESTIC LIMITED LIABILITY PARTNERSHIP.	**SECCIÓN 1007. RETIRO CONSIDERADO DURANTE LA CONVERSIÓN A UNA ENTIDAD DECLARANTE NACIONAL O SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA NACIONAL.**
A registered foreign limited liability partnership that converts to a domestic limited liability partnership or to a domestic entity whose formation requires the delivery of a record to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [502]for filing is deemed to have withdrawn its registration on the effective date of the conversion.	Una sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada que se convierte en una sociedad de responsabilidad limitada nacional o en una entidad nacional cuya formación requiere la entrega de un registro al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [503]para la presentación se considera que ha retirado su registro en la fecha de vigencia de la conversión.
SECTION 1008. WITHDRAWAL ON DISSOLUTION OR CONVERSION TO NONFILING ENTITY OTHER THAN LIMITED LIABILITY PARTNERSHIP.	**SECCIÓN 1008. RETIRO ANTE DISOLUCIÓN O CONVERSIÓN A ENTIDAD NO DECLARANTE DISTINTA DE UNA SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA.**
(a) A registered foreign limited liability partnership that has dissolved and completed winding up or has converted to a domestic or foreign entity whose formation does not require the public filing of a record, other than a limited liability partnership, shall deliver a statement of withdrawal to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [504]for filing. The statement must state:	(a) Una sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada que se ha disuelto y completado el cierre o se ha convertido en una entidad nacional o extranjera cuya formación no requiere la presentación pública de un registro, excluyendo a las sociedades de responsabilidad limitada, deberá entregar una declaración de retiro al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [505]para la presentación. La declaración debe indicar:

[502] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[503] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[504] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[505] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

(1) in the case of a partnership that has completed winding up:	(1) en el caso de una sociedad que ha completado el cierre:
(A) its name and jurisdiction of formation;	(A) su nombre y la jurisdicción de formación;
(B) that the partnership surrenders its registration to do business in Próspera ZEDE[506]; and	(B) que la sociedad cede su registro para hacer negocios en Próspera ZEDE[507]; y
(2) in the case of a partnership that has converted:	(2) en el caso de una sociedad que se ha convertido:
(A) the name of the converting partnership and its jurisdiction of formation;	(A) el nombre de la sociedad que se convierte y su jurisdicción de formación;
(B) the type of entity to which the partnership has converted and its jurisdiction of formation;	(B) el tipo de entidad a la que la sociedad se ha convertido y su jurisdicción de formación;
(C) that the converted entity surrenders the converting partnership's registration to do business in Próspera ZEDE [508] and revokes the authority of the converting partnership's registered agent to act as registered agent in Próspera ZEDE [509] on behalf of the partnership or the converted entity; and	(C) que la entidad convertida cede el registro para hacer negocios en Próspera ZEDE [510] de la sociedad que se convierte y revoca la autoridad del agente registrado de la sociedad que se convierte para actuar como agente registrado en Próspera ZEDE [511] en nombre de la sociedad o la entidad convertida; y
(D) a mailing address to which service of process may be made under subsection (b).	(D) una dirección de correo a la que la entrega formal de procesos puede hacerse bajo el inciso (b).
(b) After a withdrawal under this section becomes effective, service of process in any action or proceeding based on a cause of action arising during the time the foreign limited liability partnership was registered to do business in Próspera ZEDE [512]may be made pursuant to Section 909.	(b) Después de que un retiro bajo esta sección entra en vigencia, la entrega formal del proceso de cualquier acción o procedimiento basado en una causa de acción que surge durante el tiempo en que la sociedad de responsabilidad limitada extranjera estaba registrada para hacer negocios

[506] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[507] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[508] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[509] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[510] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[511] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[512] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

	en Próspera ZEDE [513] pueden hacerse de conformidad con la Sección 909.
SECTION 1009. TRANSFER OF REGISTRATION.	**SECCIÓN 1009. TRANSFERENCIA DE REGISTRO.**
(a) When a registered foreign limited liability partnership has merged into a foreign entity that is not registered to do business in Próspera ZEDE [514] or has converted to a foreign entity required to register with the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [515]to do business in Próspera ZEDE[516], the foreign entity shall deliver to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [517]for filing an application for transfer of registration. The application must state:	(a) Cuando una sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada se ha fusionado en una entidad extranjera que no está registrada para hacer negocios en Próspera ZEDE [518] o se ha convertido en una entidad extranjera a la que se le requiere registrarse con el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [519]para hacer negocios en Próspera ZEDE[520], la entidad extranjera deberá entregar al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [521]para la presentación de una solicitud de transferencia de registro. La solicitud debe declarar:
(1) the name of the registered foreign limited partnership before the merger or conversion;	(1) el nombre de la sociedad limitada extranjera registrada antes de la fusión o conversión;
(2) that before the merger or conversion the registration pertained to a foreign limited liability partnership;	(2) que antes de la fusión o conversión, el registro se refería a una sociedad de responsabilidad limitada extranjera;

[513] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[514] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[515] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[516] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[517] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[518] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[519] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[520] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[521] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

(3) the name of the applicant foreign entity into which the foreign limited liability partnership has merged or to which it has been converted and, if the name does not comply with Section 902, an alternate name adopted pursuant to Section 1006(a);	(3) el nombre de la entidad extranjera solicitante en la que la sociedad de responsabilidad limitada extranjera se ha fusionado o en la que se ha convertido y, si el nombre no cumple con la Sección 902, un nombre alternativo de acuerdo a la Sección 1006(a);
(4) the type of entity of the applicant foreign entity and its jurisdiction of formation;	(4) el tipo de entidad de la entidad extranjera solicitante y su jurisdicción de formación;
(5) the street and mailing addresses of the principal office of the applicant foreign entity and, if the law of that entity's jurisdiction of formation requires the entity to maintain an office in that jurisdiction, the street and mailing addresses of that office; and	(5) las direcciones de calle y de correo de la oficina principal de la entidad extranjera solicitante y, si la ley de la jurisdicción de formación de esa entidad requiere que la entidad mantenga una oficina en esa jurisdicción, las direcciones de calle y de correo de esa oficina; y
(6) the name and street and mailing addresses of the applicant foreign entity's registered agent in Próspera ZEDE[522].	(6) el nombre y las direcciones de la calle y de correo del agente registrado de la entidad extranjera solicitante, en Próspera ZEDE[523].
(b) When an application for transfer of registration takes effect, the registration of the foreign limited liability limited partnership to do business in Próspera ZEDE [524]is transferred without interruption to the foreign entity into which the partnership has merged or to which it has been converted.	(b) Cuando una solicitud de transferencia de registro entra en vigencia, el registro de la sociedad limitada de responsabilidad limitada extranjera para hacer negocios en Próspera ZEDE [525] se transfiere sin interrupción a la entidad extranjera en la que la sociedad se ha fusionado o a la que ha sido convertido.
SECTION 1010. TERMINATION OF REGISTRATION.	**SECCIÓN 1010. TERMINACIÓN DEL REGISTRO.**
(a) The Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [526]may terminate the registration of a registered foreign limited liability partnership in the	(a) El Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [527]puede terminar el registro de una sociedad de responsabilidad limitada

[522] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[523] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[524] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[525] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[526] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[527] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

manner provided in subsections (b) and (c) if the partnership does not:	extranjera registrada en la forma prevista en las subsecciones (b) y (c) si la sociedad no:
(1) pay, not later than [60] days after the due date, any fee, tax, interest, or penalty required to be paid to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [528]under this Rule [529] or law other than this Rule[530];	(1) paga, a más tardar [60] días después de la fecha de vencimiento, cualquier tarifa, impuesto, interés o sanción que deba pagarse al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [531]en virtud de esta Norma [532] o una ley distinta de esta Norma[533];
(2) deliver to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [534]for filing, not later than [60] days after the due date, an annual [535]report required under Section 913;	(2) entrega al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [536]para la presentación, a más tardar [60] días después de la fecha de vencimiento, un informe anual [537]requerido bajo la Sección 913;
(3) have a registered agent as required by Section 908; or	(3) tiene un agente registrado como se requiere por la Sección 908; o
(4) deliver to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [538]for filing a statement of a change under Section 909 not later than [30] days	(4) entrega al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [539]para la presentación de una declaración de cambio en virtud de la Sección 909, a más tardar [30] días

[528] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[529] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[530] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[531] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[532] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[533] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[534] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[535] Revisor's Note: "Alternative A" selected by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5001.
[536] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[537] Nota del Revisor: "Alternativa A" seleccionada por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5001.
[538] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[539] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

after a change has occurred in the name or address of the registered agent.	después de que un cambio se ha producido en el nombre o la dirección del agente registrado.
(b) The Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [540]may terminate the registration of a registered foreign limited liability partnership by:	(b) El Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [541]puede dar por terminado el registro de una sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada mediante:
(1) filing a notice of termination or noting the termination in the records of the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar)[542]; and	(1) la presentación de una notificación de terminación o tomando nota de la terminación en los registros del Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[543]; y
(2) delivering a copy of the notice or the information in the notation to the partnership's registered agent or, if the partnership does not have a registered agent, to the partnership's principal office.	(2) la entrega de una copia de la notificación o de la información en la anotación al agente registrado de la sociedad o, si la sociedad no tiene un agente registrado, a la oficina principal de la sociedad.
(c) A notice or information in a notation under subsection (b) must include:	(c) Una notificación o la información en una anotación bajo el inciso (b) debe incluir:
(1) the effective date of the termination, which must be at least [60] days after the date the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [544]delivers the copy; and	(1) la fecha de vigencia de terminación, que debe ser al menos [60] días después de la fecha en que el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [545]entrega la copia; y
(2) the grounds for termination under subsection (a).	(2) los motivos de la terminación de acuerdo con el inciso (a).

[540] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[541] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[542] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[543] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[544] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[545] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

(d) The authority of a registered foreign limited liability partnership to do business in Próspera ZEDE [546] ceases on the effective date of the notice of termination or notation under subsection (b), unless before that date the partnership cures each ground for termination stated in the notice or notation. If the partnership cures each ground, the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [547]shall file a record so stating.	(d) La autoridad de una sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada para hacer negocios en Próspera ZEDE [548] cesa en la fecha de vigencia de la notificación de terminación o anotación en virtud del inciso (b), a menos que antes de esa fecha, la sociedad subsana todos los motivos de terminación declarados en la notificación o la anotación. Si la sociedad subsana cada motivo, el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [549]deberá presentar un registro afirmándolo.
SECTION 1011. WITHDRAWAL OF REGISTRATION OF REGISTERED FOREIGN LIMITED LIABILITY PARTNERSHIP.	**SECCIÓN 1011. RETIRO DE REGISTRO DE SOCIEDAD DE RESPONSABILIDAD LIMITADA EXTRANJERA REGISTRADA.**
(a) A registered foreign limited liability partnership may withdraw its registration by delivering a statement of withdrawal to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [550]for filing. The statement of withdrawal must state:	(a) Una sociedad de responsabilidad limitada extranjera registrada puede retirar su registro mediante el envío de una declaración de retiro al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [551]para la presentación. La declaración de retiro debe indicar:
(1) the name of the partnership and its jurisdiction of formation;	(1) el nombre de la sociedad y su jurisdicción de formación;

[546] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[547] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[548] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[549] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[550] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[551] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).

(2) that the partnership is not doing business in Próspera ZEDE [552] and that it withdraws its registration to do business in Próspera ZEDE[553];	(2) que la sociedad no está haciendo negocios en Próspera ZEDE [554] y que retira su registro para hacer negocios en Próspera ZEDE[555];
(3) that the partnership revokes the authority of its registered agent to accept service on its behalf in Próspera ZEDE[556]; and	(3) que la sociedad revoca la autoridad de su agente registrado para recibir los documentos en su nombre en Próspera ZEDE[557]; y
(4) an address to which service of process may be made under subsection (b).	(4) una dirección a la que la entrega formal de procesos puede hacerse bajo el inciso (b).
(b) After the withdrawal of the registration of a foreign limited liability partnership, service of process in any action or proceeding based on a cause of action arising during the time the partnership was registered to do business in Próspera ZEDE [558]may be made pursuant to Section 909.	(b) Después del retiro del registro de una sociedad de responsabilidad limitada extranjera, la entrega formal de procesos de cualquier acción o procedimiento basado en una causa de acción que surja durante el tiempo en que la sociedad estaba registrada para hacer negocios en Próspera ZEDE [559] puede hacerse conforme a la Sección 909.
SECTION 1012. ACTION BY [ATTORNEY GENERAL].	**SECCIÓN 1012. ACCIÓN POR [FISCAL GENERAL].**
The Technical Secretary or his delegate[560] may maintain an action to enjoin a foreign limited	El Secretario Técnico o su delegado[562] puede mantener una acción para prohibir a una

[552] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[553] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[554] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[555] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[556] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[557] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[558] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[559] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[560] Revisor's note: The original text references of this Rule have been revised to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002, and Próspera Entity Registry Statute, §§2-1-43-0-0-0-1, et seq., that "if any rule from a set of rules that this RCLC references refers to an institution, office, power, or privilege that does not exist in the adopting jurisdiction, the rule instead refers to the closest functionally equivalent institution, office, power, or privilege that does or could exist in that jurisdiction.
[562] Nota del revisor: Las referencias del texto original de esta Regla han sido revisadas para ajustarse a la guía interpretativa de RCLC, Div. 5, §5002, y Próspera Entity Registry Statute, §§2-1-43-0-0-0- 1, et seq., Que "si alguna regla de un conjunto de reglas a las que esta RCLC hace referencia se refiere a una institución, cargo, poder o privilegio que no existe en la jurisdicción que adopta, la regla en cambio se refiere a la institución funcionalmente equivalente más cercana , cargo, poder o privilegio que existe o podría existir en esa jurisdicción.

liability partnership from doing business in Próspera ZEDE [561] in violation of this [article].	sociedad de responsabilidad limitada extranjera de hacer negocios en Próspera ZEDE [563] en violación de este [artículo].
[ARTICLE] 11 **MERGER, INTEREST EXCHANGE, CONVERSION, AND DOMESTICATION**	**[ARTÍCULO] 11** **FUSIÓN, INTERCAMBIO DE INTERÉS, CONVERSIÓN, Y NACIONALIZACIÓN**
[PART] 1 GENERAL PROVISIONS	**[PARTE] 1 DISPOSICIONES GENERALES**
SECTION 1101. DEFINITIONS.	**SECCIÓN 1101. DEFINICIONES.**
In this [article]:	En este [artículo]:
(1) "Acquired entity" means the entity, all of one or more classes or series of interests of which are acquired in an interest exchange.	(1) "Entidad adquirida" significa la entidad, todos de una o más clases o series de intereses de los cuales se adquieren en un intercambio de interés.
(2) "Acquiring entity" means the entity that acquires all of one or more classes or series of interests of the acquired entity in an interest exchange.	(2) "Entidad adquiriente" significa la entidad que adquiere la totalidad de una o más clases o series de intereses de la entidad adquirida en un intercambio de interés.
(3) "Conversion" means a transaction authorized by [Part] 4.	(3) "Conversión" significa una transacción autorizada por la [Parte] 4.
(4) "Converted entity" means the converting entity as it continues in existence after a conversion.	(4) "Entidad convertida" significa la entidad que se convierte que continúa en existencia después de una conversión.
(5) "Converting entity" means the domestic entity that approves a plan of conversion pursuant to Section 1143 or the foreign entity that approves a conversion pursuant to the law of its jurisdiction of formation.	(5) "Entidad que se convierte" significa la entidad nacional que aprueba un plan de conversión de conformidad con la Sección 1143 o la entidad extranjera que aprueba una conversión de conformidad con la ley de su jurisdicción de formación.
(6) "Distributional interest" means the right under an unincorporated entity's organic law and organic rules to receive distributions from the entity.	(6) "Interés de distribución" significa el derecho bajo la ley orgánica de la entidad no constituida

[561] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[563] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

	y las reglas orgánicas para recibir distribuciones de la entidad.
(7) "Domestic", with respect to an entity, means governed as to its internal affairs by the law of Próspera ZEDE[564].	(7) "Nacional", con respecto a una entidad, significa que se rige en cuanto a sus asuntos internos por la ley de Próspera ZEDE[565].
(8) "Domesticated limited liability partnership" means a domesticating limited liability partnership as it continues in existence after a domestication.	(8) "Sociedad de responsabilidad limitada nacionalizada" significa una sociedad de responsabilidad limitada nacionalizada que continúa en existencia después de una nacionalización.
(9) "Domesticating limited liability partnership" means the domestic limited liability partnership that approves a plan of domestication pursuant to Section 1153 or the foreign limited liability partnership that approves a domestication pursuant to the law of its jurisdiction of formation.	(9) "Sociedad de responsabilidad limitada que se nacionaliza" significa la sociedad de responsabilidad limitada nacional que aprueba un plan de nacionalización de conformidad con la Sección 1153 o la sociedad de responsabilidad limitada extranjera que aprueba una nacionalización de conformidad con la ley de su jurisdicción de formación.
(10) "Domestication" means a transaction authorized by [Part] 5.	(10) "Nacionalización" significa una transacción autorizada por la [Parte] 5.
(11) "Entity":	(11) "Entidad":
(A) means:	(A) significa:
(i) a business corporation;	(i) una sociedad anónima comercial;
(ii) a nonprofit corporation;	(ii) una sociedad anónima sin fines de lucro;
(iii) a general partnership, including a limited liability partnership;	(iii) una sociedad general, incluyendo una sociedad de responsabilidad limitada;
(iv) a limited partnership, including a limited liability limited partnership;	(iv) una sociedad limitada, incluyendo una sociedad limitada de responsabilidad limitada;
(v) a limited liability company;	(v) una sociedad de responsabilidad limitada;
[(vi) a general cooperative association;]	[(vi) una asociación cooperativa general;]

[564] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[565] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

(vii) a limited cooperative association;	(vii) una asociación cooperativa limitada;
(viii) an unincorporated nonprofit association;	(viii) una asociación sin fines de lucro no constituida;
(ix) a statutory trust, business trust, or common-law business trust; or	(ix) un fideicomiso estatutario, fideicomiso comercial o de fideicomiso comercial de la ley consuetudinaria; o
(x) any other person that has:	(x) cualquier otra persona que tiene:
(I) a legal existence separate from any interest holder of that person; or	(I) una existencia legal separada de cualquier titular de interés de esa persona; o
(II) the power to acquire an interest in real property in its own name; and	(II) el poder de adquirir un interés en bienes inmuebles bajo su propio nombre; y
(B) does not include:	(B) no incluye:
(i) an individual;	(i) un individuo;
(ii) a trust with a predominantly donative purpose or a charitable trust;	(ii) un fideicomiso con un propósito predominantemente donativo o un fideicomiso de caridad;
(iii) an association or relationship that is not an entity listed in subparagraph (A) and is not a partnership under the rules stated in [Section 202(c) of the Uniform Partnership Act (1997) (Last Amended 2013)] [Section 7 of the Uniform Partnership Act (1914)] or a similar provision of the law of another jurisdiction;	(iii) una asociación o relación que no es una entidad listada en el apartado (A) y no es una sociedad bajo las reglas establecidas en la [Sección 202(c) de la Ley Uniforme de Sociedades (1997) (Con sus respectivas modificaciones al 2013)] [Sección 7 de la Ley Uniforme de Sociedades (1914)] o una disposición similar de la ley de otra jurisdicción;
(iv) a decedent's estate; or	(iv) el patrimonio del difunto; o
(v) a government or a governmental subdivision, agency, or instrumentality.	(v) un gobierno o una subdivisión, agencia o dependencia gubernamental.
(12) "Filing entity" means an entity whose formation requires the filing of a public organic record. The term does not include a limited liability partnership.	(12) "Entidad declarante" significa una entidad cuya formación requiere la presentación de un registro público orgánico. El término no incluye una sociedad de responsabilidad limitada.

(13) "Foreign", with respect to an entity, means an entity governed as to its internal affairs by the law of a jurisdiction other than Próspera ZEDE[566].	(13) "Extranjera", con respecto a una entidad, significa una entidad gobernada en cuanto a sus asuntos internos por la ley de una jurisdicción que no sea Próspera ZEDE[567].
(14) "Governance interest" means a right under the organic law or organic rules of an unincorporated entity, other than as a governor, agent, assignee, or proxy, to:	(14) "Interés de gobernabilidad" significa un derecho bajo la ley orgánica o reglas orgánicas de una entidad no constituida, que no sea como un gobernador, agente, cesionario, o apoderado, a:
(A) receive or demand access to information concerning, or the books and records of, the entity;	(A) recibir o exigir acceso a la información sobre, o los libros y registros de la entidad;
(B) vote for or consent to the election of the governors of the entity; or	(B) votar a favor de o dar su consentimiento a la elección de los gobernadores de la entidad; o
(C) receive notice of or vote on or consent to an issue involving the internal affairs of the entity.	(C) recibir una notificación de o votar sobre o dar su consentimiento a un asunto relacionado con los asuntos internos de la entidad.
(15) "Governor" means:	(15) "Gobernador" significa:
(A) a director of a business corporation;	(A) un director de una sociedad comercial;
(B) a director or trustee of a nonprofit corporation;	(B) un director o fiduciario de una sociedad sin fines de lucro;
(C) a general partner of a general partnership;	(C) un socio general de una sociedad general;
(D) a general partner of a limited partnership;	(D) un socio general de una sociedad limitada;
(E) a manager of a manager-managed limited liability company;	(E) el gerente de una compañía de responsabilidad limitada gestionada por un gerente;
(F) a member of a member-managed limited liability company;	(F) un miembro de una compañía de responsabilidad limitada gestionada por miembros;
[(G) a director of a general cooperative association;]	[(G) un director de una asociación cooperativa general;]

[566] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[567] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

(H) a director of a limited cooperative association;	(H) un director de una asociación cooperativa limitada;
(I) a manager of an unincorporated nonprofit association;	(I) un gerente de una asociación sin fines de lucro no constituida;
(J) a trustee of a statutory trust, business trust, or common-law business trust; or	(J) un fiduciario de un fideicomiso estatutario, fideicomiso comercial, o fideicomiso comercial del derecho consuetudinario; o
(K) any other person under whose authority the powers of an entity are exercised and under whose direction the activities and affairs of the entity are managed pursuant to the organic law and organic rules of the entity.	(K) cualquier otra persona bajo cuya autoridad los poderes de una entidad se ejercen y bajo cuya dirección las actividades y asuntos de la entidad se gestionan de conformidad con la ley orgánica y reglas orgánicas de la entidad.
(16) “Interest” means:	(16) “Interés” significa:
(A) a share in a business corporation;	(A) una participación en una sociedad anónima comercial;
(B) a membership in a nonprofit corporation;	(B) una membrecía en una sociedad sin fines de lucro;
(C) a partnership interest in a general partnership;	(C) un interés de sociedad en una sociedad general;
(D) a partnership interest in a limited partnership;	(D) un interés de sociedad en una sociedad limitada;
(E) a membership interest in a limited liability company;	(E) un interés de membrecía en una sociedad de responsabilidad limitada;
[(F) a share in a general cooperative association;]	[(F) una participación en una asociación cooperativa general;]
(G) a member’s interest in a limited cooperative association;	(G) el interés de un miembro en una asociación cooperativa limitada;
(H) a membership in an unincorporated nonprofit association;	(H) una membrecía en una asociación sin fines de lucro no constituida;
(I) a beneficial interest in a statutory trust, business trust, or common-law business trust; or	(I) un interés beneficioso en un fideicomiso estatutario, fideicomiso comercial o fideicomiso comercial de derecho consuetudinario; o

(J) a governance interest or distributional interest in any other type of unincorporated entity.	(J) un interés de gobernabilidad o interés de distribución en cualquier otro tipo de entidad no constituida.
(17) “Interest Exchange” means a transaction authorized by [Part] 3.	(17) “Intercambio de interés” significa una transacción autorizada por la [Parte] 3.
(18) “Interest holder” means:	(18) “Titular de interés” significa:
(A) a shareholder of a business corporation;	(A) un accionista de una sociedad anónima comercial;
(B) a member of a nonprofit corporation;	(B) un miembro de una sociedad sin fines de lucro;
(C) a general partner of a general partnership;	(C) un socio general de una sociedad general;
(D) a general partner of a limited partnership;	(D) un socio general de una sociedad limitada;
(E) a limited partner of a limited partnership;	(E) un socio limitado de una sociedad limitada;
(F) a member of a limited liability company;	(F) un miembro de una sociedad de responsabilidad limitada;
[(G) a shareholder of a general cooperative association;]	[(G) un accionista de una asociación cooperativa general;]
(H) a member of a limited cooperative association;	(H) un miembro de una asociación cooperativa limitada;
(I) a member of an unincorporated nonprofit association;	(I) un miembro de una asociación sin fines de lucro no constituida;
(J) a beneficiary or beneficial owner of a statutory trust, business trust, or common-law business trust; or	(J) un beneficiario o titular beneficiario de un fideicomiso estatutario, fideicomiso comercial, o fideicomiso comercial de derecho consuetudinario; o
(K) any other direct holder of an interest.	(K) cualquier otro titular directo de un interés.
(19) “Interest holder liability” means:	(19) “Responsabilidad de titular de interés” significa:
(A) personal liability for a liability of an entity which is imposed on a person:	(A) la responsabilidad personal por un pasivo de una entidad que se impone a una persona:

(i) solely by reason of the status of the person as an interest holder; or	(i) únicamente en razón de la condición de la persona como un titular de interés; o
(ii) by the organic rules of the entity which make one or more specified interest holders or categories of interest holders liable in their capacity as interest holders for all or specified liabilities of the entity; or	(ii) por las reglas orgánicas de la entidad que hacen que uno o más de los titulares de interés específicos o categorías de titulares de interés responsables en su calidad como titulares de interés por todos o pasivos especificados de la entidad; o
(B) an obligation of an interest holder under the organic rules of an entity to contribute to the entity.	(B) una obligación de un titular de interés bajo las reglas orgánicas de una entidad a contribuir a la entidad.
(20) "Merger" means a transaction authorized by [Part] 2.	(20) "Fusión" significa una transacción autorizada por la [Parte] 2.
(21) "Merging entity" means an entity that is a party to a merger and exists immediately before the merger becomes effective.	(21) "Entidad que se fusiona" significa una entidad que es una parte de una fusión y existe inmediatamente antes de que la fusión entra en vigencia.
(22) "Organic law" means the law of an entity's jurisdiction of formation governing the internal affairs of the entity.	(22) "Ley orgánica" significa la ley de la jurisdicción de formación de una entidad que rige los asuntos internos de la entidad.
(23) "Organic rules" means the public organic record and private organic rules of an entity.	(23) "Reglamento orgánico" significa el registro público orgánico y reglas orgánicas privadas de una entidad.
(24) "Plan" means a plan of merger, plan of interest exchange, plan of conversion, or plan of domestication.	(24) "Plan" significa un plan de fusión, plan de intercambio de interés, plan de conversión, o plan de nacionalización.
(25) "Plan of conversion" means a plan under Section 1142.	(25) "Plan de conversión" significa un plan bajo la Sección 1142.
(26) "Plan of domestication" means a plan under Section 1152.	(26) "Plan de la nacionalización" significa un plan bajo la Sección 1152.
(27) "Plan of interest exchange" means a plan under Section 1132.	(27) "Plan de intercambio de interés" significa un plan bajo la Sección 1132.
(28) "Plan of merger" means a plan under Section 1122.	(28) "Plan de fusión" significa un plan bajo la Sección 1122.

(29) "Private organic rules" means the rules, whether or not in a record, that govern the internal affairs of an entity, are binding on all its interest holders, and are not part of its public organic record, if any. The term includes:	(29) "Reglas orgánicas privadas" significa las reglas, ya sea o no en un registro, que rigen los asuntos internos de una entidad, son vinculantes para todos sus titulares de interés, y no son parte de su registro público orgánico, en su caso. El término incluye:
(A) the bylaws of a business corporation;	(A) los estatutos de una sociedad anónima comercial;
(B) the bylaws of a nonprofit corporation;	(B) los estatutos de una corporación sin fines de lucro;
(C) the partnership agreement of a general partnership;	(C) el acuerdo de sociedad de una sociedad general;
(D) the partnership agreement of a limited partnership;	(D) el acuerdo de sociedad de una sociedad limitada;
(E) the operating agreement of a limited liability company;	(E) el acuerdo operativo de una sociedad de responsabilidad limitada;
[(F) the bylaws of a general cooperative association;]	[(F) los estatutos de una asociación cooperativa general;]
(G) the bylaws of a limited cooperative association;	(G) los estatutos de una asociación cooperativa limitada;
(H) the governing principles of an unincorporated nonprofit association; and	(H) los principios que rigen una asociación sin fines de lucro no constituida; y
(I) the trust instrument of a statutory trust or similar rules of a business trust or common-law business trust.	(I) el instrumento de fideicomiso de un fideicomiso estatutario o reglas similares de un fideicomiso comercial o fideicomiso comercial de la ley consuetudinaria.
(30) "Protected agreement" means:	(30) "Acuerdo protegido" significa:
(A) a record evidencing indebtedness and any related agreement in effect on [the effective date of this Rule[568]];	(A) un registro evidenciando un endeudamiento y cualquier acuerdo relacionado vigente en [la fecha de vigencia de esta Norma[569]];

[568] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[569] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

(B) an agreement that is binding on an entity on [the effective date of this Rule[570]];	(B) un acuerdo que es vinculante para una entidad en [la fecha de vigencia de esta Norma[571]];
(C) the organic rules of an entity in effect on [the effective date of this Rule[572]]; or	(C) las reglas orgánicas de una entidad en vigencia en [la fecha de vigencia de esta Norma[573]]; o
(D) an agreement that is binding on any of the governors or interest holders of an entity on [the effective date of this Rule[574]].	(D) un acuerdo que es vinculante para cualquiera de los gobernadores o los titulares de interés de una entidad en [la fecha de vigencia de esta Norma[575]].
(31) "Public organic record" means the record the filing of which by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [576]is required to form an entity and any amendment to or restatement of that record. The term includes:	(31) "Registro público orgánico" significa el registro de la presentación del que, por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [577]se requiere formar una entidad y cualquier modificación a o actualización de dicho registro. El término incluye:
(A) the articles of incorporation of a business corporation;	(A) la Escritura constitutiva[578] de una sociedad anónima comercial;
(B) the articles of incorporation of a nonprofit corporation;	(B) la Escritura constitutiva[579] de una corporación sin fines de lucro;
(C) the certificate of limited partnership of a limited partnership;	(C) el certificado de sociedad limitada de una sociedad limitada;

[570] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[571] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[572] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[573] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[574] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[575] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[576] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[577] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[578] Nota del revisor: La palabra "carta" se ha reemplazado por las palabras "escritura constitutiva" para que se acople mejor al significado que se puede determinar a partir del contexto.
[579] Nota del revisor: La palabra "carta" se ha reemplazado por las palabras "escritura constitutiva" para que se acople mejor al significado que se puede determinar a partir del contexto.

(D) the certificate of organization of a limited liability company;	(D) el certificado de organización de una sociedad de responsabilidad limitada;
[(E) the articles of incorporation of a general cooperative association;]	[(E) la Escritura constitutiva[580] de una asociación cooperativa general;]
(F) the articles of organization of a limited cooperative association; and	(F) la escritura de organización de una asociación cooperativa limitada; y
(G) the certificate of trust of a statutory trust or similar record of a business trust.	(G) el certificado de fideicomiso de un fideicomiso estatutario o registro similar de un fideicomiso comercial.
(32) "Registered foreign entity" means a foreign entity that is registered to do business in Próspera ZEDE [581]pursuant to a record filed by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar)[582].	(32) "Entidad extranjera registrada" significa una entidad extranjera que está registrada para hacer negocios en Próspera ZEDE [583] de conformidad con un registro presentado por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[584].
(33) "Statement of conversion" means a statement under Section 1145.	(33) "Declaración de conversión" significa una declaración bajo la Sección 1145.
(34) "Statement of domestication" means a statement under Section 1155.	(34) "Declaración de nacionalización" significa una declaración bajo la Sección 1155.
(35) "Statement of interest exchange" means a statement under Section 1135.	(35) "Declaración de intercambio de interés" significa una declaración bajo la Sección 1135.
(36) "Statement of merger" means a statement under Section 1125.	(36) "Declaración de fusión" significa una declaración bajo la Sección 1125.
(37) "Surviving entity" means the entity that continues in existence after or is created by a merger.	(37) "Entidad sobreviviente" significa la entidad que continúa en existencia después de o que se crea por una fusión.

[580] Nota del revisor: La palabra "carta" se ha reemplazado por las palabras "escritura constitutiva" para que se acople mejor al significado que se puede determinar a partir del contexto.
[581] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[582] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[583] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[584] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

(38) "Type of entity" means a generic form of entity:	(38) "Tipo de entidad" significa una forma genérica de entidad:
(A) recognized at common law; or	(A) reconocida en el derecho consuetudinario; o
(B) formed under an organic law, whether or not some entities formed under that organic law are subject to provisions of that law that create different categories of the form of entity.	(B) formada bajo una ley orgánica, ya sea o no que algunas entidades formadas bajo esa ley orgánica estén sujetas a disposiciones de dicha ley que crean categorías diferentes de la forma de entidad.
SECTION 1102. RELATIONSHIP OF [ARTICLE] TO OTHER LAWS.	**SECCIÓN 1102. RELACIÓN DEL [ARTÍCULO] CON OTRAS LEYES.**
(a) This [article] does not authorize an act prohibited by, and does not affect the application or requirements of, law other than this [article].	(a) Este [artículo] no autoriza un acto prohibido por, y no afecta la aplicación o los requisitos de, una ley distinta del presente [artículo].
(b) A transaction effected under this Rule [585]may not create or impair a right, duty, or obligation of a person under the statutory law of Próspera ZEDE [586] relating to a change in control, takeover, business combination, control-share acquisition, or similar transaction involving a domestic merging, acquired, converting, or domesticating business corporation unless:	(b) Una transacción realizada bajo esta Norma [587] no puede crear o deteriorar un derecho, deber u obligación de una persona en virtud de la ley estatutaria de Próspera ZEDE [588] relativo a un cambio en el control, toma del control, combinación de negocios, adquisición de control compartido, o transacción similar que involucra una sociedad anónima comercial nacional que se fusiona, adquiere, convierte, o nacionaliza, a menos que:
(1) if the corporation does not survive the transaction, the transaction satisfies any requirements of the law; or	(1) si la sociedad anónima no sobrevive a la transacción, la transacción cumple con cualquiera de los requisitos de la ley; o
(2) if the corporation survives the transaction, the approval of the plan is by a vote of the shareholders or directors which would be sufficient to create or impair the right, duty, or obligation directly under the law.	(2) si la sociedad anónima sobrevive a la transacción, la aprobación del plan es por un voto de los accionistas o directores que serían suficientes para crear o deteriorar el derecho, deber u obligación directamente bajo la ley.

[585] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[586] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[587] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[588] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

SECTION 1103. REQUIRED NOTICE OR APPROVAL.	SECCIÓN 1103. NOTIFICACIÓN O APROBACIÓN REQUERIDA.
(a) A domestic or foreign entity that is required to give notice to, or obtain the approval of, a governmental agency or officer of Próspera ZEDE [589]to be a party to a merger must give the notice or obtain the approval to be a party to an interest exchange, conversion, or domestication.	(a) Una entidad nacional o extranjera a la que se requiere que dé una notificación a, u obtenga la aprobación de, una agencia gubernamental o funcionario de Próspera ZEDE [590] para ser una parte en una fusión debe dar una notificación u obtener la aprobación para ser una parte en un intercambio de interés, conversión, o nacionalización.
(b) Property held for a charitable purpose under the law of Próspera ZEDE [591] by a domestic or foreign entity immediately before a transaction under this [article] becomes effective may not, as a result of the transaction, be diverted from the objects for which it was donated, granted, devised, or otherwise transferred unless, to the extent required by or pursuant to the law of Próspera ZEDE [592]concerning cy pres or other law dealing with nondiversion of charitable assets, the entity obtains an appropriate order of [the appropriate court] [the Attorney General] specifying the disposition of the property.	(b) Los bienes mantenidos para un fin benéfico bajo la ley de Próspera ZEDE [593] por una entidad nacional o extranjera inmediatamente antes de que una transacción en virtud de este [artículo] entre en vigencia, no pueden, como resultado de la transacción, ser desviados de los objetos para los cuales fueron donados, otorgados, legados, o de otra manera transferidos a menos que, en la medida requerida por o en virtud de la ley de Próspera ZEDE [594] con respecto a cy pres u otra ley que trata con la no desviación de los activos de caridad, la entidad obtiene una orden apropiada de [el tribunal apropiado] [el Fiscal General] que especifica la disposición de los bienes.
(c) A bequest, devise, gift, grant, or promise contained in a will or other instrument of donation, subscription, or conveyance which is made to a merging entity that is not the surviving entity and which takes effect or remains payable after the merger inures to the surviving entity.	(c) Una herencia, legado, donación, subvención o promesa contenida en un testamento u otro instrumento de donación, suscripción, o transferencia que se hace a una entidad que se fusiona que no es la entidad que sobrevive y que entra en vigencia o se mantiene pagadero

[589] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[590] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[591] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[592] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[593] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[594] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

	después de la fusión redunda en la entidad sobreviviente.
(d) A trust obligation that would govern property if transferred to a nonsurviving entity applies to property that is transferred to the surviving entity under this section.	(d) Una obligación de fideicomiso que regiría a los bienes si se transfieren a una entidad no sobreviviente se aplica a los bienes que se transfieren a la entidad sobreviviente en virtud de esta sección.
SECTION 1104. NONEXCLUSIVITY.	**SECCIÓN 1104. NO EXCLUSIVIDAD.**
The fact that a transaction under this [article] produces a certain result does not preclude the same result from being accomplished in any other manner permitted by law other than this [article].	El hecho de que una transacción bajo este [artículo] produzca un resultado determinado no excluye que el mismo resultado sea alcanzado en cualquier otra forma permitida por la ley que no sea este [artículo].
SECTION 1105. REFERENCE TO EXTERNAL FACTS.	**SECCIÓN 1105. REFERENCIA A LOS HECHOS EXTERNOS.**
A plan may refer to facts ascertainable outside the plan if the manner in which the facts will operate upon the plan is specified in the plan. The facts may include the occurrence of an event or a determination or action by a person, whether or not the event, determination, or action is within the control of a party to the transaction.	Un plan puede referirse a hechos comprobables fuera del plan si la manera en la que los hechos operarán en el plan se especifica en el plan. Los hechos pueden incluir la ocurrencia de un evento o una determinación o acción por una persona, sea o no que el evento, la determinación o la acción esté bajo el control de una parte en la transacción.
SECTION 1106. APPRAISAL RIGHTS.	**SECCIÓN 1106. DERECHOS DE TASACIÓN.**
An interest holder of a domestic merging, acquired, converting, or domesticating partnership is entitled to contractual appraisal rights in connection with a transaction under this [article] to the extent provided in:	Un titular de interés de una sociedad nacional que se fusiona, adquiere, convierte, o nacionaliza tiene derecho a derechos de tasación contractuales en relación con una transacción en virtud de este [artículo] en la medida prevista en:
(1) the partnership's organic rules; or	(1) las reglas orgánicas de la sociedad; o
(2) the plan.	(2) el plan.
[PART] 2 **MERGER**	**[PARTE] 2** **FUSIÓN**

SECTION 1121. MERGER AUTHORIZED.	**SECCIÓN 1121. FUSIÓN AUTORIZADA.**
(a) By complying with this [part]:	(a) Al cumplir con esta [parte]:
(1) one or more domestic partnerships may merge with one or more domestic or foreign entities into a domestic or foreign surviving entity; and	(1) una o más sociedades pueden fusionarse con una o más entidades nacionales o extranjeras en una entidad sobreviviente nacional o extranjera; y
(2) two or more foreign entities may merge into a domestic partnership.	(2) dos o más entidades extranjeras pueden fusionarse en una sociedad nacional.
(b) By complying with the provisions of this [part] applicable to foreign entities, a foreign entity may be a party to a merger under this [part] or may be the surviving entity in such a merger if the merger is authorized by the law of the foreign entity's jurisdiction of formation.	(b) Al cumplir con las disposiciones de esta [parte] aplicables a las entidades extranjeras, una entidad extranjera puede ser una parte en una fusión bajo esta [parte] o puede ser la entidad que sobrevive en dicha fusión si la fusión es autorizada por la ley de la jurisdicción de formación de la entidad extranjera.
SECTION 1122. PLAN OF MERGER.	**SECCIÓN 1122. PLAN DE FUSIÓN.**
(a) A domestic partnership may become a party to a merger under this [part] by approving a plan of merger. The plan must be in a record and contain:	(a) Una sociedad nacional puede llegar a ser una parte de una fusión bajo esta [parte] mediante la aprobación de un plan de fusión. El plan debe estar en un registro y contener:
(1) as to each merging entity, its name, jurisdiction of formation, and type of entity;	(1) en cuanto a cada entidad que se fusiona, su nombre, jurisdicción de formación, y el tipo de entidad;
(2) if the surviving entity is to be created in the merger, a statement to that effect and the entity's name, jurisdiction of formation, and type of entity;	(2) si la entidad sobreviviente debe ser creada en la fusión, una declaración a tal efecto y el nombre de la entidad, la jurisdicción de formación, y el tipo de entidad;
(3) the manner of converting the interests in each party to the merger into interests, securities, obligations, money, other property, rights to acquire interests or securities, or any combination of the foregoing;	(3) la forma de convertir los intereses de cada parte de la fusión en los intereses, valores, obligaciones, dinero, otros bienes, derechos de adquisición de intereses o valores, o cualquier combinación de los anteriores;
(4) if the surviving entity exists before the merger, any proposed amendments to:	(4) si la entidad sobreviviente existe antes de la fusión, cualquiera de las modificaciones propuestas para:

(A) its public organic record, if any; or	(A) su registro público orgánico, en su caso; o
(B) its private organic rules that are, or are proposed to be, in a record;	(B) sus reglas privadas orgánicas que están, o se proponen que estén, en un registro;
(5) if the surviving entity is to be created in the merger:	(5) si la entidad sobreviviente debe ser creada en la fusión:
(A) its proposed public organic record, if any; and	(A) su registro público orgánico propuesto, en su caso; y
(B) the full text of its private organic rules that are proposed to be in a record;	(B) el texto completo de sus reglas privadas orgánicas que se propone que estén en un registro;
(6) the other terms and conditions of the merger; and	(6) los demás términos y condiciones de la fusión; y
(7) any other provision required by the law of a merging entity's jurisdiction of formation or the organic rules of a merging entity.	(7) cualquier otra disposición requerida por la ley de la jurisdicción de formación de una entidad que se fusiona o las reglas orgánicas de una entidad que se fusiona.
(b) In addition to the requirements of subsection (a), a plan of merger may contain any other provision not prohibited by law.	(b) Además de los requisitos del inciso (a), un plan de fusión puede contener cualquier otra disposición que no esté prohibida por la ley.
SECTION 1123. APPROVAL OF MERGER.	**SECCIÓN 1123. APROBACIÓN DE LA FUSIÓN.**
(a) A plan of merger is not effective unless it has been approved:	(a) Un plan de fusión no entra en vigencia a menos que haya sido aprobado:
(1) by a domestic merging partnership, by all the partners of the partnership entitled to vote on or consent to any matter; and	(1) por una sociedad que se fusiona nacional, por todos los socios de la sociedad con derecho a voto o a dar su consentimiento sobre cualquier asunto; y
(2) in a record, by each partner of a domestic merging partnership which will have interest holder liability for debts, obligations, and other liabilities that are incurred after the merger becomes effective, unless:	(2) en un registro, por cada socio de una sociedad que se fusiona nacional que tendrá la responsabilidad de titular de interés por deudas, obligaciones y otros pasivos que se incurren después de que la fusión entra en vigencia, a menos que:

(A) the partnership agreement of the partnership provides in a record for the approval of a merger in which some or all of its partners become subject to interest holder liability by the affirmative vote or consent of fewer than all the partners; and	(A) el acuerdo de sociedad de la sociedad proporciona en un registro por la aprobación de una fusión en la que algunos o todos sus socios se convierten en sujetos de la responsabilidad de titular de interés por el voto afirmativo o consentimiento de menos de todos los socios; y
(B) the partner consented in a record to or voted for that provision of the partnership agreement or became a partner after the adoption of that provision.	(B) el socio consintió en un registro o votó a favor de dicha disposición del acuerdo de sociedad o se convirtió en un socio después de la adopción de esta disposición.
(b) A merger involving a domestic merging entity that is not a partnership is not effective unless the merger is approved by that entity in accordance with its organic law.	(b) Una fusión que involucra a una entidad que se fusiona nacional que no es una sociedad, no entra en vigencia a menos que la fusión sea aprobada por dicha entidad, de acuerdo con su ley orgánica
(c) A merger involving a foreign merging entity is not effective unless the merger is approved by the foreign entity in accordance with the law of the foreign entity's jurisdiction of formation.	(c) Una fusión que involucra a una entidad que se fusiona extranjera, no entra en vigencia a menos que la fusión sea aprobada por la entidad extranjera, de acuerdo con la ley de la jurisdicción de formación de la entidad extranjera.
SECTION 1124. AMENDMENT OR ABANDONMENT OF PLAN OF MERGER.	**SECCIÓN 1124. MODIFICACIÓN O ABANDONO DE PLAN DE FUSIÓN.**
(a) A plan of merger may be amended only with the consent of each party to the plan, except as otherwise provided in the plan.	(a) Un plan de fusión sólo puede ser modificado con el consentimiento de cada parte en el plan, salvo las excepciones establecidas en el plan.
(b) A domestic merging partnership may approve an amendment of a plan of merger:	(b) Una sociedad que se fusiona nacional puede aprobar una modificación de un plan de fusión:
(1) in the same manner as the plan was approved, if the plan does not provide for the manner in which it may be amended; or	(1) de la misma manera como fue aprobado el plan, si el plan no proporciona la manera en la que puede ser modificado; o
(2) by its partners in the manner provided in the plan, but a partner that was entitled to vote on or consent to approval of the merger is entitled to vote on or consent to any amendment of the plan that will change:	(2) por sus socios en la forma prevista en el plan, pero un socio que tenía derecho a votar o a dar su consentimiento a la aprobación de la fusión tiene derecho a votar o a dar su consentimiento a cualquier modificación del plan que va a cambiar:

(A) the amount or kind of interests, securities, obligations, money, other property, rights to acquire interests or securities, or any combination of the foregoing, to be received by the interest holders of any party to the plan;	(A) la cantidad o el tipo de intereses, valores, obligaciones, dinero, otros bienes, derechos de adquisición de intereses o valores, o cualquier combinación de los anteriores, a ser recibidos por los titulares de interés de cualquiera de las partes en el plan;
(B) the public organic record, if any, or private organic rules of the surviving entity that will be in effect immediately after the merger be effective, except for changes that do not require approval of the interest holders of the surviving entity under its organic law or organic rules; or	(B) el registro público orgánico, en su caso, o las reglas privadas orgánicas de la entidad sobreviviente que entrarán en vigencia inmediatamente después de que la fusión entre en vigencia, a excepción de los cambios que no requieren la aprobación de los titulares de interés de la entidad sobreviviente bajo su ley orgánica o reglas orgánicas; o
(C) any other terms or conditions of the plan, if the change would adversely affect the partner in any material respect.	(C) cualesquiera otros términos o condiciones del plan, si el cambio pudiera[595] afectar negativamente al socio en cualquier aspecto material.
(c) After a plan of merger has been approved and before a statement of merger becomes effective, the plan may be abandoned as provided in the plan. Unless prohibited by the plan, a domestic merging partnership may abandon the plan in the same manner as the plan was approved.	(c) Después de que un plan de fusión ha sido aprobado y antes de que una declaración de fusión entre en vigencia, el plan puede ser abandonado según lo dispuesto en el plan. A menos que esté prohibido por el plan, una sociedad que se fusiona nacional puede abandonar el plan de la misma manera que el plan fue aprobado.
(d) If a plan of merger is abandoned after a statement of merger has been delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [596]for filing and before the statement becomes effective, a statement of abandonment, signed by a party to the plan, must be delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any	(d) Si un plan de fusión es abandonado después de que una declaración de fusión ha sido entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [598]para la presentación y antes de que la declaración entre en vigencia, una declaración de abandono, firmada por una parte en el plan, debe ser

[595] Nota del revisor: La palabra “pudiera” añadida para corregir la omisión del error tipográfico que se puede determinar a partir del contexto.
[596] Revisor’s Note: “[Secretary of State]” replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[598] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

designee of the authority of the Registrar) [597]for filing before the statement of merger becomes effective. The statement of abandonment takes effect on filing, and the merger is abandoned and does not become effective. The statement of abandonment must contain:	entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [599]para la presentación antes de que la declaración de fusión entre en vigencia. La declaración de abandono entra en vigencia ante la presentación, y la fusión se abandona y no entra en vigencia. La declaración de abandono debe contener:
(1) the name of each party to the plan of merger;	(1) el nombre de cada parte en el plan de fusión;
(2) the date on which the statement of merger was filed by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar)[600]; and	(2) la fecha en que se presentó la declaración de fusión por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[601]; y
(3) a statement that the merger has been abandoned in accordance with this section.	(3) una declaración de que la fusión ha sido abandonada de conformidad con esta sección.
SECTION 1125. STATEMENT OF MERGER; EFFECTIVE DATE OF MERGER.	**SECCIÓN 1125. DECLARACIÓN DE FUSIÓN; FECHA DE VIGENCIA DE FUSIÓN.**
(a) A statement of merger must be signed by each merging entity and delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [602]for filing.	(a) Una declaración de fusión deberá ser firmada por cada entidad que se fusiona y ser entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [603]para la presentación.
(b) A statement of merger must contain:	(b) Una declaración de fusión debe contener:
(1) the name, jurisdiction of formation, and type of entity of each merging entity that is not the surviving entity;	(1) el nombre, la jurisdicción de formación, y el tipo de entidad de cada entidad que se fusiona que no es la entidad sobreviviente;

[597] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[599] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[600] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[601] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[602] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[603] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

(2) the name, jurisdiction of formation, and type of entity of the surviving entity;	(2) el nombre, la jurisdicción de formación, y el tipo de entidad de la entidad sobreviviente;
(3) a statement that the merger was approved by each domestic merging entity, if any, in accordance with this [part] and by each foreign merging entity, if any, in accordance with the law of its jurisdiction of formation;	(3) una declaración de que la fusión fue aprobada por cada entidad que se fusiona nacional, en su caso, de conformidad con esta [parte] y por cada entidad que se fusiona extranjera, en su caso, de conformidad con la ley de su jurisdicción de formación;
(4) if the surviving entity exists before the merger and is a domestic filing entity, any amendment to its public organic record approved as part of the plan of merger;	(4) si la entidad sobreviviente existe antes de la fusión y es una entidad declarante nacional, cualquier modificación a su registro público orgánico aprobado como parte del plan de fusión;
(5) if the surviving entity is created by the merger and is a domestic filing entity, its public organic record, as an attachment; and	(5) si la entidad sobreviviente es creada por la fusión y es una entidad declarante nacional, su registro público orgánico, como un adjunto; y
(6) if the surviving entity is created by the merger and is a domestic limited liability partnership, its statement of qualification, as an attachment.	(6) si la entidad que sobreviviente es creada por la fusión y es una sociedad de responsabilidad limitada nacional, su declaración de calificación, como un adjunto.
(c) In addition to the requirements of subsection (b), a statement of merger may contain any other provision not prohibited by law.	(c) Además de los requisitos del inciso (b), una declaración de fusión puede contener cualquier otra disposición que no esté prohibida por la ley.
(d) If the surviving entity is a domestic entity, its public organic record, if any, must satisfy the requirements of the law of Próspera ZEDE[604], except that the public organic record does not need to be signed.	(d) Si la entidad sobreviviente es una entidad nacional, su registro público orgánico, en su caso, debe satisfacer los requisitos de la ley de Próspera ZEDE[605], excepto que el registro público orgánico no tenga que ser firmado.
(e) A plan of merger that is signed by all the merging entities and meets all the requirements of subsection (b) may be delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [606]for filing instead of a	(e) Un plan de fusión que está firmado por todas las entidades que se fusionan y cumple con todos los requisitos del inciso (b) puede ser entregado al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de

[604] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[605] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[606] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).

statement of merger and on filing has the same effect. If a plan of merger is filed as provided in this subsection, references in this [article] to a statement of merger refer to the plan of merger filed under this subsection.	la autoridad del Registrador) [607]para la presentación en lugar de una declaración de fusión y ante la presentación tiene el mismo efecto. Si un plan de fusión se presenta según lo dispuesto en este inciso, las referencias en este [artículo] a una declaración de fusión se refieren al plan de fusión presentado bajo este inciso.
(f) If the surviving entity is a domestic partnership, the merger becomes effective when the statement of merger is effective. In all other cases, the merger becomes effective on the later of:	(f) Si la entidad sobreviviente es una sociedad nacional, la fusión entra en vigencia cuando la declaración de fusión entra en vigencia. En todos los demás casos, la fusión entra en vigencia al ocurrir lo último entre:
(1) the date and time provided by the organic law of the surviving entity; and	(1) la fecha y la hora prevista por la ley orgánica de la entidad sobreviviente; y
(2) when the statement is effective.	(2) cuando la declaración entra en vigencia.
SECTION 1126. EFFECT OF MERGER.	**SECCIÓN 1126. EFECTO DE FUSIÓN.**
(a) When a merger becomes effective:	(a) Cuando una fusión entra en vigencia:
(1) the surviving entity continues or comes into existence;	(1) la entidad sobreviviente continúa o empieza a existir;
(2) each merging entity that is not the surviving entity ceases to exist;	(2) cada entidad que se fusiona que no es la entidad sobreviviente deja de existir;
(3) all property of each merging entity vests in the surviving entity without transfer, reversion, or impairment;	(3) todos los bienes de cada entidad que se fusiona se confieren a la entidad sobreviviente sin transferencia, reversión o deterioro;
(4) all debts, obligations, and other liabilities of each merging entity are debts, obligations, and other liabilities of the surviving entity;	(4) todas las deudas, obligaciones y otros pasivos de cada entidad que se fusiona son las deudas, obligaciones y otros pasivos de la entidad sobreviviente;
(5) except as otherwise provided by law or the plan of merger, all the rights, privileges, immunities, powers, and purposes of each merging entity vest in the surviving entity;	(5) salvo las excepciones establecidas por la ley o el plan de fusión, todos los derechos, privilegios, inmunidades, poderes y propósitos de cada entidad que se fusiona se confieren a la entidad sobreviviente;

[607] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

(6) if the surviving entity exists before the merger:	(6) si la entidad sobreviviente existe antes de la fusión:
(A) all its property continues to be vested in it without transfer, reversion, or impairment;	(A) todos sus bienes siguen conferidos a ella sin transferencia, reversión, o deterioro;
(B) it remains subject to all its debts, obligations, and other liabilities; and	(B) se mantiene sujeta a todas sus deudas, obligaciones, y otros pasivos; y
(C) all its rights, privileges, immunities, powers, and purposes continue to be vested in it;	(C) todos sus derechos, privilegios, inmunidades, poderes y propósitos siguen siendo conferidos a ella;
(7) the name of the surviving entity may be substituted for the name of any merging entity that is a party to any pending action or proceeding;	(7) el nombre de la entidad sobreviviente puede ser sustituido por el nombre de cualquier entidad que se fusiona que es una parte en cualquier acción o procedimiento pendiente;
(8) if the surviving entity exists before the merger:	(8) si la entidad sobreviviente existe antes de la fusión:
(A) its public organic record, if any, is amended as provided in the statement of merger; and	(A) su registro público orgánico, en su caso, es modificado según lo dispuesto en la declaración de fusión; y
(B) its private organic rules that are to be in a record, if any, are amended to the extent provided in the plan of merger;	(B) sus reglas privadas orgánicas que deben estar en un registro, en su caso, se modifican en la medida prevista en el plan de fusión;
(9) if the surviving entity is created by the merger, its private organic rules become effective and:	(9) Si la entidad que sobrevive es creada por la fusión, sus reglas privadas orgánicas entran en vigencia y:
(A) if it is a filing entity, its public organic record becomes effective; and	(A) si se trata de una entidad declarante, su registro público orgánico entra en vigencia; y
(B) if it is a limited liability partnership, its statement of qualification becomes effective; and	(B) si se trata de una sociedad de responsabilidad limitada, su declaración de calificación entra en vigencia; y
(10) the interests in each merging entity which are to be converted in the merger are converted, and the interest holders of those interests are entitled only to the rights provided to them under the plan of merger and to any appraisal rights they have under Section 1106 and the merging entity's organic law.	(10) los intereses en cada entidad que se fusiona que deben ser convertidos en la fusión se convierten, y los titulares de interés de esos intereses sólo tienen derecho a los derechos que se les proporcionan bajo el plan de fusión y a cualquier derecho de tasación que tienen en

	virtud de la Sección 1106 y la ley orgánica de la entidad que se fusiona.
(b) Except as otherwise provided in the organic law or organic rules of a merging entity, the merger does not give rise to any rights that an interest holder, governor, or third party would have upon a dissolution, liquidation, or winding up of the merging entity.	(b) Excepto que se indique lo contrario en la ley orgánica o las reglas orgánicas de una entidad que se fusiona, la fusión no da lugar a ningún derecho que el titular de interés, gobernador, o un tercero tendría ante una disolución, liquidación o cierre de la entidad que se fusiona.
(c) When a merger becomes effective, a person that did not have interest holder liability with respect to any of the merging entities and becomes subject to interest holder liability with respect to a domestic entity as a result of the merger has interest holder liability only to the extent provided by the organic law of that entity and only for those debts, obligations, and other liabilities that are incurred after the merger becomes effective.	(c) Cuando una fusión entra en vigencia, una persona que no tenía la responsabilidad de titular de interés con respecto a cualquiera de las entidades que se fusionan y se convierte en objeto de responsabilidad de titular de interés con respecto a una entidad nacional como resultado de la fusión, tiene responsabilidad de titular de interés sólo en la medida prevista por la ley orgánica de esa entidad y sólo por aquellas deudas, obligaciones y otros pasivos que se incurren después de que la fusión entra en vigencia.
(d) When a merger becomes effective, the interest holder liability of a person that ceases to hold an interest in a domestic merging partnership with respect to which the person had interest holder liability is subject to the following rules:	(d) Cuando una fusión entra en vigencia, la responsabilidad de titular de interés de una persona que deja de tener un interés en una sociedad que se fusiona nacional con respecto a la cual la persona tenía la responsabilidad de titular de interés está sujeta a las siguientes reglas:
(1) The merger does not discharge any interest holder liability under this Rule [608] to the extent the interest holder liability was incurred before the merger became effective.	(1) La fusión no descarga cualquier responsabilidad de titular de interés en virtud de esta Norma [609] en la medida en que la responsabilidad de titular de interés fue incurrida antes de que la fusión entró en vigencia.
(2) The person does not have interest holder liability under this Rule [610] for any debt, obligation, or other	(2) La persona no tiene responsabilidad de titular de interés bajo esta Norma [611] por cualquier

[608] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[609] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[610] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[611] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

liability that is incurred after the merger becomes effective.	deuda, obligación, u otro pasivo que se incurra después de que la fusión entró en vigencia.
(3) This Rule [612] continues to apply to the release, collection, or discharge of any interest holder liability preserved under paragraph (1) as if the merger had not occurred and the surviving entity were the domestic merging entity.	(3) Esta Norma [613] sigue siendo aplicable a la liberación, recolección, o descarga de cualquier responsabilidad de titular de interés preservada bajo el párrafo (1), como si la fusión no se hubiera producido y la entidad sobreviviente fuera la entidad que se fusiona nacional.
(4) The person has whatever rights of contribution from any other person as are provided by this Rule[614], law other than this Rule[615], or the partnership agreement of the domestic merging partnership with respect to any interest holder liability preserved under paragraph (1) as if the merger had not occurred.	(4) La persona tiene cualesquiera derechos de contribución de cualquier otra persona como se proporcionan por esta Norma[616], ley distinta de esta Norma[617], o acuerdo de sociedad de la sociedad que se fusiona nacional con respecto a cualquier responsabilidad de titular de interés preservada bajo el párrafo (1), como si no se hubiera producido la fusión.
(e) When a merger has become effective, a foreign entity that is the surviving entity may be served with process in Próspera ZEDE [618] for the collection and enforcement of any debts, obligations, or other liabilities of a domestic merging partnership as provided in Section 119.	(e) Cuando la fusión ha entrado en vigencia, una entidad extranjera que es la entidad sobreviviente puede ser emplazada con un proceso en Próspera ZEDE [619] para la recolección y el cumplimiento de cualquier deuda, obligación u otros pasivos de una sociedad que se fusiona nacional según lo dispuesto en la Sección 119.
(f) When a merger has become effective, the registration to do business in Próspera ZEDE [620] of any foreign merging entity that is not the surviving entity is canceled.	(f) Cuando una fusión ha entrado en vigencia, el registro para hacer negocios en Próspera ZEDE [621] de cualquier entidad que se fusiona extranjera que no es la entidad sobreviviente, se cancela.

[612] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[613] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[614] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[615] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[616] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[617] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[618] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[619] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[620] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[621] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

[PART] 3 INTEREST EXCHANGE	[PARTE] 3 INTERCAMBIO DE INTERÉS
SECTION 1131. INTEREST EXCHANGE AUTHORIZED.	**SECCIÓN 1131. INTERCAMBIO DE INTERÉS AUTORIZADO.**
(a) By complying with this [part]:	(a) Al cumplir con esta [parte]:
(1) a domestic partnership may acquire all of one or more classes or series of interests of another domestic entity or a foreign entity in exchange for interests, securities, obligations, money, other property, rights to acquire interests or securities, or any combination of the foregoing; or	(1) una sociedad nacional puede adquirir la totalidad de una o más clases o series de intereses de otra entidad nacional o de una entidad extranjera a cambio de intereses, valores, obligaciones, dinero, otros bienes, derechos de adquisición de intereses o valores, o cualquier combinación de los anteriores; o
(2) all of one or more classes or series of interests of a domestic partnership may be acquired by another domestic entity or a foreign entity in exchange for interests, securities, obligations, money, other property, rights to acquire interests or securities, or any combination of the foregoing.	(2) la totalidad de una o más clases o series de intereses de una sociedad nacional puede ser adquirida por otra entidad nacional o una entidad extranjera a cambio de intereses, valores, obligaciones, dinero, otros bienes, derechos de adquisición de intereses o valores, o cualquier combinación de los anteriores.
(b) By complying with the provisions of this [part] applicable to foreign entities, a foreign entity may be the acquiring or acquired entity in an interest exchange under this [part] if the interest exchange is authorized by the law of the foreign entity's jurisdiction of formation.	(b) Al cumplir con las disposiciones de esta [parte] aplicables a las entidades extranjeras, una entidad extranjera puede ser la entidad adquiriente o adquirida en un intercambio de intereses en virtud de esta [parte] si el intercambio de interés es autorizado por la ley de la jurisdicción de formación de la entidad extranjera.
(c) If a protected agreement contains a provision that applies to a merger of a domestic partnership but does not refer to an interest exchange, the provision applies to an interest exchange in which the domestic partnership is the acquired entity as if the interest exchange were a merger until the provision is amended after [the effective date of this Rule[622]].	(c) Si un acuerdo protegido contiene una disposición que se aplica a una fusión de una sociedad nacional, pero no se refiere a un intercambio de intereses, la disposición se aplica a un intercambio de interés en el que la sociedad nacional es la entidad adquirida como si el intercambio de interés fuera una fusión hasta que la disposición se modifique después de [la fecha de vigencia de esta Norma[623]].

[622] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[623] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

SECTION 1132. PLAN OF INTEREST EXCHANGE.	SECCIÓN 1132. PLAN DE INTERCAMBIO DE INTERÉS.
(a) A domestic partnership may be the acquired entity in an interest exchange under this [part] by approving a plan of interest exchange. The plan must be in a record and contain:	(a) una sociedad nacional puede ser la entidad adquirida en un intercambio de interés bajo esta [parte] mediante la aprobación de un plan de intercambio de interés. El plan debe estar en un registro y contener:
(1) the name of the acquired entity;	(1) el nombre de la entidad adquirida;
(2) the name, jurisdiction of formation, and type of entity of the acquiring entity;	(2) el nombre, la jurisdicción de formación, y el tipo de entidad de la entidad adquiriente;
(3) the manner of converting the interests in the acquired entity into interests, securities, obligations, money, other property, rights to acquire interests or securities, or any combination of the foregoing;	(3) la forma de convertir los intereses de la entidad adquirida en los intereses, valores, obligaciones, dinero, otros bienes, derechos de adquisición de intereses o valores, o cualquier combinación de los anteriores;
(4) any proposed amendments to the partnership agreement that are, or are proposed to be, in a record of the acquired entity;	(4) cualesquiera modificaciones propuestas del acuerdo de sociedad que están, o se proponen estar, en un registro de la entidad adquirida;
(5) the other terms and conditions of the interest exchange; and	(5) los demás términos y condiciones del intercambio de interés; y
(6) any other provision required by the law of Próspera ZEDE [624]or the partnership agreement of the acquired entity.	(6) cualquier otra disposición requerida por la ley de Próspera ZEDE [625] o por el acuerdo de sociedad de la entidad adquirida.
(b) In addition to the requirements of subsection (a), a plan of interest exchange may contain any other provision not prohibited by law.	(b) Además de los requisitos del inciso (a), un plan de intercambio de interés puede contener cualquier otra disposición que no esté prohibida por la ley.
SECTION 1133. APPROVAL OF INTEREST EXCHANGE.	**SECCIÓN 1133. APROBACIÓN DE INTERCAMBIO DE INTERÉS.**
(a) A plan of interest exchange is not effective unless it has been approved:	(a) Un plan de intercambio de interés no entra vigencia a menos que haya sido aprobado:

[624] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[625] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

(1) by all the partners of a domestic acquired partnership entitled to vote on or consent to any matter; and	(1) por todos los socios de una sociedad nacional adquirida, con derecho a voto o consentimiento sobre cualquier asunto; y
(2) in a record, by each partner of the domestic acquired partnership that will have interest holder liability for debts, obligations, and other liabilities that are incurred after the interest exchange becomes effective, unless:	(2) en un registro, por cada socio de la sociedad nacional adquirida que tendrá la responsabilidad de titular de interés por las deudas, obligaciones y otros pasivos que se incurran después de que el intercambio de interés entra en vigencia, a menos que:
(A) the partnership agreement of the partnership provides in a record for the approval of an interest exchange or a merger in which some or all its partners become subject to interest holder liability by the affirmative vote or consent of fewer than all the partners; and	(A) el acuerdo de sociedad de la sociedad proporciona en un récord para la aprobación de un intercambio de interés o una fusión en la que algunos o todos sus socios se convierten en sujetos de responsabilidad de titular de interés por el voto afirmativo o consentimiento de menos de todos los socios; y
(B) the partner consented in a record to or voted for that provision of the partnership agreement or became a partner after the adoption of that provision.	(B) el socio consintió en un registro a o votó a favor de dicha disposición del acuerdo de sociedad o se convirtió en un socio después de la adopción de esa disposición.
(b) An interest exchange involving a domestic acquired entity that is not a partnership is not effective unless it is approved by the domestic entity in accordance with its organic law.	(b) El intercambio de interés que involucra a una entidad nacional adquirida que no es una sociedad no entra en vigencia a menos que sea aprobado por la entidad nacional de conformidad con su ley orgánica.
(c) An interest exchange involving a foreign acquired entity is not effective unless it is approved by the foreign entity in accordance with the law of the foreign entity's jurisdiction of formation.	(c) El intercambio de interés que involucra a una entidad extranjera adquirida no entra en vigencia a menos que sea aprobado por la entidad extranjera, de conformidad con la ley de la jurisdicción de formación de la entidad extranjera.
(d) Except as otherwise provided in its organic law or organic rules, the interest holders of the acquiring entity are not required to approve the interest exchange.	(d) Salvo que se disponga de otra manera en su ley orgánica o sus reglas orgánicas, los titulares de interés de la entidad adquiriente no están obligados a aprobar el intercambio de interés.

SECTION 1134. AMENDMENT OR ABANDONMENT OF PLAN OF INTEREST EXCHANGE.	SECCIÓN 1134. MODIFICACIÓN O ABANDONO DE PLAN DE INTERCAMBIO DE INTERÉS.
(a) A plan of interest exchange may be amended only with the consent of each party to the plan, except as otherwise provided in the plan.	(a) Un plan de intercambio de interés puede ser modificado con el consentimiento de cada parte en el plan, salvo lo establecido de otra manera en el plan.
(b) A domestic acquired partnership may approve an amendment of a plan of interest exchange:	(b) Una sociedad adquirida nacional puede aprobar una modificación de un plan de intercambio de interés:
(1) in the same manner as the plan was approved, if the plan does not provide for the manner in which it may be amended; or	(1) de la misma manera como el plan fue aprobado, si el plan no proporciona una manera en la que puede ser modificado; o
(2) by its partners in the manner provided in the plan, but a partner that was entitled to vote on or consent to approval of the interest exchange is entitled to vote on or consent to any amendment of the plan that will change:	(2) por sus socios en la forma prevista en el plan, pero un socio que tenía derecho a voto o a dar su consentimiento a la aprobación del intercambio de interés tiene derecho a voto o a dar su consentimiento a cualquier modificación del plan que va a cambiar:
(A) the amount or kind of interests, securities, obligations, money, other property, rights to acquire interests or securities, or any combination of the foregoing, to be received by any of the partners of the acquired partnership under the plan;	(A) la cantidad o el tipo de intereses, valores, obligaciones, dinero, otros bienes, derechos de adquisición de intereses o valores, o cualquier combinación de lo anterior, a ser recibidos por cualquiera de los socios de la sociedad adquirida bajo el plan;
(B) the partnership agreement of the acquired partnership that will be in effect immediately after the interest exchange becomes effective, except for changes that do not require approval of the partners of the acquired partnership under this Rule [626]or the partnership agreement; or	(B) el acuerdo de sociedad de la sociedad adquirida que entrará en vigencia inmediatamente después de que el intercambio de interés entre en vigencia, a excepción de los cambios que no requieren la aprobación de los socios de la sociedad adquirida bajo esta Norma [627] o el acuerdo de sociedad; o
(C) any other terms or conditions of the plan, if the change would adversely affect the partner in any material respect.	(C) cualesquiera otros términos o condiciones del plan, si el cambio afectaría de manera adversa al socio en cualquier aspecto material.

[626] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[627] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

(c) After a plan of interest exchange has been approved and before a statement of interest exchange becomes effective, the plan may be abandoned as provided in the plan. Unless prohibited by the plan, a domestic acquired partnership may abandon the plan in the same manner as the plan was approved.	(c) Después de que un plan de intercambio de interés ha sido aprobado y antes de que una declaración de intercambio de interés entre en vigencia, el plan puede ser abandonado según lo dispuesto en el plan. A menos que esté prohibido por el plan, una sociedad adquirida nacional puede abandonar el plan de la misma manera en que el plan fue aprobado.
(d) If a plan of interest exchange is abandoned after a statement of interest exchange has been delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [628]for filing and before the statement becomes effective, a statement of abandonment, signed by the acquired partnership, must be delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [629]for filing before the statement of interest exchange becomes effective. The statement of abandonment takes effect on filing, and the interest exchange is abandoned and does not become effective. The statement of abandonment must contain:	(d) Si un plan de intercambio de interés se abandona después de que una declaración de intercambio de interés ha sido entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [630]para la presentación y antes de que la declaración entre en vigencia, una declaración de abandono, firmada por la sociedad adquirida, debe ser entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [631]para la presentación antes de que la declaración de intercambio de intereses entre en vigencia. La declaración de abandono entra en vigencia ante la presentación y el intercambio de interés es abandonado y no entra en vigencia. La declaración de abandono debe contener:
(1) the name of the acquired partnership;	(1) el nombre de la sociedad adquirida;
(2) the date on which the statement of interest exchange was filed by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar)[632]; and	(2) la fecha en que se presentó la declaración de intercambio de interés por el Registrador del

[628] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[629] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[630] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[631] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[632] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).

	Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[633]; y
(3) a statement that the interest exchange has been abandoned in accordance with this section.	(3) una declaración de que el intercambio de interés ha sido abandonado de conformidad con esta sección.
SECTION 1135. STATEMENT OF INTEREST EXCHANGE; EFFECTIVE DATE OF INTEREST EXCHANGE.	**SECCIÓN 1135. DECLARACIÓN DE INTERCAMBIO DE INTERÉS; FECHA DE VIGENCIA DE INTERCAMBIO DE INTERÉS.**
(a) A statement of interest exchange must be signed by a domestic acquired partnership and delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [634]for filing.	(a) Una declaración de intercambio de interés debe ser firmada por una sociedad adquirida nacional y entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [635]para la presentación.
(b) A statement of interest exchange must contain:	(b) Una declaración de intercambio de interés debe contener:
(1) the name of the acquired partnership;	(1) el nombre de la sociedad adquirida;
(2) the name, jurisdiction of formation, and type of entity of the acquiring entity; and	(2) el nombre, la jurisdicción de formación, y el tipo de entidad de la entidad adquiriente; y
(3) a statement that the plan of interest exchange was approved by the acquired partnership in accordance with this [part].	(3) una declaración de que el plan de intercambio de interés fue aprobado por la sociedad adquirida de conformidad con esta [parte].
(c) In addition to the requirements of subsection (b), a statement of interest exchange may contain any other provision not prohibited by law.	(c) Además de los requisitos del inciso (b), una declaración de intercambio de interés puede contener cualquier otra disposición que no esté prohibida por la ley.
(d) A plan of interest exchange that is signed by a domestic acquired partnership and meets all the requirements of subsection (b) may be delivered to	(d) Un plan de intercambio de interés que está firmado por una sociedad adquirida nacional y que cumple con todos los requisitos del inciso

[633] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[634] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[635] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [636]for filing instead of a statement of interest exchange and on filing has the same effect. If a plan of interest exchange is filed as provided in this subsection, references in this [article] to a statement of interest exchange refer to the plan of interest exchange filed under this subsection.	(b) puede ser entregado al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [637]para la presentación en lugar de una declaración de intercambio de interés y ante la presentación tiene el mismo efecto. Si se presenta un plan de intercambio de interés como se dispone en este inciso, las referencias en este [artículo] a una declaración de intercambio de interés se refieren al plan de intercambio de interés presentado bajo este inciso.
(e) An interest exchange becomes effective when the statement of interest exchange is effective.	(e) Un intercambio de interés entra en vigencia cuando la declaración de intercambio de interés entra en vigencia.
SECTION 1136. EFFECT OF INTEREST EXCHANGE.	**SECCIÓN 1136. EFECTO DE INTERCAMBIO DE INTERÉS.**
(a) When an interest exchange in which the acquired entity is a domestic partnership becomes effective:	(a) Cuando un intercambio de interés en el que la entidad adquirida es una sociedad nacional entra en vigencia:
(1) the interests in the acquired partnership which are the subject of the interest exchange are converted, and the partners holding those interests are entitled only to the rights provided to them under the plan of interest exchange and to any appraisal rights they have under Section 1106;	(1) los intereses en la sociedad adquirida que están sujetos al intercambio interés se convierten, y los socios que mantienen esos intereses sólo tienen derecho a los derechos que se les prestan bajo el plan de intercambio de interés y a cualesquiera derechos de tasación que tienen bajo la Sección 1106;
(2) the acquiring entity becomes the interest holder of the interests in the acquired partnership stated in the plan of interest exchange to be acquired by the acquiring entity; and	(2) la entidad adquirente se convierte en el titular de interés de los intereses de la sociedad adquirida declarados en el plan de intercambio de interés para ser adquiridos por la entidad adquiriente; y
(3) the provisions of the partnership agreement of the acquired partnership that are to be in a record, if any,	(3) las disposiciones del acuerdo de sociedad de la sociedad adquirida que deben estar en un

[636] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[637] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

are amended to the extent provided in the plan of interest exchange.	registro, en su caso, se modifican en la medida prevista en el plan de intercambio de interés.
(b) Except as otherwise provided in the partnership agreement of a domestic acquired partnership, the interest exchange does not give rise to any rights that a partner or third party would have upon a dissolution, liquidation, or winding up of the acquired partnership.	(b) Excepto que se indique de otra manera en el acuerdo de sociedad de una sociedad adquirida nacional, el intercambio interés no da lugar a ningún derecho que un socio o tercero tendrían ante una disolución, liquidación o cierre de la sociedad adquirida.
(c) When an interest exchange becomes effective, a person that did not have interest holder liability with respect to a domestic acquired partnership and becomes subject to interest holder liability with respect to a domestic entity as a result of the interest exchange has interest holder liability only to the extent provided by the organic law of the entity and only for those debts, obligations, and other liabilities that are incurred after the interest exchange becomes effective.	(c) Cuando un intercambio de interés entra en vigencia, una persona que no tenía un responsabilidad de titular de interés con respecto a una sociedad adquirida nacional y se convierte en objeto de responsabilidad de titular de interés con respecto a una entidad nacional como resultado del intercambio interés tiene la responsabilidad de titular de interés sólo en la medida prevista por la ley orgánica de la entidad y sólo por aquellas deudas, obligaciones y otros pasivos que se incurren después de que el intercambio de interés entra en vigencia.
(d) When an interest exchange becomes effective, the interest holder liability of a person that ceases to hold an interest in a domestic acquired partnership with respect to which the person had interest holder liability is subject to the following rules:	(d) Cuando un intercambio de interés entra en vigencia, la responsabilidad de titular de interés de una persona que deja de mantener un interés en una sociedad adquirida nacional con respecto a la cual la persona tenía la responsabilidad de titular de interés, está sujeta a las siguientes reglas:
(1) The interest exchange does not discharge any interest holder liability under this Rule [638]to the extent the interest holder liability was incurred before the interest exchange became effective.	(1) El intercambio de interés no descarga cualquier responsabilidad de titular de interés bajo esta Norma [639] en la medida en que la responsabilidad de titular de interés fue incurrida antes de que el intercambio de interés entró en vigencia.
(2) The person does not have interest holder liability under this Rule [640]for any debt, obligation, or other	(2) La persona no tiene responsabilidad de titular de interés bajo esta Norma [641] por cualquier

[638] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[639] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[640] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[641] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

liability that is incurred after the interest exchange becomes effective.	deuda, obligación, o cualquier otro pasivo que se incurre después de que el intercambio de interés entra en vigencia.
(3) This Rule [642]continues to apply to the release, collection, or discharge of any interest holder liability preserved under paragraph (1) as if the interest exchange had not occurred.	(3) Esta Norma [643] sigue siendo aplicable a la liberación, recolección, o descarga de cualquier responsabilidad de titular interés preservada bajo el párrafo (1), como si no se hubiera producido el intercambio de interés.
(4) The person has whatever rights of contribution from any other person as are provided by this Rule[644], law other than this Rule[645], or the partnership agreement of the domestic acquired partnership with respect to any interest holder liability preserved under paragraph (1) as if the interest exchange had not occurred.	(4) La persona tiene cualesquiera derechos de contribución de cualquier otra persona como se dispone por esta Norma[646], ley distinta de esta Norma[647], o el acuerdo de sociedad de la sociedad adquirida nacional con respecto a cualquier responsabilidad de titular de interés preservada bajo el párrafo (1), como si no se hubiera producido el intercambio de interés.
[PART] 4 **CONVERSION**	**[PARTE] 4** **CONVERSION**
SECTION 1141. CONVERSION AUTHORIZED.	**SECCIÓN 1141. CONVERSIÓN AUTORIZADA.**
(a) By complying with this [part], a domestic partnership may become:	(a) Al cumplir con esta [parte], una sociedad nacional puede llegar a ser:
(1) a domestic entity that is a different type of entity; or	(1) una entidad nacional que es un tipo diferente de entidad; o
(2) a foreign entity that is a different type of entity, if the conversion is authorized by the law of the foreign entity's jurisdiction of formation.	(2) una entidad extranjera que es un tipo diferente de entidad, si la conversión está autorizada por la ley de la jurisdicción de formación de la entidad extranjera.
(b) By complying with the provisions of this [part] applicable to foreign entities, a foreign entity that is not a foreign partnership may become a domestic	(b) Al cumplir con las disposiciones de esta [parte] aplicables a las entidades extranjeras, una entidad extranjera que no es una sociedad

[642] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[643] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[644] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[645] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[646] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[647] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

partnership if the conversion is authorized by the law of the foreign entity's jurisdiction of formation.	extranjera puede convertirse en una sociedad nacional si la conversión es autorizada por la ley de la jurisdicción de formación de la entidad extranjera.
(c) If a protected agreement contains a provision that applies to a merger of a domestic partnership but does not refer to a conversion, the provision applies to a conversion of the partnership as if the conversion were a merger until the provision is amended after [the effective date of this Rule[648]].	(c) Si un acuerdo protegido contiene una disposición que se aplica a una fusión de una sociedad nacional, pero no se refiere a una conversión, la disposición se aplica a una conversión de la sociedad como si la conversión fuera una fusión hasta que la disposición se modifique después de [la fecha de vigencia de esta Norma[649]].
SECTION 1142. PLAN OF CONVERSION.	**SECCIÓN 1142. PLAN DE CONVERSIÓN.**
(a) A domestic partnership may convert to a different type of entity under this [part] by approving a plan of conversion. The plan must be in a record and contain:	(a) una sociedad nacional se puede convertir en un tipo de entidad diferente bajo esta [parte] mediante la aprobación de un plan de conversión. El plan debe estar en un registro y contener:
(1) the name of the converting partnership;	(1) el nombre de la sociedad que se convierte;
(2) the name, jurisdiction of formation, and type of entity of the converted entity;	(2) el nombre, la jurisdicción de formación, y el tipo de entidad de la entidad convertida;
(3) the manner of converting the interests in the converting partnership into interests, securities, obligations, money, other property, rights to acquire interests or securities, or any combination of the foregoing;	(3) la manera de convertir los intereses en la sociedad que se convierte en los intereses, valores, obligaciones, dinero, otros bienes, derechos de adquisición de intereses o valores, o cualquier combinación de los anteriores;
(4) the proposed public organic record of the converted entity if it will be a filing entity;	(4) el registro público orgánico propuesto de la entidad convertida si va a ser una entidad declarante;
(5) the full text of the private organic rules of the converted entity which are proposed to be in a record;	(5) el texto completo de las reglas privadas orgánicas de la entidad convertida que se propone que estén en un registro;

[648] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[649] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

(6) the other terms and conditions of the conversion; and	(6) los demás términos y condiciones de la conversión; y
(7) any other provision required by the law of Próspera ZEDE [650] or the partnership agreement of the converting partnership.	(7) cualquier otra disposición requerida por la ley de Próspera ZEDE [651] o por el acuerdo de sociedad de la sociedad que se convierte.
(b) In addition to the requirements of subsection (a), a plan of conversion may contain any other provision not prohibited by law.	(b) Además de los requisitos del inciso (a), un plan de conversión puede contener cualquier otra disposición que no esté prohibida por la ley.
SECTION 1143. APPROVAL OF CONVERSION.	**SECCIÓN 1143. APROBACIÓN DE LA CONVERSIÓN.**
(a) A plan of conversion is not effective unless it has been approved:	(a) Un plan de conversión no entra en vigencia a menos que haya sido aprobado:
(1) by a domestic converting partnership, by all the partners of the partnership entitled to vote on or consent to any matter; and	(1) por una sociedad que se convierte nacional, por todos los socios de la sociedad con derecho a voto o a dar su consentimiento a cualquier asunto; y
(2) in a record, by each partner of a domestic converting partnership which will have interest holder liability for debts, obligations, and other liabilities that are incurred after the conversion becomes effective, unless:	(2) en un registro, por cada socio de una sociedad nacional que se convierte que tendrá la responsabilidad de titular de interés de las deudas, obligaciones y otros pasivos que se incurran después de que la conversión entre en vigencia, a menos que:
(A) the partnership agreement of the partnership provides in a record for the approval of a conversion or a merger in which some or all of its partners become subject to interest holder liability by the affirmative vote or consent of fewer than all the partners; and	(A) el acuerdo de sociedad de la sociedad proporciona en un registro para la aprobación de una conversión o una fusión en la que todos o algunos de sus socios se convierten en sujetos de responsabilidad de titular de interés por el voto afirmativo o consentimiento de menos de todos los socios; y
(B) the partner voted for or consented in a record to that provision of the partnership agreement or became a partner after the adoption of that provision.	(B) el socio votó a favor o consintió en un registro a dicha disposición del acuerdo de sociedad o se convirtió en un socio después de la adopción de esa disposición.

[650] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[651] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

(b) A conversion involving a domestic converting entity that is not a partnership is not effective unless it is approved by the domestic converting entity in accordance with its organic law.	(b) Una conversión que involucra a una entidad nacional que se convierte que no es una sociedad no entra en vigencia a menos que sea aprobada por la entidad nacional que se convierte de acuerdo con su ley orgánica.
(c) A conversion of a foreign converting entity is not effective unless it is approved by the foreign entity in accordance with the law of the foreign entity's jurisdiction of formation.	(c) Una conversión de una entidad extranjera que se convierte no entra en vigencia a menos que sea aprobada por la entidad extranjera de acuerdo con la ley de la jurisdicción de formación de la entidad extranjera.
SECTION 1144. AMENDMENT OR ABANDONMENT OF PLAN OF CONVERSION.	**SECCIÓN 1144. MODIFICACIÓN O ABANDONO DE PLAN DE CONVERSIÓN.**
(a) A plan of conversion of a domestic converting partnership may be amended:	(a) Un plan de conversión de una sociedad nacional que se convierte puede ser modificado:
(1) in the same manner as the plan was approved, if the plan does not provide for the manner in which it may be amended; or	(1) de la misma manera como el plan fue aprobado, si el plan no proporciona la manera en la que puede ser modificado; o
(2) by its partners in the manner provided in the plan, but a partner that was entitled to vote on or consent to approval of the conversion is entitled to vote on or consent to any amendment of the plan that will change:	(2) por sus socios en la forma prevista en el plan, pero un socio que tenía derecho a voto o a dar su consentimiento a la aprobación de la conversión, tiene derecho a voto o a dar consentimiento a cualquier modificación del plan que va a cambiar:
(A) the amount or kind of interests, securities, obligations, money, other property, rights to acquire interests or securities, or any combination of the foregoing, to be received by any of the partners of the converting partnership under the plan;	(A) la cantidad o el tipo de intereses, valores, obligaciones, dinero, otros bienes, derechos de adquisición de intereses o valores, o cualquier combinación de lo anterior, a ser recibidos por cualquiera de los socios de la sociedad que se convierte bajo el plan de conversión;
(B) the public organic record, if any, or private organic rules of the converted entity which will be in effect immediately after the conversion becomes effective, except for changes that do not require approval of the interest holders of the converted entity under its organic law or organic rules; or	(B) el registro público orgánico, en su caso, o las reglas privadas orgánicas de la entidad convertida que entrarán en vigencia inmediatamente después de que la conversión entre en vigencia, a excepción de los cambios que no requieren la aprobación de los titulares

	de interés de la entidad convertida en virtud de su ley orgánica o reglas orgánicas; o
(C) any other terms or conditions of the plan, if the change would adversely affect the partner in any material respect.	(C) cualesquiera otros términos o condiciones del plan, si el cambio pudiera[652] afectar de manera adversa al socio en cualquier aspecto material.
(b) After a plan of conversion has been approved by a domestic converting partnership and before a statement of conversion becomes effective, the plan may be abandoned as provided in the plan. Unless prohibited by the plan, a domestic converting partnership may abandon the plan in the same manner as the plan was approved.	(b) Después de que un plan de conversión ha sido aprobado por una sociedad nacional que se convierte y antes de que una declaración de la conversión entre en vigencia, el plan puede ser abandonado según lo previsto en el plan. A menos que esté prohibido por el plan, una sociedad nacional que se convierte puede abandonar el plan de la misma manera que el plan fue aprobado.
(c) If a plan of conversion is abandoned after a statement of conversion has been delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [653]for filing and before the statement becomes effective, a statement of abandonment, signed by the converting entity, must be delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [654]for filing before the statement of conversion becomes effective. The statement of abandonment takes effect on filing, and the conversion is abandoned and does not become effective. The statement of abandonment must contain:	(c) Si un plan de conversión se abandona después de que una declaración de conversión ha sido entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [655]para la presentación y antes de que la declaración entre en vigencia, una declaración de abandono, firmada por la entidad que se convierte, debe ser entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [656]para la presentación antes de que la declaración de conversión entre en vigencia. La declaración de abandono entra en vigencia ante la presentación, y la conversión es abandonada y no entra en

[652] Nota del revisor: La palabra “pudiera” añadida para corregir la omisión del error tipográfico que se puede determinar a partir del contexto.
[653] Revisor’s Note: “[Secretary of State]” replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[654] Revisor’s Note: “[Secretary of State]” replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[655] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[656] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

	vigencia. La declaración de abandono debe contener:
(1) the name of the converting partnership;	(1) el nombre de la sociedad que se convierte;
(2) the date on which the statement of conversion was filed by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar)[657]; and	(2) la fecha en que se presentó la declaración de conversión por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[658]; y
(3) a statement that the conversion has been abandoned in accordance with this section.	(3) una declaración de que la conversión ha sido abandonada de conformidad con esta sección.
SECTION 1145. STATEMENT OF CONVERSION; EFFECTIVE DATE OF CONVERSION.	**SECCIÓN 1145. DECLARACIÓN DE CONVERSIÓN; FECHA DE VIGENCIA DE LA CONVERSIÓN.**
(a) A statement of conversion must be signed by the converting entity and delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [659]for filing.	(a) Una declaración de conversión debe ser firmada por la entidad que se convierte y entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [660]para la presentación.
(b) A statement of conversion must contain:	(b) Una declaración de conversión debe contener:
(1) the name, jurisdiction of formation, and type of entity of the converting entity;	(1) el nombre, la jurisdicción de formación, y el tipo de entidad de la entidad que se convierte;
(2) the name, jurisdiction of formation, and type of entity of the converted entity;	(2) el nombre, la jurisdicción de formación, y el tipo de entidad de la entidad convertida;
(3) if the converting entity is a domestic partnership, a statement that the plan of conversion was approved	(3) si la entidad que se convierte es una sociedad nacional, una declaración de que el plan de la

[657] Revisor's Note: ["[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[658] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[659] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[660] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

in accordance with this [part] or, if the converting entity is a foreign entity, a statement that the conversion was approved by the foreign entity in accordance with the law of its jurisdiction of formation;	conversión fue aprobado de acuerdo con esta [parte] o, si la entidad que se convierte es una entidad extranjera, una declaración de que la conversión fue aprobada por la entidad extranjera de acuerdo con la ley de su jurisdicción de formación;
(4) if the converted entity is a domestic filing entity, its public organic record, as an attachment; and	(4) si la entidad convertida es una entidad declarante nacional, su registro público orgánico, como un adjunto; y
(5) if the converted entity is a domestic limited liability partnership, its statement of qualification, as an attachment.	(5) Si la entidad convertida es una sociedad de responsabilidad limitada nacional, su declaración de calificación, como un adjunto.
(c) In addition to the requirements of subsection (b), a statement of conversion may contain any other provision not prohibited by law.	(c) Además de los requisitos del inciso (b), una declaración de conversión puede contener cualquier otra disposición que no esté prohibida por la ley.
(d) If the converted entity is a domestic entity, its public organic record, if any, must satisfy the requirements of the law of Próspera ZEDE[661], except that the public organic record does not need to be signed.	(d) Si la entidad convertida es una entidad nacional, su registro público orgánico, en su caso, debe satisfacer los requisitos de la ley de Próspera ZEDE[662], excepto que el registro público orgánico no necesite ser firmado.
(e) A plan of conversion that is signed by a domestic converting partnership and meets all the requirements of subsection (b) may be delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [663]for filing instead of a statement of conversion and on filing has the same effect. If a plan of conversion is filed as provided in this subsection, references in this [article] to a statement of conversion refer to the plan of conversion filed under this subsection.	(e) Un plan de conversión que está firmado por una sociedad nacional que se convierte y que cumple con todos los requisitos del inciso (b), puede ser entregado al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [664]para la presentación en lugar de una declaración de conversión y ante la presentación tiene el mismo efecto. Si se presenta un plan de conversión conforme a lo dispuesto en este inciso, las referencias en este [artículo] a una declaración

[661] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[662] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[663] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[664] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

	de conversión se refieren al plan de conversión presentado bajo este inciso.
(f) If the converted entity is a domestic partnership, the conversion becomes effective when the statement of conversion is effective. In all other cases, the conversion becomes effective on the later of:	(f) Si la entidad convertida es una sociedad nacional, la conversión entra en vigencia cuando la declaración de conversión entra en vigencia. En todos los demás casos, la conversión entra en vigencia cuando ocurre lo último entre:
(1) the date and time provided by the organic law of the converted entity; and	(1) la fecha y la hora proporcionada por la ley orgánica de la entidad convertida; y
(2) when the statement is effective.	(2) cuando la declaración entra en vigencia.
SECTION 1146. EFFECT OF CONVERSION.	**SECCIÓN 1146. EFECTO DE LA CONVERSIÓN.**
(a) When a conversion becomes effective:	(a) Cuando una conversión entra en vigencia:
(1) the converted entity is:	(1) la entidad convertida es:
(A) organized under and subject to the organic law of the converted entity; and	(A) organizada bajo y sujeta a la ley orgánica de la entidad convertida; y
(B) the same entity without interruption as the converting entity;	(B) la misma entidad sin interrupción como la entidad que se convierte;
(2) all property of the converting entity continues to be vested in the converted entity without transfer, reversion, or impairment;	(2) todos los bienes de la entidad que se convierte siguen siendo conferidos a la entidad convertida sin transferencia, reversión, o deterioro;
(3) all debts, obligations, and other liabilities of the converting entity continue as debts, obligations, and other liabilities of the converted entity;	(3) todas las deudas, obligaciones y otros pasivos de la entidad que se convierte continúan como deudas, obligaciones y otros pasivos de la entidad convertida;
(4) except as otherwise provided by law or the plan of conversion, all the rights, privileges, immunities, powers, and purposes of the converting entity remain in the converted entity;	(4) excepto lo dispuesto de otra manera por la ley o el plan de conversión, todos los derechos, privilegios, inmunidades, poderes y propósitos de la entidad que se convierte permanecen en la entidad convertida;
(5) the name of the converted entity may be substituted for the name of the converting entity in any pending action or proceeding;	(5) el nombre de la entidad convertida puede ser sustituido por el nombre de la entidad que se

	convierte en cualquier acción o procedimiento pendiente;
(6) if the converted entity is a limited liability partnership, its statement of qualification becomes effective;	(6) Si la entidad convertida es una sociedad de responsabilidad limitada, su declaración de calificación entra en vigencia;
(7) the provisions of the partnership agreement of the converted entity which are to be in a record, if any, approved as part of the plan of conversion become effective; and	(7) las disposiciones del acuerdo de sociedad de la entidad convertida que deben estar en un registro, en su caso, aprobadas como parte del plan de conversión entran en vigencia; y
(8) the interests in the converting entity are converted, and the interest holders of the converting entity are entitled only to the rights provided to them under the plan of conversion and to any appraisal rights they have under Section 1106.	(8) los intereses de la entidad que se convierte se convierten, y los titulares de interés de la entidad que se convierte sólo tienen derecho a los derechos que se les proporcionan bajo el plan de conversión y a cualquier derecho de tasación que tienen bajo la Sección 1106.
(b) Except as otherwise provided in the partnership agreement of a domestic converting partnership, the conversion does not give rise to any rights that a partner or third party would have upon a dissolution, liquidation, or winding up of the converting entity.	(b) Salvo que se indique de otra manera en el acuerdo de sociedad de una sociedad nacional que se convierte, la conversión no da lugar a ningún derecho que un socio o tercero tendrían ante una disolución, liquidación o cierre de la entidad que se convierte.
(c) When a conversion becomes effective, a person that did not have interest holder liability with respect to the converting entity and becomes subject to interest holder liability with respect to a domestic entity as a result of the conversion has interest holder liability only to the extent provided by the organic law of the entity and only for those debts, obligations, and other liabilities that are incurred after the conversion becomes effective.	(c) Cuando una conversión entra en vigencia, una persona que no tenía la responsabilidad de titular de interés con respecto a la entidad que se convierte y se convierte en objeto de responsabilidad de titular de interés con respecto a una entidad nacional como resultado de la conversión, tiene responsabilidad de titular de interés únicamente en la medida prevista por la ley orgánica de la entidad y sólo por aquellas deudas, obligaciones y otros pasivos que se incurren después de que la conversión entre en vigencia.
(d) When a conversion becomes effective, the interest holder liability of a person that ceases to hold an interest in a domestic converting partnership	(d) Cuando una conversión entra en vigencia, la responsabilidad de titular de interés de una persona que deja de tener un interés en una sociedad nacional que se convierte con respecto

with respect to which the person had interest holder liability is subject to the following rules:	a la cual la persona tenía responsabilidad de titular de interés, está sujeta a las siguientes reglas:
(1) The conversion does not discharge any interest holder liability under this Rule [665]to the extent the interest holder liability was incurred before the conversion became effective.	(1) La conversión no descarga cualquier responsabilidad de titular de interés bajo esta Norma [666] en la medida en que la responsabilidad de titular de interés se incurrió antes de que la conversión entró en vigencia.
(2) The person does not have interest holder liability under this Rule [667]for any debt, obligation, or other liability that is incurred after the conversion becomes effective.	(2) La persona no tiene la responsabilidad de titular de interés bajo esta Norma [668] por cualquier deuda, obligación, o cualquier otro pasivo que se incurre después de que la conversión entra en vigencia.
(3) This Rule [669]continues to apply to the release, collection, or discharge of any interest holder liability preserved under paragraph (1) as if the conversion had not occurred.	(3) Esta Norma [670] sigue siendo aplicable a la liberación, recolección, o descarga de cualquier responsabilidad de titular de interés preservada bajo el párrafo (1), como si no se hubiera producido la conversión.
(4) The person has whatever rights of contribution from any other person as are provided by this Rule[671], law other than this Rule[672], or the organic rules of the converting entity with respect to any interest holder liability preserved under paragraph (1) as if the conversion had not occurred.	(4) La persona tiene cualesquiera derechos de contribución de cualquier otra persona como se disponen por esta Norma[673], una ley distinta de esta Norma[674], o las reglas orgánicas de la entidad que se convierte con respecto a cualquier responsabilidad de titular de interés preservada bajo el párrafo (1) como si no se hubiera producido la conversión.
(e) When a conversion has become effective, a foreign entity that is the converted entity may be served with process in Próspera ZEDE [675] for the	(e) Cuando una conversión ha entrado en vigencia, una entidad extranjera que es la entidad convertida puede ser emplazada con un

[665] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[666] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[667] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[668] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[669] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[670] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[671] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[672] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[673] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[674] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[675] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.

collection and enforcement of any of its debts, obligations, and other liabilities as provided in Section 119.	proceso en Próspera ZEDE [676] para la recolección y el cumplimiento de cualquiera de sus deudas, obligaciones, y otros pasivos según lo previsto en la Sección 119.
(f) If the converting entity is a registered foreign entity, its registration to do business in Próspera ZEDE [677]is canceled when the conversion becomes effective.	(f) Si la entidad que se convierte es una entidad extranjera registrada, su registro para hacer negocios en Próspera ZEDE [678] se cancela cuando la conversión entra en vigencia.
(g) A conversion does not require the entity to wind up its affairs and does not constitute or cause the dissolution of the entity.	(g) Una conversión no requiere que la entidad cierre sus asuntos y no constituye o causa la disolución de la entidad.
[PART] 5 **DOMESTICATION**	**[PARTE] 5** **NACIONALIZACIÓN**
SECTION 1151. DOMESTICATION AUTHORIZED.	**SECCIÓN 1151. NACIONALIZACIÓN AUTORIZADA.**
(a) By complying with this [part], a domestic limited liability partnership may become a foreign limited liability partnership if the domestication is authorized by the law of the foreign jurisdiction.	(a) Al cumplir con esta [parte], una sociedad de responsabilidad limitada nacional puede llegar a ser una sociedad de responsabilidad limitada extranjera si la nacionalización es autorizada por la ley de la jurisdicción extranjera.
(b) By complying with the provisions of this [part] applicable to foreign limited liability partnerships, a foreign limited liability partnership may become a domestic limited liability partnership if the domestication is authorized by the law of the foreign limited liability partnership's jurisdiction of formation.	(b) Al cumplir con las disposiciones de esta [parte] aplicables a las sociedades de responsabilidad limitada extranjeras, una sociedad de responsabilidad limitada extranjera puede convertirse en una sociedad de responsabilidad limitada nacional si la nacionalización es autorizada por la ley de la jurisdicción de formación de la sociedad de responsabilidad limitada extranjera.
(c) If a protected agreement contains a provision that applies to a merger of a domestic limited liability partnership but does not refer to a domestication, the	(c) Si un acuerdo protegido contiene una disposición que se aplica a una fusión de una sociedad de responsabilidad limitada nacional,

[676] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[677] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[678] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

provision applies to a domestication of the limited liability partnership as if the domestication were a merger until the provision is amended after [the effective date of this Rule[679]].	pero no se refiere a una nacionalización, la disposición se aplica a una nacionalización de la sociedad de responsabilidad limitada, como si la nacionalización fuera una fusión hasta que la disposición se modifique el después de [la fecha de vigencia de esta Norma[680]].
SECTION 1152. PLAN OF DOMESTICATION.	**SECCIÓN 1152. PLAN DE NACIONALIZACIÓN.**
(a) A domestic limited liability partnership may become a foreign limited liability partnership in a domestication by approving a plan of domestication. The plan must be in a record and contain:	(a) Una sociedad de responsabilidad limitada nacional puede llegar a ser una sociedad de responsabilidad limitada extranjera en una nacionalización mediante la aprobación de un plan de la nacionalización. El plan debe estar en un registro y contener:
(1) the name of the domesticating limited liability partnership;	(1) el nombre de la sociedad de responsabilidad limitada que se nacionaliza;
(2) the name and jurisdiction of formation of the domesticated limited liability partnership;	(2) el nombre y la jurisdicción de formación de la sociedad de responsabilidad limitada nacionalizada;
(3) the manner of converting the interests in the domesticating limited liability partnership into interests, securities, obligations, money, other property, rights to acquire interests or securities, or any combination of the foregoing;	(3) la forma de convertir los intereses de la sociedad de responsabilidad limitada que se nacionaliza en intereses, valores, obligaciones, dinero, otros bienes, derechos de adquisición de intereses o valores, o cualquier combinación de los anteriores;
(4) the proposed statement of qualification of the domesticated limited liability partnership;	(4) la declaración de calificación propuesta de la sociedad de responsabilidad limitada nacionalizada;
(5) the full text of the provisions of the partnership agreement of the domesticated limited liability partnership that are proposed to be in a record;	(5) El texto completo de las disposiciones del acuerdo de sociedad de la sociedad de responsabilidad limitada nacionalizada que se propuso que esté en un registro;
(6) the other terms and conditions of the domestication; and	(6) los demás términos y condiciones de la nacionalización; y

[679] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[680] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

(7) any other provision required by the law of Próspera ZEDE [681]or the partnership agreement of the domesticating limited liability partnership.	(7) cualquier otra disposición requerida por la ley de Próspera ZEDE [682] o en el acuerdo de sociedad de la sociedad de responsabilidad limitada que se nacionaliza.
(b) In addition to the requirements of subsection (a), a plan of domestication may contain any other provision not prohibited by law.	(b) Además de los requisitos del inciso (a), un plan de la nacionalización puede contener cualquier otra disposición que no esté prohibida por la ley.
SECTION 1153. APPROVAL OF DOMESTICATION.	**SECCIÓN 1153. APROBACIÓN DE LA NACIONALIZACIÓN.**
(a) A plan of domestication of a domestic domesticating limited liability partnership is not effective unless it has been approved:	(a) Un plan de nacionalización de una sociedad de responsabilidad limitada nacional que se nacionaliza no entra en vigencia a menos que haya sido aprobado:
(1) by all the partners entitled to vote on or consent to any matter; and	(1) por todos los socios con derecho a voto o a dar su consentimiento a cualquier asunto; y
(2) in a record, by each partner that will have interest holder liability for debts, obligations, and other liabilities that are incurred after the domestication becomes effective, unless:	(2) en un registro, por cada socio que tendrá la responsabilidad de titular de interés por las deudas, obligaciones y otros pasivos que se hayan incurrido después de que la nacionalización entre en vigencia, a menos que:
(A) the partnership agreement of the domesticating partnership in a record provides for the approval of a domestication or merger in which some or all of its partners become subject to interest holder liability by the affirmative vote or consent of fewer than all the partners; and	(A) el acuerdo de sociedad de la sociedad que se nacionaliza en un registro dispone para la aprobación de una nacionalización o fusión en la que todos o algunos de sus socios se convierten en sujetos de la responsabilidad de titular de interés por el voto afirmativo o consentimiento de menos de todos los socios; y
(B) the partner voted for or consented in a record to that provision of the partnership agreement or became a partner after the adoption of that provision.	(B) el socio votó a favor de o consintió en un registro a dicha disposición del acuerdo de sociedad o se convirtió en un socio después de la adopción de esa disposición.
(b) A domestication of a foreign domesticating limited liability partnership is not effective unless it	(b) Una nacionalización de una sociedad de responsabilidad limitada extranjera no entra en

[681] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[682] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

is approved in accordance with the law of the foreign limited liability partnership's jurisdiction of formation.	vigencia a menos que sea aprobada de conformidad con la ley de la jurisdicción de formación de la sociedad de responsabilidad limitada extranjera.
SECTION 1154. AMENDMENT OR ABANDONMENT OF PLAN OF DOMESTICATION.	**SECCIÓN 1154. MODIFICACIÓN O ABANDONO DE PLAN DE NACIONALIZACIÓN.**
(a) A plan of domestication of a domestic domesticating limited liability partnership may be amended:	(a) Un plan de nacionalización de una sociedad de responsabilidad limitada nacional que se nacionaliza puede ser modificado:
(1) in the same manner as the plan was approved, if the plan does not provide for the manner in which it may be amended; or	(1) de la misma manera como el plan fue aprobado, si el plan no proporciona la manera en la que puede ser modificado; o
(2) by its partners in the manner provided in the plan, but a partner that was entitled to vote on or consent to approval of the domestication is entitled to vote on or consent to any amendment of the plan that will change:	(2) por sus socios en la forma dispuesta en el plan, pero un socio que tenía derecho a voto o a dar su consentimiento a la aprobación de la nacionalización tiene derecho a voto o a dar su consentimiento a cualquier modificación del plan que va a cambiar:
(A) the amount or kind of interests, securities, obligations, money, other property, rights to acquire interests or securities, or any combination of the foregoing, to be received by any of the partners of the domesticating limited liability partnership under the plan;	(A) la cantidad o el tipo de intereses, valores, obligaciones, dinero, otros bienes, derechos de adquisición de intereses o valores, o cualquier combinación de lo anterior, a ser recibidos por cualquiera de los socios de la sociedad de responsabilidad limitada que se nacionaliza bajo el plan;
(B) the partnership agreement of the domesticated limited liability partnership that will be in effect immediately after the domestication becomes effective, except for changes that do not require approval of the partners of the domesticated limited liability partnership under its organic law or partnership agreement; or	(B) el acuerdo de sociedad de la sociedad de responsabilidad limitada nacionalizada que entrará en vigencia inmediatamente después de que la nacionalización entre en vigencia, excepto por los cambios que no requieren la aprobación de los socios de la sociedad de responsabilidad limitada nacionalizada bajo su ley orgánica o acuerdo de sociedad; o

(C) any other terms or conditions of the plan, if the change would adversely affect the partner in any material respect.	(C) cualesquiera otros términos o condiciones del plan, si el cambio pudiera[683] afectar de manera adversa al socio en cualquier aspecto material.
(b) After a plan of domestication has been approved by a domestic domesticating limited liability partnership and before a statement of domestication becomes effective, the plan may be abandoned as provided in the plan. Unless prohibited by the plan, a domestic domesticating limited liability partnership may abandon the plan in the same manner as the plan was approved.	(b) Después de que un plan de nacionalización ha sido aprobado por una sociedad de responsabilidad limitada nacional que se nacionaliza y antes de que una declaración de nacionalización entre en vigencia, el plan puede ser abandonado según lo previsto en el plan. A menos que esté prohibido por el plan, una sociedad de responsabilidad limitada nacional que se nacionaliza puede abandonar el plan de la misma manera en que el plan fue aprobado.
(c) If a plan of domestication is abandoned after a statement of domestication has been delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [684]for filing and before the statement becomes effective, a statement of abandonment, signed by the domesticating limited liability partnership, must be delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [685]for filing before the statement of domestication becomes effective. The statement of abandonment takes effect on filing, and the domestication is abandoned and does not become effective. The statement of abandonment must contain:	(c) Si un plan de nacionalización se abandona después de que una declaración de nacionalización ha sido entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [686]para la presentación y antes de que la declaración entre en vigencia, una declaración de abandono, firmada por la sociedad de responsabilidad limitada que se nacionaliza, debe ser entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [687]para la presentación antes de que la declaración de nacionalización entre en vigencia. La declaración de abandono entra en vigencia ante la presentación, y la nacionalización se abandona y no entra en

[683] Nota del revisor: La palabra “pudiera” añadida para corregir la omisión del error tipográfico que se puede determinar a partir del contexto.
[684] Revisor’s Note: “[Secretary of State]” replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[685] Revisor’s Note: “[Secretary of State]” replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[686] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).
[687] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

	vigencia. La declaración de abandono debe contener:
(1) the name of the domesticating limited liability partnership;	(1) el nombre de la sociedad de responsabilidad limitada que se nacionaliza;
(2) the date on which the statement of domestication was filed by the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar)[688]; and	(2) la fecha en que se presentó la declaración de nacionalización por el Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador)[689]; y
(3) a statement that the domestication has been abandoned in accordance with this section.	(3) una declaración de que la nacionalización ha sido abandonada de conformidad con esta sección.
SECTION 1155. STATEMENT OF DOMESTICATION; EFFECTIVE DATE OF DOMESTICATION.	**SECCIÓN 1155. DECLARACIÓN DE NACIONALIZACIÓN; FECHA DE VIGENCIA DE LA NACIONALIZACIÓN.**
(a) A statement of domestication must be signed by the domesticating limited liability partnership and delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [690]for filing.	(a) Una declaración de nacionalización debe ser firmada por la sociedad de responsabilidad limitada que se nacionaliza y ser entregada al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [691]para la presentación.
(b) A statement of domestication must contain:	(b) Una declaración de nacionalización debe contener:
(1) the name and jurisdiction of formation of the domesticating limited liability partnership;	(1) el nombre y la jurisdicción de formación de la sociedad de responsabilidad limitada que se nacionaliza;
(2) the name and jurisdiction of formation of the domesticated limited liability partnership;	(2) el nombre y la jurisdicción de formación de la sociedad de responsabilidad limitada nacionalizada;

[688] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[689] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[690] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[691] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-0-6(a).

(3) if the domesticating limited liability partnership is a domestic limited liability partnership, a statement that the plan of domestication was approved in accordance with this [part] or, if the domesticating limited liability partnership is a foreign limited liability partnership, a statement that the domestication was approved in accordance with the law of its jurisdiction of formation; and	(3) si la sociedad de responsabilidad limitada que se nacionaliza es una sociedad de responsabilidad limitada nacional, una declaración de que el plan de nacionalización fue aprobado de conformidad con esta [parte] o, si la sociedad de responsabilidad limitada que se nacionaliza es una sociedad de responsabilidad limitada extranjera, una declaración de que la nacionalización fue aprobada de conformidad con la ley de su jurisdicción de formación; y
(4) the statement of qualification of the domesticated limited liability partnership, as an attachment.	(4) la declaración de calificación de la sociedad de responsabilidad limitada nacionalizada, como un adjunto.
(c) In addition to the requirements of subsection (b), a statement of domestication may contain any other provision not prohibited by law.	(c) Además de los requisitos del inciso (b), una declaración de nacionalización puede contener cualquier otra disposición que no esté prohibida por la ley.
(d) The statement of qualification of a domesticated domestic limited liability partnership must satisfy the requirements of this Rule[692], but the statement does not need to be signed.	(d) La declaración de calificación de una sociedad de responsabilidad limitada nacionalizada nacional debe satisfacer los requisitos de esta Norma[693], pero la declaración no necesita ser firmada.
(e) A plan of domestication that is signed by a domesticating domestic limited liability partnership and meets all the requirements of subsection (b) may be delivered to the Registrar of the Próspera Entity Registry or Registrar (or any designee of the authority of the Registrar) [694]for filing instead of a statement of domestication and on filing has the same effect. If a plan of domestication is filed as provided in this subsection, references in this [article] to a statement of domestication refer to the plan of domestication filed under this subsection.	(e) Un plan de la nacionalización que está firmado por una sociedad de responsabilidad limitada nacional que se nacionaliza y que cumple con todos los requisitos del inciso (b) puede ser entregado al Registrador del Registro de Entidades de Próspera (o cualquier designado de la autoridad del Registrador) [695]para la presentación en lugar de una declaración de nacionalización y ante la presentación tiene el mismo efecto. Si se presenta un plan de nacionalización según lo dispuesto en este inciso, las referencias en este [artículo] a una

[692] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[693] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[694] Revisor's Note: "[Secretary of State]" replaced by Revisor to conform to RCLC, Div. 5, §5002, and the Próspera Entity Registry Statute, §2-1-43-0-0-0-6(a).
[695] Nota del Revisor: "[Secretario de Estado]" sustituido por el Revisor para ajustarse al RCLC, Div. 5, §5002, y al Estatuto de Registro de Entidades de Próspera, §2-1-43-0-0-6(a).

	declaración de nacionalización se refieren al plan de nacionalización presentado bajo este inciso.
(f) If the domesticated entity is a domestic partnership, the domestication becomes effective when the statement of domestication is effective. If the domesticated entity is a foreign partnership, the domestication becomes effective on the later of:	(f) Si la entidad nacionalizada es una sociedad nacional, la nacionalización entra en vigencia cuando la declaración de nacionalización entra en vigencia. Si la entidad nacionalizada es una sociedad extranjera, la nacionalización entra en vigencia cuando ocurre lo último entre:
(1) the date and time provided in the organic law of the domesticated entity; and	(1) la fecha y la hora prevista en la ley orgánica de la entidad nacionalizada; y
(2) when the statement is effective.	(2) cuando la declaración entra en vigencia.
SECTION 1156. EFFECT OF DOMESTICATION.	**SECCIÓN 1156. EFECTO DE NACIONALIZACIÓN.**
(a) When a domestication becomes effective:	(a) Cuando una nacionalización entra en vigencia:
(1) the domesticated entity is:	(1) la entidad nacionalizada es:
(A) organized under and subject to the organic law of the domesticated entity; and	(A) organizada bajo y sujeta a la ley orgánica de la entidad nacionalizada; y
(B) the same entity without interruption as the domesticating entity;	(B) la misma entidad sin interrupción como la entidad que se nacionaliza;
(2) all property of the domesticating entity continues to be vested in the domesticated entity without transfer, reversion, or impairment;	(2) todos los bienes de la entidad que se nacionaliza siguen siendo conferidos en la entidad nacionalizada sin transferencia, reversión, o deterioro;
(3) all debts, obligations, and other liabilities of the domesticating entity continue as debts, obligations, and other liabilities of the domesticated entity;	(3) todas las deudas, obligaciones y otros pasivos de la entidad que se nacionaliza continúan como las deudas, obligaciones y otros pasivos de la entidad nacionalizada;
(4) except as otherwise provided by law or the plan of domestication, all the rights, privileges, immunities, powers, and purposes of the domesticating entity remain in the domesticated entity;	(4) excepto como se disponga de otra manera por la ley o el plan de nacionalización, todos los derechos, privilegios, inmunidades, poderes y propósitos de la entidad que se nacionaliza permanecen en la entidad nacionalizada;

(5) the name of the domesticated entity may be substituted for the name of the domesticating entity in any pending action or proceeding;	(5) el nombre de la entidad nacionalizada puede ser sustituido por el nombre de la entidad que se nacionaliza en cualquier acción o procedimiento pendiente;
(6) the statement of qualification of the domesticated entity becomes effective;	(6) la declaración de calificación de la entidad nacionalizada entra en vigencia;
(7) the provisions of the partnership agreement of the domesticated entity that are to be in a record, if any, approved as part of the plan of domestication become effective; and	(7) las disposiciones del acuerdo de sociedad de la entidad nacionalizada que deben estar en un registro, en su caso, aprobadas como parte del plan de la nacionalización, entran en vigencia; y
(8) the interests in the domesticating entity are converted to the extent and as approved in connection with the domestication, and the partners of the domesticating entity are entitled only to the rights provided to them under the plan of domestication and to any appraisal rights they have under Section 1106.	(8) los intereses de la entidad que se nacionaliza se convierten en la medida y como se aprobó en relación a la nacionalización, y los socios de la entidad que se nacionaliza sólo tienen derecho a los derechos que se les proporcionan bajo el plan de nacionalización y a cualquier derecho de tasación que tienen bajo la Sección 1106.
(b) Except as otherwise provided in the organic law or partnership agreement of the domesticating limited liability partnership, the domestication does not give rise to any rights that a partner or third party would otherwise have upon a dissolution, liquidation, or winding up of the domesticating partnership.	(b) Excepto que se disponga de otra manera en la ley orgánica o acuerdo de sociedad de la sociedad de responsabilidad limitada que se nacionaliza, la nacionalización no da lugar a cualquier derecho que un socio o un tercero tendría de otra manera ante una disolución, liquidación o cierre de la sociedad que se nacionaliza.
(c) When a domestication becomes effective, a person that did not have interest holder liability with respect to the domesticating limited liability partnership and becomes subject to interest holder liability with respect to a domestic limited liability partnership as a result of the domestication has interest holder liability only to the extent provided by this Rule [696]and only for those debts, obligations, and other liabilities that are incurred after the domestication becomes effective.	(c) Cuando una nacionalización entra en vigencia, una persona que no tenía la responsabilidad de titular de interés con respecto a la sociedad de responsabilidad limitada que se nacionaliza y se convierte en objeto de responsabilidad de titular de interés con respecto a una sociedad de responsabilidad limitada nacional como resultado de la nacionalización, tiene responsabilidad de titular de interés sólo en la medida prevista por esta Norma [697] y sólo por aquellas deudas, obligaciones y otros pasivos

[696] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[697] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

	que se incurren después de que la nacionalización entra en vigencia.
(d) When a domestication becomes effective, the interest holder liability of a person that ceases to hold an interest in a domestic domesticating limited liability partnership with respect to which the person had interest holder liability is subject to the following rules:	(d) Cuando una nacionalización entra en vigencia, la responsabilidad de titular de interés de una persona que deja de tener un interés en una sociedad de responsabilidad limitada que se nacionaliza nacional con respecto a la cual la persona tenía responsabilidad de titular de interés, está sujeta a las siguientes reglas:
(1) The domestication does not discharge any interest holder liability under this Rule [698]to the extent the interest holder liability was incurred before the domestication became effective.	(1) La nacionalización no descarga ninguna responsabilidad de titular de interés bajo esta Norma [699] en la medida en que la responsabilidad de titular de interés se incurrió antes de que la nacionalización entró en vigencia.
(2) A person does not have interest holder liability under this Rule [700] for any debt, obligation, or other liability that is incurred after the domestication becomes effective.	(2) Una persona no tiene responsabilidad de titular de interés bajo esta Norma [701] por cualquier deuda, obligación, o cualquier otro pasivo que se incurre después de que la nacionalización entra en vigencia.
(3) This Rule [702] continues to apply to the release, collection, or discharge of any interest holder liability preserved under paragraph (1) as if the domestication had not occurred.	(3) Esta Norma [703] sigue siendo aplicable a la liberación, recolección, o descarga de cualquier responsabilidad de titular de interés preservado bajo el párrafo (1), como si no se hubiera producido la nacionalización.
(4) A person has whatever rights of contribution from any other person as are provided by this Rule[704], law other than this Rule[705], or the partnership agreement of the domestic domesticating limited liability partnership with respect to any	(4) Una persona tiene cualesquiera derechos de contribución de cualquier otra persona como se proporcionan por esta Norma[706], una ley distinta de esta Norma[707], o el acuerdo de sociedad de la sociedad nacional de responsabilidad limitada

[698] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[699] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[700] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[701] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[702] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[703] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[704] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[705] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[706] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[707] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.

interest holder liability preserved under paragraph (1) as if the domestication had not occurred.	que se nacionaliza con respecto a cualquier responsabilidad de titular de interés preservada bajo el párrafo (1), como si no se hubiera producido la nacionalización.
(e) When a domestication becomes effective, a foreign limited liability partnership that is the domesticated partnership may be served with process in Próspera ZEDE [708] for the collection and enforcement of any of its debts, obligations, and other liabilities as provided in Section 119.	(e) Cuando una nacionalización entra en vigencia, una sociedad de responsabilidad limitada extranjera que es la sociedad nacionalizada puede ser emplazada con un proceso en Próspera ZEDE [709] para la recolección y ejecución de cualquiera de sus deudas, obligaciones y otros pasivos conforme a lo dispuesto en la Sección 119.
(f) If the domesticating limited liability partnership is a registered foreign entity, the registration of the partnership is canceled when the domestication becomes effective.	(f) Si la sociedad de responsabilidad limitada que se nacionaliza es una entidad extranjera registrada, el registro de la sociedad se cancela cuando la nacionalización entra en vigencia.
(g) A domestication does not require a domestic domesticating limited liability partnership to wind up its business and does not constitute or cause the dissolution of the partnership.	(g) Una nacionalización no requiere que una sociedad de responsabilidad limitada nacional que se nacionaliza, cierre su negocio y no constituye o causa la disolución de la sociedad.
[ARTICLE] 12 **MISCELLANEOUS PROVISIONS**	**[ARTÍCULO] 12** **DISPOSICIONES DIVERSAS**
SECTION 1201. UNIFORMITY OF APPLICATION AND CONSTRUCTION.	**SECCIÓN 1201. UNIFORMIDAD DE LA APLICACIÓN Y LA INTERPRETACIÓN.**
In applying and construing this uniform act, consideration must be given to the need to promote uniformity of the law with respect to its subject matter among jurisdictions [710] that enact it.	En la aplicación e interpretación de esta ley uniforme, se debe prestar atención a la necesidad de promover la uniformidad de la ley con respecto a su objeto de estudio entre las jurisdicciones [711] que la promulgan.

[708] Revisor's Note: "this state" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[709] Nota del Revisor: "este estado" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.
[710] Revisor's Note: "states" replaced by Revisor to conform to the interpretive guidance of RCLC, Div. 5, §5002.
[711] Nota del Revisor: "estados" fue sustituido por el Revisor para ajustarse a la guía interpretativa del RCLC, Div. 5, §5002.

SECTION 1202. [INTENTIONALLY OMITTED][712]	**SECCIÓN 1202. [OMITIDO INTENCIONADAMENTE][713]**
SECTION 1203. SAVINGS CLAUSE.	**SECCIÓN 1203. CLÁUSULA DE SALVEDAD.**
This Rule [714]does not affect an action commenced, proceeding brought, or right accrued before [the effective date of this Rule[715]].	Esta Norma [716] no afecta a una acción iniciada, procedimiento presentado, o derecho acumulado antes [de la fecha de vigencia de esta Norma[717]].
SECTION 1204. SEVERABILITY CLAUSE.	**SECCIÓN 1204. CLÁUSULA DE DIVISIBILIDAD.**
If any provision of this Rule [718]or its application to any person or circumstance is held invalid, the invalidity does not affect other provisions or applications of this Rule [719]which can be given effect without the invalid provision or application, and to this end the provisions of this Rule [720]are severable.	Si cualquier disposición de esta Norma [721] o su aplicación a cualquier persona o circunstancia carece de validez, la invalidez no afecta a otras disposiciones o aplicaciones de esta Norma[722], que pueden entrar en vigencia sin la disposición o aplicación inválida, y con este fin las disposiciones de esta Norma [723] son divisibles.
SECTION 1205. REPEALS.	**SECCIÓN 1205. DEROGACIONES.**
[724]	[725]
SECTION 1206. EFFECTIVE DATE.	**SECCIÓN 1206. FECHA DE VIGENCIA.**

[712] Revisor's Note: This (sub)section referred to a U.S. federal law, which has no analogue in Honduran or Próspera ZEDE law; so it has been stricken as inapplicable and erroneously included.
[713] Nota del Revisor: Esta (sub)sección se refería a una ley federal de los Estados Unidos, que no tiene análoga en la ley hondureña o Próspera ZEDE; por lo que ha sido tachada de inaplicable y erróneamente incluida.
[714] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[715] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[716] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[717] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[718] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[719] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[720] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[721] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[722] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[723] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[724] Revisor's Note: The remaining part of this provision has been stricken by the Revisor as inapplicable.
[725] Nota del Revisor: La parte restante de esta disposición ha sido suprimida por el Revisor por ser inaplicable.

This Rule [726] takes effect on January 3, 2019.[727]	Esta Norma [728] entra en vigencia el 3 de enero de 2019.[729]

[726] Revisor's Note: "[act]" replaced by Revisor to conform to Próspera ZEDE usage.
[727] Revisor's Note: The effective date reference was revised to conform to the publication date of the Roatan Common Law Code, §§ 2-3-4-0-1-0-1001, et seq.
[728] Nota del Revisor: "[ley]" sustituido por el Revisor para ajustarse al uso de Próspera ZEDE.
[729] Nota del Revisor: La referencia de la fecha efectiva fue revisada para ajustarse a la fecha de publicación del Código de Derecho Común de Roatán, §§ 2-3-4-0-1-0-1001, et seq.